BON DIA Aruba

Diamars 22 di Juli 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Quickscan di CFT ta haya resistencia di gobierno



ORANJESTAD — Despues di hopi speculacion y suspenso, gobernador di Aruba no a firma presupuesto 2014. En bes di firma, a publica e resultado di e quickscan traha pa College Financieel Toezicht (CFT). Esaki a wordo manda pa gobierno di Aruba, gobierno di Hulanda y a wordo poni disponibel pa pueblo via prensa local.

Lesa e detayenan riba pagina A3

Apa y Sta a keda den un 'deadlock'



ORANJESTAD – Despues di a reuni ayera pa loke ta trata e negociacion riba un contracto colectivo nobo entre Sindicato di Trahado Arubano (Sta) y Aruba Ports Authority (Apa) nan a keda den un 'deadlock' y awor e sindicato ta propone pa sinta hunto cu Conseho di Comisario di Apa dia 13 di augustus.

Pagina A2

Forense Hulandes a examina curpa di victimanan



TOREZ, Ucrania (AP) – Expertonan forense proveniente di Hulanda a cuminsa examina e curpanan di e victimanan di e vuelo MH17 di Malaysia Airlines cu a cay siman pasa diahuebs, na e parti oost di Ucrania. E curpanan, ta permanece den un vagon di friu den e stacion di train di e localidad.

Pagina A23







Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 21 Juli 2014





01 05 16

20 28 08 (Joker) B (Letter)



5 9 1 3

Signo: Acuario



7 4 4 2



8 0 3 5

5 0 8 3

8 5 7 0



01 05 22 24

29



13 20 25 26

Mega Ball 02



5 1 2 2

2 7 9 6

2 9 0 0

DIARIO

4 5 7 9

4 2 0 1

5 7 9 7

SUPER 4

7 5 4 6

19 Juli 2014



6 12 13 34

41 43 X3

$8 MILLION

18 Juli 2014



5 8 59 65

72 3 X3

$58 MILLION

Despues un reunion ayera

Apa y Sta ta keda den un 'deadlock'

ORANJESTED- E negociacion riba un Cao nobo entre Sindicato di Trahado Arubano (Sta) y Aruba Ports Authority (Apa) ta keda den un 'deadlock'. Un reunion a yera no a cambia e situacion y awor e sindicato ta propone pa sinta hunto cu Conseho di Comisario di Apa.

E proposicion di Sta ta pa sinta hunto riba 13 di augustus. Bon Dia Aruba no a logra di haya e otro banda di medaya, pues informacion di Apa y tampoco di e mediador Anselmo Pontilius.

Prome cu e situacion aki e mediador a trece un pre proposicion cu Sta lo por a biba cu ne despues di a reuni cu su miembronan. Pero lamentabelemente Apa no kier a acepta esaki, lider di Sta, Diego de Cuba ta bisa. "Si no bin na un bon entendimento por spera accion pasobra ta basta. Tur esaki ta pa yega na un bon contracto colectivo esta un cao."
Awo Sta a bin cu un otro proposicion pa un cao di 2 aña y pa e hendenan haya un suma di salario den e dos añanan aki. Esaki tampoco Apa kier biba cu n'e, segun sr. De Cuba. Dificilmente por bay sali di e deadlock aki, e ta splica. "E no ta imposibel pasobra situacionnan asina ki a wordo mira y resolvi den pasado."

Mal negociacion

Sr. De Cuba ta splica cu Sta ta kere cu locual a pasa ta, cu trata akinan di un mal negociacion entre Apa cu Barcadera na unda e waf di container lo muda. Si e negociacion tabata bon haci, nan lo por a resta placa pa duna un aumento na trahadonan, e ta bisa. Apa tin placa, pero locual cu nan ta bisa ta, segun e sindicato, cu nan no kier ofrece e trahadonan mas pasobra si cos bira malo, anto nan no lo por tene mesun cantidad di hende na trabou. Cu locual Sta ta pidiendo ta dimas, pero e sindicato ta kere cu ora e mudamento tuma luga, Apa lo bay spaar bastante placa pa locual ta trata over time.

Tambe nan lo tin menos gasto pasobra nan no ta bay tin gasto di mantenemento mas. Esakinan ta algun caminda unda cu Apa lo keda cu mas placa den caha, Sta ta haya.

Pero e deal cu Apa a cera cu Astec ta malo pa maneha e waf na Barcadera, segun sr. De Cuba.

Apa mester a cera un deal cu nan por a sali bon di dje. Aworaki Sta ta sospecha cu ta "vriendjespolitiek" a tuma luga. Cu por ta e motibo dicon Alfonso Boekhoudt ta keda nombra minister na Hulanda ta bou di e condicion di firma e deal. Pasobra e ta esun cu a firma e acuerdo cu Astec, sr. De Cuba ta instiga.
Awo ta den un situacion cu no por negocia pa un bon cao, esaki no tabata e panorama cu Apa a pinta 3 aña pasa. 3 aña pasa Apa a bisa cu cos lo ta hopi bon, nan ta bay spaar hopi placa. Anto awo e berdad ta cu no ta asina, e lider di sindicato ta conclui. ❑

Prome minister bek na trabou





ORANJESTAD – Ayera mainta prome minister Mike Eman a cuminsa traha bek despues su welga di hamber.

Trahadonan na Bestuurskantoor a ricibi'e cu aplauso y brasa. Nan tabata para pafo y paden pa un bonbini. "Mi ta contento di ta bek na oficina y ricibi cu asina cordialidad. Pa nos, e siman cu a pasa tabata un siman di basta determinacion pa e posicion di Aruba. Nos autonomia ta algo cu ta profundamente hancra den nos curason. Autonomia no ta algo cu nos a haya regalo. Generacionnan a entrega nan bida durante diferente epoca den historia di Aruba." Esaki e prome minister a bisa riba su Facebook ora di wordo "sorprendi pa su empleadonan na su yegada". "Danki prome minister pa lucha pa nos autonomia", tabata algun di e expresionnan cu e mandatario a ricibi for di e empleadonan, segun sr. Eman.
E dos parlamentario Desiree Croes y Clarisca Velasquez cu tambe a bay den welga di hamber, tambe ta riba pia bek atrobe. Aunke sra. Velasquez si mester a bay hospital prome.❑







Quickscan di CFT ta haya resistencia for di gobierno

ORANJESTAD — Despues di hopi speculacion y suspenso, gobernador Fredis Refunjol no a firma presupuesto 2014. En bes di esaki el a publica awe resultado di e quickscan haci dor di secretariado di College Financieel Toezicht (CFT).



Raportahe aki a wordo manda pa gobiernonan di Aruba, Hulanda y a wordo haci disponibel na publico via prensa local. E quickscan ta basa su mes pa gran parti riba e conseho cu Raad van Advies a duna unabes cu nan a haya presupuesto di 2014 poco luna pasa. CFT ta haya cu e maneho di gobierno pa stimula economia hisando debe nacional te na 75 porciento di GDP a yega na su limite. Den su rapport CFT ta mustra entre otro riba hecho cu fondonan social ta bashi y no tin reserva, y cu capital di companianan di gobierno ta bou presion. Riba dje seguro medico ta mustra di ta birando impagabel.

Plasterk

Den un carta na Tweede Kamer, minister Plasterk di Relacionnan di Reino ta sigui elabora riba ponencianan di CFT. E mandatario Hulandes ta indica cu 'e problematica presupuestal di Aruba ta grandi.' "Pa por yega bek na normanan aceptabel, mester bin un pakete di medida contundente na corto plaso cu ta pone deficit y debe bek ariba nivelnan sostenibel. "Ademas segun Plasterk, e presupuesto no ta completa y na cierto parti no valido mas. Pa loke ta partinan di cierto medidanan por bisa caba cu nan no por wordo realisa mas pa via di falta di capacidad legislativo y e momento den aña den cual nos ta awo, segun Plasterk. Presupuesto no ta completo pasobra pa solamente un parti e ta cuadra cu realidad. Maneho financiero no ta na ordo, asina Plasterk ta bisa di e rapport. "Ta dificil pa haya bista riba gastonan y entrada real di gobierno y cuentanan anual no por wordo controla." Finalmente no ta existi bon planeacion multi anual, no pa loke ta presupuestonan y tampoco pa loke ta desaroyonan cu lo por tin influencia directo riba presupuesto. Plasterk ta bisa cu quickscan ta contene recomendacionnan cu tin como meta pa evita cu e problematica existente bira pio, por ehempel e implementacion estricto di vacature- y personeelsstop, control previo di minister di Financia, un paro riba mas compromisonan y introduccion y implementacion di mas legislacion.

'Gobierno ta cumpliendo caba'

Net pa loke ta e puntonan aki, minister demisionario Juan David Yrausquin a declara ayeratardi durante un conferencia di prensa cu gobierno ya caba ta implementando nan pa basta tempo caba. Durante conferencia di prensa aki, na unda un biaha mas Yrausquin mester a enfrenta pensa su so y mester bisa cu el a haci esaki cu un tono basta fuerte y defensivo, e mandatario demisionario a menciona cu desde 10 di april 2014, el a manda un carta pa tur minister di gabinete pa cumpli cu vacaturestop y reduci personal considerablemente den pais Aruba. Pues un recomendacion cu ta wordo ehecuta caba. A wordo sugeri un paro na obligacionnan di Gobierno. Riba esaki e mandatario ta bisa cu desde prome di januari 2014, a implementa caba un control general riba tur obligacion cu ta wordo haci den nomber di Gobierno, pa cual mester aprobacion di Minister di Financia y na april ultimo adicionalmente a pone cu su persona lo mester evalua personalmente cada compromiso cu Gobierno kier yega na dje. Gobierno a traha un carta den cual segun Yrausquin ta contraresta tur punto di rapport di CFT. A manda carta aki pa gobernador y pa gobierno di Hulanda. Yrausquin tambe a confirma cu gobierno a prohibi pa ambtenaarnan coopera cu CFT. Prohibicion aki ta vigente ainda.

Legislacion

Tambe ta menciona pa traha mas lihe posibel riba legislacion pa realisa presupuesto 2014 y e reformanan menciona den e rapport. "Nos ta completamente dedica na esaki," e mandatario a sigura. E legislacionnan necesario pa concretisa e reforma di APFA, ta den man di un ekipo di expertonan pa finalisa esaki mas lihe, esta e palabracion cu a wordo haci cu sindicatonan. Y e aumento di prima di BBO, pa e bay den e sistema di AZV. Lo percura pa esaki wordo ehecuta. "Loke e rapport di Cft ta menciona ta puntonan cu nos a compromete nos mes na nan y ta trahando riba nan."

3 porciento

Yrausquin a reitera tambe cu propio CFT ta cuestionando den nan rapport si Aruba berdad mester cumpli cu e norma di deficit di 3 porciento, cual Hulanda mes tin cu tene na dje segun Union Europeo. Ademas CFT ta recomenda pa gobierno di Aruba enfoca nan energia y recursonan limita den keda cla cu presupuesto 2015, idea cual Yrausquin ta sostene completamente. Es mas, segun e mandatario demisionario e mes a sugeri esaki den su carta na minister Plasterk di dia 15 di mei. A puntra minister Yrausquin si e presupuesto di 2015 lo keda cla pa prome siman di september. Su respuesta ta cu el a duna tur departamento concerni e obhetivo pa haci tur cos posibel pa keda cla na ora. Sinembargo e situacion di ultimo simannan lo por causa cu e obhetivo aki lo no wordo alcansa. Sucedidonan di ultimo simannan aki tambe lo por tin consecuencia pa loke ta rating nobo cu Fitch ta trahando riba dje pa Aruba. "Nos ta reuniendo extensamente cu nan", asina Yrausquin ta bisa. Mientras tanto, Gobernador a keda sin firma presupuesto. Segun Yrausquin, mirando cu awo tin un 'tussenrapport' den forma di un quickscan riba mesa manera tabata palabra, gobernador Refunjol no tin motibo mas pa keda sin firma. Hecho ta cu KB cu Rijksministerraad a pone riba gobernador por keda conta te entrega di rapport definitivo. Esaki lo mester keda cla den siman di 25 di augustus.

Fraccionnan

A puntra reaccion di parlamentarionan. Rene Herdé, lider di fraccion di AVP ta uni su mes na ponencia di minister Yrausquin cu gobernador Refunjol awo tin cu firma presupuesto 2014 y cu awo tin cu concentra riba presupuesto di 2015. Pa loke ta oposicion, lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta haya cu pueblo a haya confirmacion cu e presupuesto no tabata bon. "E no ta completo, e no ta realistico. Y mi ta lamenta masha hopi mes cu nos ta den e impasse aki, pasobra ta AVP mes a hinca nos aden, nan no a haci suficiente pa soluciona e problema y nan no a haci caso di tur e solucionnan cu varios instancia y nos tambe a haci. “Laga esaki ta un les pa nan tuma e situacion financiero di Aruba na serio." Andin Bikker, lider di PDR a abstene su mes di duna reaccion ya cu e tabata analisando e rapport ainda y kier duna su punto di bista ampliamente durante su conferencia di prensa di awemainta. ❑



Editorial



Un firma no ta trece claridad

Un cos si: e ultimo simannan transparencia a wordo poni den libertad bek. Claro, nos no a keda sin huma di e mashin di ambos gobierno y Tera Group cu a draai over time (sin pago?). Pero finalmente despues di hopi aña nos tur por a lesa e carta y anexo sin un saus di alegria di un payaso exalta. Ayera ta manera Bon Nochi Drumi Dushi a pasa cu e bukinan “CFT Quick Scan” y “Contesta di gobierno riba CFT Quick Scan”, motivando nos pa lesa.

Depende cua banda, tin yen di conclusion cu por saca. Pero na final mester conclui cu tur dos buki tin un ‘happy end’, un harmonia den kico mester haci awor. Ambos CFT y gobierno den su contesta ta bisa cu no e presupuesto 2014 no ta bala pena mas. Aki 41 dia ya su sucesor mester wordo entrega na parlamento. Papiando di parlamento, si atrobe, y specificamente di e fraccion di AVP, e pregunta ta kico nan ta bay haci ora di trata presupuesto 2015. Nan ta bay uza e rapport di CFT (esun diki cu ainda mester sali) pa evalua e presupuesto? Nan ta bay uza e biaha aki si nos leynan, constitucion, Statuut, tratadonan internacional pa evalua e presupuesto? Nan ta bay haci algo cu e conseho di Raad van Advies awor, despues a constata cu e conseho di Raad van Advies riba e presupuesto di 2014 no ta diferencia mucho cu e quick scan di CFT ayera? Of nan ta bay keda cualifica e Raad van Advies como un organo “creativo cu semper ta haya algo?”.

Spera cu fin di aña, ora ta trata e presupuesto supletorio di 2014 cu e cambionan manera CFT ta propone, e mayoria den parlamento no ta vota a base di interes di partido so. Y spera cu ora nan ta trata e presupuesto 2015 ta controla manera un parlamento mester controla: si ta realistico of no.

Awe ta diamars, un dia despues e dia cu mester a bin claridad pa motibo cu nos prome minister a termina e welga di hamber. Sperando cu e firma di gobernador ta duna nos tur mas claridad. Locual ta keda riba e mesa si ta e otro discusion: si gobernador por a warda cu su firma. Pasobra si e ta firma, esaki nifica cu e ley di presupuesto 2014 ta bon? No mester desaproba mas a base di articulo 21? Gobierno di Reino ta bin cu palabracion awor pa percura cu gobierno di Aruba ta haci su presupuestonan realistico awor? Kico lo bira e rol di gobernador? Ki dia Aruba ta haya su autonomia bek? Tin un deadline?

Atrobe ta keda den man di parlamento pa trece e claridad aki por medio di pregunta na escrito, vragenuurtje, un debate. Un debate publico ta na su luga tambe awor cu CFT basicamente a bisa caba cu parlamento a aproba un presupuesto irealistico. Lo bira un otro novem: un parlamento cu mester responsabilisa su mes.❑

Gobierno den su contesta quick scan CFT:

Cambionan pa AZV y APFA ainda e aña aki

ORANJESTAD – E cambionan necesario pa e fondonan AZV y Apfa ainda lo wordo introduci e aña aki. Esaki prome minister Mike Eman ta skirbi den su contesta pa gobernador pa cu e quick scan di e secretariado di CFT.

E cambio ta entre otro hisamento di e pensioen pa ambtenaar pa asina logra spaar un suma di 30 miyon florin.

Aunke Raad van Advies y tambe e quick scan ta bisa esaki no ta realistico pasobra e leynan necesario pe cambionan aki no ta entrega ainda. Pero gobierno awor ta bisa cu nan ta traha riba dje desde un par di siman caba y pa ambos fondo ya tin un concepto di ley traha.

Pe reformacion di Apfa, tin un team di experto ta traha riba dje, segun sr. Eman, consisti di entre otro actuaris Laurens Keesen, profesor di ley di pension esta Erik Lutjes, e abogado Hans Sjiem Fat y George Croes cu ta director di Departamento di Legislacion. Nan ta formalisando e palabracionnan haci cu sindicatonan.

E ley cu e cambionan pa Apfa lo wordo entrega pa ultimo riba 1 di september, segun e prome minister.

Y pa motibo cu a palabra cu “tur partido” cu e cambionan ta bay na vigor for di 1 di januari 2014 caba, “no tin niun duda den e realisacion aki.”

Pa cu AZV gobierno ta bisa cu e ley pa introduci un impuesto manera bbo di 1% cu ta bay pa e seguro medico aki, ta den concepto y lo bay na vigor riba 1 di september caba.

1] Hervormings- e/o bezuinigingsmaatregelen

No.	Hervorming e/o bezuinigingsmaatregelen	Omschrijving[1]	2014	2015	2016	2017
1	efficiëntere bedrijfsvoering	B	-4,5	0,0	0,0	0,0
2	bevordering arbeidsparticipatie bijstandontvangers en gehandicapten, inclusief verscherpte controle op onrechtmatig gebruik van bijstand	B	-4,0	-1,0	0,0	0,0
3	ontwikkeling AZV bijdrage	B	-20,5	-21,8	10,4	3,0
4	verlaging uitkeringen aan Landsbedrijven en Hoge Colleges van Staat	B	-4,4	0,0	0,0	0,0
5	terugbrengen van de kosten betreffende o.a. huur kantoorinventaris, telefoon fax en internet, huurgebouwen, huur-koop voertuigen, deskundig advies, subsidies-overdrachten en overige kosten	B	-8,0	-2,5	0,0	0,0
6	rationalisering duurtetoeslag	B	-11,0	0,0	0,0	0,0
7	subsidie van FFO is teruggebracht	B	-1,0	0,0	0,0	0,0
8	sportaccommodatiecommissie als stichting instellen	B	-1,8	0,0	0,0	0,0
9	rationalisering aantal schoonmaak contractanten	B	-4,0	0,0	0,0	0,0
10	verlagen van personeelskosten d.m.v. halvering arbeidscontracten en natuurlijk verloop	B	-19,5	-8,5	-2,5	-7,0
11	reduceren van overwerkvergoedingen	B	-5,7	0,0	0,0	0,0
12	hervorming APFA pensioenregeling	H	-53,8	0,0	0,0	0,0
13	verzelfstandiging Directie Luchtvaart	H	-0,6	-3,0	0,0	0,0
14	financiële herstructurering Arubus	H	-2,8	0,0	0,0	0,0
15	vermindering kosten gerelateerd aan afvloeiing non-actieven (e.g. de overtolligheidspoule) middels introductie van de Landsverordening wachtgeldregeling	B	-0,2	-1,0	-1,0	-1,0
16	stimulering financiële zelfredzaamheid gesubsidieerde instellingen	B	-2,3	0,0	0,0	0,0
17	stimulering financiële zelfredzaamheid overheid NV's	B	-3,3	0,0	0,0	0,0
18	Einde FOA-constructie	B	-17,2	-23,0	0,0	0,0
	Totale bruto besparingen in mln. AFL.:		-164,4	-60,6	5,9	-5,8
No.	Extra uitgaven					
19	uitvoering concept-akkoord indexeringsoverleg	U	6,1	-8,1	0,0	2,2
20	PPP's (w.o. Green Corridor, HOH, MFA's)	U	0,0	14,8	4,4	24,6
21	rente i.v.m. APFA deal	U	10,0	0,0	0,0	0,0
22	stijgende elektriciteitskosten	U	0,0	2,5	0,0	0,0
23	autonome groei personeelskosten	U	13,4	13,7	13,9	14,1
24	prijscompensatie goederen & diensten	U	4,2	2,7	3,4	3,5
25	investeringen	U	-17,0	5,7	0,0	0,0
26	vermogensoverdracht CAP e.a.	U	0,0	1,5	0,0	0,0
	Totale nodige uitgaven in mln. AFL.:		22,7	40,9	21,6	44,5
	Totale netto besparingen in mln. AFL.:		-141,7	-19,7	28,6	38,7

Locual no ta menciona ta cu no tin un acuerdo ainda den e Dialogo Social. E partidonan a planea pa reanuda e negociacionnan riba 30 di juni, pero pa motibo di e situacion entre Aruba y Hulanda, e reunionnan no a sigui mas.

Medidanan

Den e contestanan pa gobernador riba e quick scan gobierno tambe a hinca un anexo di tur medidanan pa 2014. Segun prome minister a cuminsa caba pa implementa nan. Aki, Bon Dia Aruba ta publica e schedule.❑

Gabinete y gobernador tambe a firma buki

Palabranan condolencia MH17 ta wordo laga atras na VNO





ORANJESTAD – Representacion di Hulanda na Aruba (VNO) a habri su porta ayera mainta indicando cu awor por pone palabranan y deseonan di condolencia den un buki na VNO. E buki ta na disposicion di tur hende entre e orario di 8or di mainta y 12or di merdia y parti atardi 1or te cu 5or, segun Diederik ten Holder (Senior beleidsmedewerker). Conseho di minister den su totalidad a bay na VNO ayera mainta pa firma e buki di condolencia. Prome minister Mike Eman a bisa cu e ta un momento cu mundo ta convivi cu e fayecidonan, como cu e ta un realidad cu violencia asina grandi ta toca e trankilidad, pas y respet pa hende y bida di hende na mundo. Gobernador Fredis Refunjol tambe a bay firma ayera mainta.

Buki di condolencia

Segun sr. Ten Holder personanan ya ta haciendo uzo di e oportunidad pa skirbi algo bunita den e buki, algo cu ta sali for di nan curason. Mi no sa exactamente cuanto hende a skirbi den e buki, mi ta lag'e na privacidad di e persona, sr. Ten Holder a bisa Bon Dia Aruba.

E buki lo ta disponibel te diaranson 5or di atardi na oficina di VNO pa personanan interesa den skirbi algo, despues e buki lo wordo manda Hulanda hunto cu otro bukinan di condolencia di otro pais. Sr. Ten Holder a bisa cu por ehempel tin na Den Haag, Corsou, Sint Maarten y riba e website di rijksoverheid.

Oportunidad pa expresa

Bon Dia Aruba a puntra sr. Ten Holder si e oportunidad pa personanan expresa por medio di mensahenan mandando palabranan di condolencia ta algo cu VNO sa haci mas biaha. Sr. Ten Holder a bisa cu den casonan di tragedia ta haci esaki posibel, special na momento cu manera e situacion aki e ta afecta Hulanda y mas parti di mundo. Unabes tur e bukinan y cartanan wordo colecta, tur lo wordo warda na Hulanda.

Den nomber di Aruba

Sr. Eman a bisa cu un gran cantidad di Hulandes, pero tambe personanan di otro pais ta sufriendo pa motibo di e perdida di bida, debi na e incidente hopi tragico di e avion. "Na un momento asina nos stimacion pa hende ta supera diferencia cu hendenan por tin riba otro temanan". Reino ta uni den su luto pa e fayecidonan y na Aruba nos ta expresa nos solidaridad cu Hulanda cu e famianan di e fayecidonan, sr. Eman a bisa. Sr. Eman a sigui menciona cu den nomber di pueblo di Aruba, e, hunto cu e demas ministernan a presenta na Vno pa expresa nan sentido mas profundo di condolencia na tur e famianan. Sr. Eman a bisa cu e palabranan aki a wordo expresa na nos Rey, gobierno di Hulanda y representante di reino.

Sr. Ten Holder a bisa como parti di condolencia e bandera tambe lo keda e dianan aki hisa na mita asina sosteniendo tur hende den e momentonan dificil aki.❑



Aan
De Gouverneur van Aruba

Onderwerp
Secretariaatsrapport onderzoek begroting 2014

1. Begrotingsproblematiek

Het is lange tijd economisch goed gegaan in Aruba, met aanzienlijk hogere groeicijfers dan in de andere landen in het Koninkrijk. Twee grote schokken (sluiting van de Valero-raffinaderij en de financiële crisis) hebben de afgelopen jaren echter een grote dempende invloed gehad op de groei. Het kabinet heeft dit aangepakt door de economie te stimuleren; de begrotingsuitgaven zijn sterk toegenomen en de koopkracht van de burgers is ondersteund door een verlaging van de BBO en de water- en elektriciteitstarieven. De tekorten van de overheid liepen als gevolg hiervan vanaf 2008 sterk op; in 2008 realiseerde Aruba nog een overschot van 1% BBP om via een tekort van bijna 10% in 2012 uit te komen op 7% in 2013. Voor 2014 wordt het tekort geraamd op in ieder geval 5% à 6% (incl. de tekorten van de SVB, maar exclusief de voorgenomen storting in het APFA van circa AWG 200 miljoen). De schuld van 41,5% BBP uit 2008 bedraagt inmiddels 75% en groeit in een snel tempo door. Het eigen vermogen van de centrale overheid is AWG 2 miljard negatief, de sociale fondsen zijn uitgeput en hebben geen reserves meer, de dekkingsgraad van het Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) ligt rond de 80% en de vermogens van overheidsvennootschappen staan onder druk. Tegelijkertijd bedragen de personeelslasten meer dan de helft van de totale begroting, laten de rentelasten een stijgende lijn zien en dreigt de ziektekostenverzekering onbetaalbaar te worden.

De grenzen van het economisch stimuleringsbeleid zijn nu dus bereikt. Vorig jaar is de creditrating van Aruba al neerwaarts bijgesteld door zowel Standard & Poor's als Fitch. Deze bijgestelde rating is onlangs door Standard & Poor's gehandhaafd, waardoor de internationale kapitaalmarkt nu nog open blijft, maar dat veronderstelt wel dat tijdig structurele maatregelen genomen worden.

De economische groei staat tegelijkertijd onder druk na een korte periode van herstel meeliftend op de groei in Noord- en Zuid-Amerika en de daarmee gepaard gaande toename van het toerisme. Toenemende onzekerheden in het bedrijfsleven en betalingsachterstanden van de overheid vanwege liquiditeitstekorten zijn hier debet aan. Het begrotingsproces is inmiddels zeven maanden vertraagd, waardoor de onzekerheden toenemen en de liquiditeitspositie nijpend wordt. Dit benadrukt het belang dat de wettelijke deadlines voor de begrotingsvoorbereiding 2015 wel zoveel mogelijk nageleefd worden.

Om aan betalingsverplichtingen te kunnen voldoen is in afwijking van artikel 31 lid 1 van de Comptabiliteitswet een Landsverordening vastgesteld die het mogelijk maakt dat de minister van Financiën leningen aangaat ter aflossing van reeds aangegane verplichtingen. Op grond hiervan is de minister in januari 2014 gemachtigd tot het aangaan van één of meer geldleningen tot een totaalbedrag van AWG 175 miljoen. Volgens de Raad van Advies heeft deze verordening, nu de begroting 2014 nog niet is vastgesteld, het karakter van een noodmachtiging. Een ontwerplandsverordening tot ophoging van de genoemde AWG 175 miljoen is nog niet vastgesteld, maar er zijn geen (juridische) redenen om dat niet te doen zodat de dreigende liquiditeitstekorten kunnen worden voorkomen.

De huidige regering is zich bewust van de ernst van de situatie die ontstaan is, getuige de in de begroting 2014 gepresenteerde herstelmaatregelen om de Algemene Ouderdomsverzekering (AOV) betaalbaar te houden, de dekkingsgraad van het APFA te herstellen en de uitgaven aan personeel, goederen en diensten en subsidies te verlagen. De genomen maatregelen bieden lucht voor in ieder geval de AOV (en het APFA indien de gemaakte afspraken worden uitgewerkt en geformaliseerd), maar zijn onvoldoende om de begroting weer in veilig vaarwater te krijgen. Om te komen tot een structureel houdbare overheidsbegroting zijn verdere stappen noodzakelijk.

Hierbij spelen twee zaken een rol:

1. Wat zijn de daadwerkelijke cijfers? Kortom, is de begroting 2014 volledig en wat zijn de meerjarige vooruitzichten zonder aanvullend beleid?
2. Welke norm moet er gehanteerd worden? Kortom, als gesproken wordt over structureel gezonde overheidsfinanciën, welk criterium moet daarvoor dan gehanteerd worden?

2. Realiteit van de begroting 2014

De begroting 2014 is een uitgebreid en ambitieus beleidsprogramma. Op veel terreinen wordt in de begroting gepresenteerd wat de lange termijndoelstellingen zijn en waar het kabinet naar toe wil. Dit gaat gepaard gaat met omvangrijke uitgaven- en investeringsvoornemens (intensiveringen). De Raad van Advies geeft in zijn advies op de begroting een uitgebreid overzicht van al deze voornemens. Tevens lijkt het kabinet zich in de begroting bewust te zijn van de zorgwekkende financieel-economische situatie waarin het land verkeert, en bereid te zijn deze situatie te verbeteren. Beschrijvingen van een nieuwe begrotingssystematiek, alsmede van een pakket van uitgavenbeperkingen en inkomstenverhogingen (ombuigingen) die de regering reeds gedeeltelijk genomen heeft, getuigen daarvan.

Bestudering van de begrotingsstukken levert echter de conclusie op dat de ambitieuze plannen weliswaar beschreven staan, maar dat de daarbij horende intensiveringen niet of slechts gedeeltelijk verwerkt zijn in de begrotingen van de afzonderlijke ministeries. Om te beoordelen of er sprake is van een volledige begroting, dient duidelijk te zijn of en zo ja welke van de beschreven beleidsvoornemens ook inderdaad in uitvoering genomen zullen worden. Aan de andere kant lijken ombuigingen budgettair juist wel verwerkt te zijn (sommige weliswaar in de vorm van stelposten), maar is onduidelijk wanneer deze ingaan en wat zij exact op gaan brengen. Dat intensiveringen niet en ombuigingen juist wel verwerkt zijn in de cijfers, kan een reden zijn van het patroon uit de jaarrekeningen van de afgelopen jaren, waarbij de uiteindelijke realisaties sterk afweken van de begrotingscijfers. Een dergelijk beeld zou in 2014 nog sterker kunnen gelden aangezien de begroting van lagere uitgaven uitgaat dan de realisatie in 2013.

De ombuigingen in de Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) waar in de begroting van uit wordt gegaan, zullen zonder aanvullende beleidsmaatregelen niet gerealiseerd worden. Of deze maatregelen ook genomen worden is twijfelachtig aangezien de AZV zelf de daartoe benodigde wetgeving niet kan opstellen. De korting op de landsbijdrage zal dan ook eerder leiden tot extra tegenvallers dan tot dalende uitgaven aangezien het land wettelijk verplicht is deze tekorten aan te vullen. De voorgenomen AZV-heffing zal waarschijnlijk niet snel genoeg geïmplementeerd worden om nog te kunnen leiden tot voorkoming van tekorten. Het in het ZV/OV-schommelfonds aanwezige vermogen bestaat voor een groot deel uit vorderingen op de centrale overheid die hun oorsprong vinden in de boedelscheiding van de voormalige Nederlandse Antillen. Tot nu toe hoefden deze blijkbaar niet voldaan te worden; op dit moment is het fonds echter door zijn reserves heen.

De financiële situatie van de SVB-fondsen is zodanig dat er geen enkele financiële buffer is om eventuele tegenvallers op te kunnen vangen. Dit wordt verergerd omdat de te vormen wettelijke reserves er niet zijn, ondanks de verplichting daartoe in de landsverordeningen. Besparingen op pensioenpremies zullen pas kunnen optreden nadat het ambtenarenpensioenfonds weer gezond is gemaakt. Hiertoe zijn afspraken gemaakt tussen de verschillende partijen, maar deze moeten nog worden uitgewerkt en geformaliseerd. Daar komt bij dat onderdeel van de afspraken een kapitaalstorting is om de dekkingsgraad naar 100% te brengen, wat van de kant van de centrale overheid zal leiden tot een substantieel hoger financieringstekort en een hogere schuld. De structurele risico's voor de begroting nemen hierdoor echter wel af.

De kosten van het ambtenarenapparaat (meer dan 50% van de hele begroting) zijn disproportioneel. Ondanks de bestaande personeelsstop lijkt hier een onbeheersbare situatie te zijn ontstaan met nauwelijks een krimp in het apparaat terwijl deze wel begroot is.

Tenslotte zijn er hogere belastinginkomsten geraamd ten opzichte van de realisatie van vorig jaar waarvan nog zal moeten blijken in hoeverre deze ook daadwerkelijk binnen komen.

De gehanteerde uitgavensystematiek waarbij de overheid vaste kaders wil hanteren waarbinnen de uitgaven moeten blijven, lijkt een langer bestaande tendens om uitgaven buiten de begroting om te doen, te versterken. In het beleidsdeel van de begroting valt op hoeveel van de investeringen en impulsen die voorgenomen zijn, plaats moeten vinden via fondsen, overheidsstichtingen en publiek-private samenwerking (PPS) zonder dat de risico's genoemd worden of stil gestaan wordt bij het feit dat deze fondsen en stichtingen (zoals DOW, SOGA, TPEF, IWIF) ook onderdeel van de collectieve sector zijn. Kosten verbonden aan PPS lijken daarnaast niet in alle gevallen in de begroting verwerkt te zijn, ook omdat deze kosten zich grotendeels pas in de meerjarencijfers zullen manifesteren. Op deze wijze wordt beheersing van de totale omvang van de collectieve sector problematisch. De besteding van collectieve middelen onttrekt zich op deze manier aan de budgetcontrole van het parlement. Voor de goede orde moet opgemerkt worden dat dit tendensen zijn die al langer gaande zijn en niet voor het eerst in de begroting 2014 naar voren zijn gekomen. Wel kunnen ze meerjarig een serieuze bedreiging voor de begroting vormen, omdat de risico's verplaatst worden naar onderdelen die niet onder de budgetcontrole en het budgetrecht van de Staten en binnenlandse toezichthouders vallen.

3. Vermogen en schuld

Het secretariaat zet vraagtekens bij de volledigheid van de begroting en acht een hoger tekort en een hogere schuld dan nu in de begroting is opgenomen waarschijnlijk.

De verwachting van een hogere schuld wordt verklaard door hogere betalingsachterstanden. De betalingsachterstanden aan de SVB blijken uit begrotingen en verantwoordingsdocumenten en AZV heeft al twee maanden geen premieafdrachten meer ontvangen, maar gevreesd moet worden dat dit slechts het topje van de ijsberg is. Enkele stichtingen en fondsen melden zich nu al met berichten van betalingsachterstanden. Het is mogelijk dat andere volgen waardoor herberekening van de schuld noodzakelijk is en de situatie dus ernstiger zal blijken te zijn dan nu verwacht.

De vermogenspositie van het land is zorgwekkend. Jaren van negatieve exploitatieresultaten hebben geleid tot een negatief vermogen van het land van AWG 2 miljard, waardoor er geen financiële buffers zijn en er geen weerstandsvermogen is om schokken op te vangen. Zoals vermeld zijn ook de vermogens van de fondsen inmiddels uitgeput en is onduidelijk of de effecten van de voorgenomen maatregelen op korte en lange termijn toereikend zullen zijn. Het is de vraag of de wetgeving die daartoe in de loop van dit jaar nog in uitvoering genomen moet worden tijdig af zal zijn en/of tijdig behandeld kan worden in de Staten.

Het opstellen van meerjarenramingen van tekort- en schuldcijfers wordt bemoeilijkt door de zorgwekkende situatie van het financieel beheer. Tekenend is dat de Algemene Rekenkamer als externe accountant geen uitspraak kan doen bij de jaarrekeningen

omdat deze niet te controleren zijn. De daadwerkelijke uitgaven en betalingen, de juistheid ervan en eventuele achterstanden zijn moeilijk te achterhalen.

De financiële situatie van overheidsvennootschappen lijkt positiever te zijn dan die van de centrale overheid, maar er zijn achterstanden in het opleveren van de jaarrekeningen waardoor niet duidelijk is of dit nog steeds zo is. Zeker is dat een tweetal vennootschappen in de gevarenzone verkeert (Arubus NV en Post Aruba NV), maar de financiële omvang van het risico voor de begroting daarvan, is beperkt[1]. De aanpassing van tarieven van utiliteitsbedrijven om de koopkracht te beïnvloeden en het uitkeren van superdividenden zijn niet bevorderlijk geweest voor de vermogensposities van deze bedrijven en zullen mogelijk leiden tot weer stijgende tarieven in de toekomst.

Tot slot brengt het overheidspensioenfonds APFA aanzienlijke risico's met zich mee voor de overheidsbegroting. Aanpassingen in het pensioenstelsel zijn noodzakelijk. Er zijn weliswaar afspraken gemaakt over de pensioenvoorziening van ambtenaren maar deze zullen op korte termijn geformaliseerd en uitgewerkt moeten worden.

4. De te hanteren norm

Ten aanzien van de te hanteren norm spreekt het Koninklijk Besluit van criteria zoals die internationaal gelden voor houdbare overheidsfinanciën en van normen zoals die in andere delen van het Koninkrijk gehanteerd worden. Aan de volgende normen zou dan gedacht kunnen worden:

1. Een schuld die zich ontwikkelt in de richting van een niveau dat tot behoud van vertrouwen van kapitaalmarkten en investeerders leidt;
2. Een norm die aansluit bij de noodzaak om voldoende buitenlandse reserves te behouden[2];
3. De normen die gelden voor het land Nederland vanwege het Europese groei- en stabiliteitspact;
4. De normen die gelden voor de landen Curaçao en Sint Maarten op grond van de Rijkswet financieel toezicht.

Andere normen die gelden binnen het Koninkrijk zijn bijvoorbeeld normen waaraan de begrotingen van gemeenten, provincies en de openbare lichamen zijn gehouden. Qua takenpakket wijken deze echter zodanig af van de situatie van landen, dat deze normen niet in beschouwing genomen worden.

Afgezet tegen internationaal gehanteerde normen, ontstaat er een grote opgave voor Aruba om de schuld terug te dringen. Een schuld die zich ontwikkelt in de richting van een niveau dat tot behoud van vertrouwen van kapitaalmarkten en investeerders leidt, kan gevonden worden in onderzoek van het Internationaal Monetair Fonds (IMF). Het IMF geeft aan dat voor kleine open economieën zoals die van Aruba, een staatsschuld van ongeveer 35 à 40% BBP een goed richtsnoer vormt terwijl een schuld van boven de

[1] Dutchco is al lange tijd niet operationeel, maar het staat wel met een fors negatief eigen vermogen op de balans.

[2] Deze benaderingswijze is terug te vinden in de publicaties van de Centrale Bank van Aruba.

60% kan leiden tot een lagere groei[3] en zeker tot risico's om externe schokken op te vangen. Aruba had in 2008 een schuld van 41,5% BBP en was dus in de buurt van deze norm, terwijl de schuld nu 75% BBP bedraagt. Afgezet tegen deze norm, leidt de huidige begroting tot een taakstelling om de schuld gefaseerd met 35 à 40% BBP terug te dringen. In de komende jaren horen daar omvangrijke overschotten bij op de begroting van Aruba, afhankelijk van het tempo waarin men deze schuldpositie wil benaderen.

Aruba is in hoge mate afhankelijk van de toestroom van buitenlandse valuta. Met het sluiten van de Valero-raffinaderij is de lopende rekening op de betalingsbalans in de problemen gekomen, vooral vanwege de noodzakelijke invoer van fossiele brandstoffen. Om de internationale kapitaalmarkt te overtuigen om via de kapitaalrekening van de betalingsbalans gelden te blijven lenen aan Aruba, moeten de overheidsfinanciën op orde zijn. Het hanteren van een begrotingsnorm gericht op het in stand houden van de buitenlandse reserves impliceert dat niet alleen een uitspraak gedaan wordt over de omvang van de overheidsuitgaven, maar ook over de structuur van de overheidsuitgaven gericht op vergroening van de economie en terugdringing van energie-import.

Als normen worden toegepast die elders in het Koninkrijk gehanteerd worden, ontstaat weer een andere invulling van de taakstelling. Vergeleken met een maximale tekortnorm van 3% zoals die geldt voor Nederland, zal jaarlijks in ieder geval 2-3% BBP omgebogen moeten worden maar mogelijk ook meer. Afhankelijk van de nominale economische groei zal dit leiden tot een daling van de schuldquote op termijn. Echter, het tempo waarin dit gebeurt zal gering zijn en weinig vertrouwenwekkend.

Een sluitende gewone dienst en rentebetalingen van maximaal 5% van de ontvangsten (de zogenaamde rentelastnorm), een norm die geldt voor de landen Curaçao en Sint Maarten, leidt ook tot aanzienlijke taakstellingen. Rentebetalingen leggen momenteel een beslag van 15% op de ontvangsten van de centrale overheid. Als de ontvangsten van de collectieve sector genomen worden, dan daalt dit percentage tot rond de 10%. Deze cijfers impliceren dat bij een rentelastnorm van 5% de schuld in ieder geval gehalveerd moet worden. Er wordt door Aruba momenteel geld geleend voor uitgaven op de gewone dienst en er is betrekkelijk weinig ruimte voor investeringen. Hanteren van de voor Curaçao en Sint Maarten geldende normen voor Aruba heeft diverse voordelen. In de eerste plaats leidt het de overheid in de richting van een houdbare schuldquote van 35 à 40% BBP. In de tweede plaats noodzaakt het tot een herprioritering van de uitgaven in de richting van minder consumptieve uitgaven en meer investeringen die een bijdrage kunnen leveren aan een importvervangende vraag of een stimulans voor de export kunnen vormen. Zodoende kan de begroting ook een bijdrage leveren aan het terugdringen van de tekorten op de lopende rekening van de betalingsbalans. Minder consumptieve uitgaven zijn sowieso noodzakelijk omdat de

[3] Zie o.a. Amo-Yartey, C & Machiko Nartita c.s. (IMF working paper 2012/276), *The Challenges of fiscal Consolidation and Debt Reduction in the Caribbean;* IMF (2013), *Caribbean Small States: Challenges of High Debtand Low Growth*; Thacker, Nita, Sebastian Acevedo & Robert Perrelli (IMF working paper 2012)/235), *A Cross Country Perspective on Growth in the Caribbean.*

toenemende salaris- en rentebetalingen een dermate groot beslag leggen op de ruimte onder het uitgavenkader, dat andere belangrijke overheidsuitgaven niet meer aan bod komen.

Taakstellingen van een dergelijke omvang zijn niet te realiseren in één jaar, maar vragen om een meerjarige aanpak. Aangezien 2014 reeds over de helft is, lijkt het niet waarschijnlijk dat in dit jaar nog een grote bijdrage kan worden geleverd aan het oplossen van de problematiek. In plaats van het aanpassen van de begroting 2014 op dit moment, kan de toch al schaarse financieel-economische en juridische capaciteit van het land beter ingezet worden om de begroting 2015 snel in voorbereiding te nemen en de nodige wetgevingstrajecten van start te laten gaan. In het finale rapport wordt een cijfermatige opstelling gemaakt van een meerjarig maatregelenpakket dat in uitvoering kan worden genomen om de inkomsten te verhogen en de uitgaven te verlagen in het licht van een te hanteren normstelling. In het kader hiervan zal ook een nieuw uitvoeringsbeeld opgesteld moeten worden dat aanleiding kan zijn tot het opstellen van een begrotingswijziging later in het jaar. Maatregelen die in 2014 al kunnen in gaan kunnen meteen meegenomen worden in deze begrotingswijzing. Een terughoudende en behoedzame uitvoering van de begroting 2014 ligt in de rede, aangevuld met een strikte handhaving van de personeelsstop, het invoeren van voorafgaand toezicht door de minister van Financiën en de invoering van een algehele verplichtingenstop.

5. Voorlopige conclusies

De volgende conclusies kunnen, gegeven de beperkingen van het onderzoek, op dit moment getrokken worden:

1. De begrotingsproblematiek op Aruba is groot. Om weer terug te keren naar acceptabele normen is op korte termijn een overtuigend maatregelenpakket noodzakelijk dat de tekort- en schuldpositie weer terugbrengt naar houdbare niveaus;
2. De begroting is niet volledig en op onderdelen achterhaald. Van voorgenomen maatregelen is nu op onderdelen al duidelijk dat deze niet meer gerealiseerd zullen worden vanwege een gebrek aan wetgevingscapaciteit en het moment van het jaar;
3. De begroting is niet volledig omdat het slechts een deel van de werkelijkheid bevat. Publieke middelen komen niet alleen via de begroting tot besteding, maar ook door andere organen binnen de collectieve sector of PPS;
4. Het financieel beheer is niet op orde. Inzicht in de daadwerkelijke uitgaven en ontvangsten is moeilijk te verkrijgen en jaarrekeningen kunnen niet gecontroleerd worden;
5. Er bestaan geen degelijke meerjarenramingen, niet van de begroting en niet van de ontwikkelingen die van invloed zijn op de begroting.

Aruba staat voor een opgave die verder gaat dan de begroting 2014. Het is van belang dat een meerjarenperspectief wordt ontwikkeld dat leidt tot houdbare overheidsfinanciën in het licht van internationaal geldende normen. Voor 2014 geldt dat de begroting niet volledig is en dat een deel van de voorgenomen maatregelen vertraging zal oplopen. Voorkomen moet worden dat in 2014 de toch al bestaande problematiek nog groter wordt. Dit kan door het strikt toepassen van een vacature- en personeelsstop, het instellen van voorafgaand toezicht door de minister van Financiën, het afkondigen van een verplichtingenstop en het zo snel mogelijk aanpassen en realiseren van de benodigde wetgeving. Hierdoor kunnen de in de begroting 2014 opgenomen ombuigingsmaatregelen ook daadwerkelijk tot besparingen leiden.

Overigens, en tot slot, om de begroting een zinvol sturingsinstrument te laten zijn, leidend tot gezonde overheidsfinanciën, zal in ieder geval het begrotingsjaar moeten beginnen met een vastgestelde begroting. Dat wil zeggen voor de begroting 2015, behandeling in de Staten en vaststelling voor het einde van 2014. Het behandelen van een ontwerpbegroting in de tweede helft van het al lopende jaar, zoals de afgelopen jaren het geval is geweest, maakt dat de bedoelde sturing ineffectief en de facto afwezig is. Geadviseerd wordt dan ook om met grote voortvarendheid een aanvang te maken met de begrotingsvoorbereiding 2015 en nieuwe inzichten over de uitvoering 2014 en eventuele maatregelen die in dit jaar nog genomen kunnen worden, later in het jaar in de begroting 2014 te verwerken via een begrotingswijziging.

BON DIA Aruba

Diabierna sentencia ta cay pa grupo cu a atraca supuesto bendedo di droga

ORANJESTAD – E hobennan Jonathan Krosendijk, Derick Kock, Derick Schwengle, Carlos Maduro ta presenta diabierna awor dilanti Hues pa scucha nan sentencia.

Algun siman pasa den Corte, Fiscal a baha pisa riba e mayoria di e grupo caminda el a exigi 2 aña di prizon pa Maduro, 3 aña di prizon pa Kock, 3 aña y 6 luna di prizon pa Schwengle y 5 aña di prizon pa Krozendijk.

Acusacionnan

Kock, Krosendijk, Schwengle y Maduro ta wordo acusa cu riba 12 Maart 2014, nan tabata complice di un asalto arma riba un homber Colombiano N.M. caminda a bay cu cartera conteniendo 755 florin y 100 mil peso Colombiano. Tambe a bay cu un celular. Nan lo a pone arma di candela of algo parecido na arma di candela na cabes di e homber y dal e. Aparentemente e homber lo ta bendedo di droga y pesey nan a bay haci e atraco arma na su cas.
Maduro ta wordo acusa di tabatin e celular Blackberry y 50 florin cu ta procedente di e asalto arma.
Krosendijk tambe ta wordo acusa di ladronicia di piezanan di auto entre 21 y 22 September 2012. Subsidiario incubrimento. Tambe e ta wordo acusa cu riba 25 Juni 2013 el a forma



parti di un ladronicia for di un cas Santa Lucia.
Kock ta wordo acusa tambe cu riba 24 Maart 2014, el a kibra e porta di hoki di un ATM na Santa Cruz.

Asalta homber Colombiano

Hues a mustra cu for di proces-verbaal por compronde cu e homber Colombiano M., a haci denuncia di asalto arma riba dje. El a bisa cu na un supermercado na Coba Lodo, el a mira Krosendijk cu algun hoben. Anochi Krosendijk a presenta na su cas y nan a bay papia pafo. Diripiente dos persona a presenta y bay riba dje y bis'e duna bo placa. Segun M. ta Krosendijk ta esun cu a saca arma riba dje y dal'e na su cabes. El a cuminsa grita y un prima di dje a bin pafo y e tambe a mira Krosendijk cu arma. Segun e prima, Krosendijk a dirigi e arma ariba dje. Hues a bisa cu e homber M. a duna descripcion di Krosendijk. E prima a bisa cu el a mira un di e atracadonan cu cartera y a mira e atracado pone arma riba dje. El a core bay sconde. Hues a bisa cu nan, esta e victima di e asalto y e prima, ta reconoce Krosendijk riba potret cerca Polis. Investigacion haci pa Recherche a conduci na detencion di Krosendijk. Durante interogacion Krosendijk a basha abou cu ta Maduro y Kock a haci e asalto. Maduro a bisa Recherche cu ta duele loke a pasa. El a bisa cu e tabata sa di e asalto y cu ta nan 5 a planea e asalto.

For di e rapport di Recherche, Hues a mustra cu e grupo aki tabata bebe Night Train y Krosendijk a bisa cu e conoce un hende ey banda cu ta bende droga y tin hopi placa. Kock a bay cu nan na e cas. Acusado Schwengle a bisa Hues cu e arma tabata un pistol di aire y no un arma di candela. Segun Maduro, ta Krosendijk a bin cu e idea pa haci e asalto y Kock lo mester a hacie y Maduro lo mester a yud'e. Schwengle na dado momento den Corte a bisa Hues cu Recherche a pone cos riba papel cu e no a bisa. E ta desmenti di a bisa cu ta Krosendijk a bin cu e plan. Kock na su turno a bisa Hues cu Krosendijk a papia di horta droga y no placa. Ta asina cu Schwengle a duna Kock e arma. Ta p'esey den Corte el a bisa Hues cu e arma ta un di aire y no di candela.

Exigencia di fiscal

Fiscal a condena totalmente loke e grupo aki a haci. Ta tipo di delito asina ta crea hopi insiguridad den comunidad y Ministerio Publico no ta tolera esaki. Fiscal a exigi 2 aña di prizon pa Maduro, 3 aña di prizon pa Kock, 3 aña y 6 luna di prizon pa Schwengle y 5 aña di prizon pa Krosendijk. Hues, despues di a scucha defensa di e abogadonan, a bisa cu e ta bay studia e caso y diabierna awor e lo dicta sentencia.❑

El a cende cas na candela

Hues lo bay dicidi kico lo mester haci cu hoben cu problema mental

ORANJESTAD – Hues, despues di scucha e punto di bista di psychiater, lo mester dicidi kico lo bay haci cu e sospechoso A.R.

E homber A.R. ta wordo acusa cu riba 3 Januari 2014, el a cende candela na cas di su mama. Danki Dios cu e cas no a kima. A sufri dañonan si cual entretanto a keda regla. Anterior tratamento di e caso a tuma luga caminda psychiater van Galen a indica cu el a trata A.R. cu ta sufri di problema mental.

No tin luga adecua pa tratamento

Psychiater a bisa Hues cu e acusado ta sufri di problema mental y diferente biaha a wordo trata. Na opinion di psychiater, A.R. tin problema pa tratamento pasobra e no tin disciplina pa sigui tratamento. Esaki ta bin puramente door di problema mental. E psychiater a sigui bisa Hues cu no ta necesario pa interna A.R. den Paaz pasobra esey lo no bay duna e resultado desea. E problema mental di A.R. ta di tal grado cu na opinion di psychiater, lamentablemente na Aruba no tin un centro adecuado pa tratamento. El a splica Hues cu di loke e conoce A.R., A.R. ta uza marihuana tambe. E psychiater a puntra cu si suspende detencion di e acusado, kico lo mester bay haci. Hues a bisa cu si suspende su detencion, e lo bay liber y lo por pone condicionnan



pero e pregunta ta si esaki ta realisabel. Psychiater a bisa cu na KIA no tin tratamento y guia psikiatrico mas. Psychiater a bisa cu e tin tempo sin mira e acusado y no por duna un bista con su estado mental ta. Si e evalua e acusado e por duna un bista.

Mama no ta confia yiu

Fiscal a mustra cu si no por laga e acusado liber pa bay cerca su mama y tampoco na Paaz, con lo por sigui. Psychiater a bisa Hues cu e no kiermen cu e acusado no por bay Paaz. E por bay Paaz pero keda interna pa tempo largo lo no por mira cambio. E por keda na Paaz si como cliente.
Abogado mr. Arends a splica cu e por a compronde di e mama, cu ta buscando posibilidad pa tratamento na Venezuela. Tabatin discusion con lo por bay haci cu e acusado. A papia cu lo laga transporta e acusado for di KIA pa Paaz y 25 Juli 2014 lo por duna un bista.
Hues a bisa cu e kier scucha e mama. E mama a splica Hues cu e no a keda cla ainda y no tin garantia cu pa 25 Juli 2014 tur cos ta cla. Hues a puntra e mama si A.R. lo por bay bek cas cerca dje. E mama a bisa Hues cu e acusado ta su yiu pero e no por confi'e mas pa loke el a haci.

No tin solucion

Tur posibel solucion cu a purba trece, no ta resulta. Hues a papia cu e acusado y tur cos ta mustra cu ainda no tin solucion. E mama tambe a bisa cu ta den e proceso pa pone R.A. bou curatela pero ya tin 1 aña andando y ainda nada. Fiscal a mustra cu e no por bisa cuanto tempo esey ta dura y si A.R. wordo poni bou curatela, mester mira si tin luga pa e wordo tuma. Fiscal a propone pa laga e acusado keda KIA te dia 25 Juli pa mira con tur cos ta bay. Riba 25 Juli lo mira si lo por haya solucion en bes di lag'e liber awor y pa e bay Paaz.
Esaki ta e batata cayente cu Corte ta sinta cu ne y segun e Codigo Penal Nobo, por pone un persona na disposicion pero ariba papel tur cos ta bunita poni pero no tin e facilidadnan pa realisa esaki.❑

Posibel coreccion di RevPar na caminda

Table 1: Tourist (Stop-over) Arrivals in 2014

Destination	Period	Tourist Arrivals	% Change		
			Overall	Winter#	Summer#
Anguilla	Jan-Apr	29,236	4.8	4.8	-
Antigua & Barbuda *	Jan-May	121,622	7.7	5.8	19.2
Aruba	Jan-May	407,163	4.8	4.2	7.3
Bahamas P	Jan-Feb	190,784	-1.8	-1.8	-
Barbados P	Jan-Apr	191,850	-0.4	-0.4	-
Belize P	Jan-May	157,269	12.7	12.4	14.7
Bermuda *	Jan-Apr	50,219	4.5	4.5	-
British Virgin Islands	Jan-Feb	76,393	10.7	10.7	-
Cayman Islands	Jan-May	176,394	9.9	9.0	14.0
Cuba	Jan-May	1,478,381	4.6	5.0	2.4
Curacao	Jan-May	176,016	-3.8	-4.0	-2.7
Dominica P	Jan-May	33,638	4.7	8.6	-9.9
Dominican Republic *	Jan-May	2,225,152	7.8	6.1	16.4
Grenada P	Jan-Mar	33,535	-5.5	-5.5	-
Haiti P	Jan only	33,650	6.4	6.4	-
Jamaica	Jan-Apr	721,004	1.2	1.2	-
Martinique	Jan-Mar	159,253	5.1	5.1	-
Montserrat	Jan-Mar	2,355	24.9	24.9	-
Puerto Rico **	Jan-Feb	297,267	7.5	7.5	-
Saint Lucia	Jan-May	150,749	6.1	6.7	3.7
St. Kitts & Nevis ^	Jan-Feb	19,850	-3.2	-3.2	-
St. Vincent & the Grenadines	Jan only	6,350	2.4	2.4	-
Suriname	Jan only	17,261	-8.3	-8.3	-
U S Virgin Islands	Jan-May	347,646	-0.6	-0.9	1.0

** Non-Resident Air Arrivals ** Non-Resident Hotel registrations only P Preliminary figures n New series*
Winter - Jan to Apr; Summer - May to Dec ^ Excludes data from Vance M. Amory Int'l Airport in Nevis
N.B: Figures are subject to revision by reporting countries
***SOURCE** - Data supplied by member countries and available as at July 7, 2014*

Table 2a: Tourist Arrivals by Month – 2014

Destination	January		February		March		April		May		June	
	Tourists	% ch	Tourists	% ch	Tourists	% ch	Tourists	% ch	Tourists	% ch	Tourists	% ch
Anguilla	6,644	4.6	7,026	3.2	7,868	-5.7	7,698	20.5	-	-	-	-
Antigua & Barbuda *	25,920	8.2	26,842	11.2	26,788	-5.0	23,543	11.5	18,529	19.2	-	-
Aruba	82,887	9.4	78,979	6.7	83,131	-7.5	84,079	10.6	78,087	7.3	-	-
Bahamas P	89,080	0.5	101,704	-3.8	-	-	-	-	-	-	-	-
Barbados P	50,123	3.8	48,144	-1.5	50,321	-5.6	43,262	2.4	-	-	-	-
Belize P	31,164	9.6	32,105	11.6	38,712	8.1	28,969	23.0	26,319	14.7	-	-
Bermuda *	7,043	-2.3	8,910	1.4	15,015	-1.9	19,251	14.8	-	-	-	-
British Virgin Islands	38,457	13.3	37,936	8.2	-	-	-	-	-	-	-	-
Cayman Islands	31,411	9.3	33,790	5.7	44,205	2.0	35,864	22.9	31,124	14.0	-	-
Cuba	320,032	9.3	316,109	5.2	359,384	1.4	287,103	4.8	195,753	2.4	-	-
Curacao	37,415	4.1	35,073	-5.1	35,553	-11.0	35,566	-3.1	32,409	-2.7	-	-
Dominica P	6,422	9.4	7,400	-3.6	6,609	-2.7	7,079	41.8	6,128	-9.9	-	-
Dominican Republic *	449,149	6.0	446,492	5.6	501,016	0.1	445,018	14.5	383,477	16.4	-	-
Grenada P	13,327	0.9	10,535	-3.1	9,673	-15.2	-	-	-	-	-	-
Haiti P	33,650	6.4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Jamaica	169,280	4.8	169,328	2.0	200,732	-5.8	181,664	5.8	-	-	-	-
Martinique	49,460	6.9	51,594	2.5	58,199	5.9	-	-	-	-	-	-
Montserrat	614	10.8	664	17.7	1,077	40.4	-	-	-	-	-	-
Puerto Rico **	149,820	9.4	147,447	5.6	-	-	-	-	-	-	-	-
Saint Lucia	27,643	6.7	30,135	8.2	34,538	2.1	30,757	10.7	27,676	6.1	-	-
St. Kitts & Nevis ^	10,241	-7.5	9,609	2.0	-	-	-	-	-	-	-	-
St. Vincent & the G'dines	6,350	2.4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Suriname	17,261	-8.3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
U S Virgin Islands	69,967	-0.8	66,420	-4.6	81,849	-1.5	67,067	3.6	62,343	1.0	-	-

** Non-Resident Air Arrivals ** Non-Resident Hotel registrations P Preliminary figures n New Series*
N.B: Figures are subject to revision by reporting countries ^ Excludes data from Vance M. Amory Int'l Airport in Nevis
***SOURCE** – Data supplied by member countries and available as at July 7, 2014*

ORANJESTAD – "Aunke cu e rendimento pa camber di hotel (RevPar) di Aruba ta historicamente mas halto cu e averahe di Caribe," segun Aruba Tourism Authority (ATA). E crecemento di e mercado "all-inclusive" y e crecemento enorme di construccion den e region Caribe y Mexico, por pone presion riba e RevPar di Aruba.

A base di e rapport di Smith Travel Research (STR) na maart 2014, Rapport di Construccion den Ehecucion, "tin un crecemento enorme di hotelnan nobo, cu ta den fase di desaroyo tanto den Caribe, como Mexico, si compara cu e ultimo aña di actividad den construccion."

Segun e relato di STR ta indica, cu den region di Caribe y Mexico tin 162 hotelnan nobo den fase di construccion, y 26647 cambernan cu lo wordo agrega na mercado turistico.

"Esaki ta representa un crecemento di 21.5 porciento di cambernan bou contract, compara cu maart 2013, y un crecemento di 17.7 porciento di cambernan bou construccion. E total cambernan bou di contract ta inclui cambernan den construccion, den fase final y den plannan, pero no ta inclui cambernan cu no ta confirma," segun STR.

Loke ta encera cu e porcentahe total di cambernan bou construccion ta creciendo mas lihe cu e porcentahe total di turistanan cu ta bin bishita e region. "Ta anticipa un crecemento modesto den e actividad turistico pa 2014, 5 porciento crecemento di "tourist arrival" y 4 porciento crecemento den gastonan," segun Organisacion Turistico di Caribe (CTO).

A base di datonan di CTO, historicamente un crecemento di cambernan cu ta bira disponibel, tin un corelacion cu e caida di entradanan pa camber (room revenue) y un caida di e rendimento pa camber (RevPar).

Crecemento den Caribe

"Den e region, Haiti a raporta e crecemento mas halto den porcentahe cu +49.2 porciento, esey si tur e 525 cambernan bou contract habri. Cinco otro pais a raporta un crecemento di mas cu 10 porciento den cambernan adicional: Bahamas (+21.6 porciento cu 2990 cambernan); Turks and Caicos (+18.4 porciento cu 545 cambernan); St. Kitts and Nevis(+15.5 porciento cu 245 cambernan); Dominica (+14 porciento cu 90 cambernan); y Anguila (+11.4 porciento cu 80 cambernan)," segun STR.

Loke ta resalta di e ultimo datonan, ta cu Bahamas a conoce un crecemento enorme di cambernan. Esaki ta importante, ya cu e producto Bahamas ta casi di e mesun nivel cu producto Aruba. Un caida di RevPar na Bahamas, door di e cambernan adicional, por significa cu Aruba tin cu adapta pa keda competitivo.

"All-inclusive" hotelnan ta segmento cu ta crece mas lihe den cambernan pa turista. "E proporcion di turistanan cu ta keda den un tipo di hotel asina, a subi for 8 porciento te 14 porciento den e ultimo 3 añanan," segun Forbes (business magazine).

"E tendencia aki ta coincidi cu e caida di economia di Merca, y crecemento enorme di hotelnan adicional y e prijs halto di ticket pa vuelo. Mas cu nunca, bishitantenan kier sa di antemano cuanto nan vakantie lo costa en total," segun Forbes.

"En combinacion cu e crecemento enorme di cambernan adicional den region, muy en particular paisnan competitivo di e mesun segmento turistico cu Aruba. Y e cambio di e conducta di consumidonan cu ta bay cu vakantie, lo por pone presion riba e RevPar di Aruba den e lunanan venidero. Un posibel coreccion of caida di e RevPar no por wordo descarta," segun e datonan. ❑

Baño di awa friu y otro iniciativa

FPNC: contento cu creatividad di comunidad pa recauda fondo



ORANJESTAD - Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) ta recaudando fondo durante e vakantie aki, poniendo un enfasis riba e muchanan den nos comunidad cu mester articulo pa nan por cuminsa nan aña escolar. Diferente persona tambe a dicidi pa yuda e fundacion recaudando fondo na un manera creativo.

Ultimo dianan por a tuma nota riba Facebook y otro medionan social cu sra. Bianca van Leenen y sr. Dick van Leenen a cuminsa cu un iniciativa pa recauda fondo pa FPNC. Locual cu a halta atencion di Bon Dia Aruba ta, cu tin algun regla cu mester cumpli cu ne, segun sra. Dilma Arends cu tambe a contribui a bisa Bon Dia Aruba.

Baño di awa friu

E proyecto aki ta pone enfasis riba e temporada "Back To School" y den un manera creativo ta pone comunidad contribui. E regla pa haci donacion ta encera cu un persona ta reta bo pa haci e donacion di 100 florin na FPNC, si bo nenga esaki tin e opcion di paga 10 florin y acepta un baño di awa cu ijs. Despues di esaki e persona cu a haci su donacion tin e opcion di reta 3 hende mas pa haci un donacion y despues cada un di e tresnan aki tambe ta reta tres hende. Riba Facebook nos por a admira diferente imagen di personanan cu sea a ricibi nan baño di awa friu, of nan a haci entrega di e 100 florin na FPNC pa evita esaki. Sra. Francis Quandt encarga pa lanta proyectonan na FPNC ta contento cu e iniciativa aki, y ta hay'e algo hopi great como FPNC mester ayudo di comunidad pa por sigui brinda ayudo na famianan cu menos recurso na Aruba.

Radiothon

Dia 8 y 9 di augustus Radio Caliente Fm hunto cu FPNC lo tin radiothon pa recauda fondo. E meta di e radiothon aki ta pa yega 1000 tas di scol pa muchanan,cu nan lo por ricibi prome cu scol habri. Sra. Quant a bisa bon Dia Aruba cu e actividad lo tuma luga na Palm Beach Plaza unda personanan por haci donacion di tas y tambe placa cu e fundacion lo uza pa e meta aki.



Kedando riba e tema, sra. Quandt a splica Bon Dia Aruba cu e temporada aki ta uno poco duro pa FPNC, como cu ainda no a ricibi subsidio di gobierno. Esaki kiermen cu ta busca mas ayudo di personanan den comunidad.❏

"Na augustus construccion Baby Beach lo mester ta cla"

ORANJESTAD- Si tur cos ta bon pa a e tercer siman di augustus e trabou lo wordo finalisa. Esaki Mylene Lampe, lider di e proyecto cu ta den man di Departamento di Obrero Publico (DOW), ta informa.

Actualmente e proyecto di embeyese Baby Beach ta den su ultimo fase. Practicamente locual cu falta ta, caba di basha mas cement. Tambe tin pensa di pone proteccion tambe pa e autonan no subi unda cu nan no mester subi. E camindanan ta full di cement y e parkeerplaats ta di cement. "E ta casi mescos cu Arashi den e sentido cu e ta mesun structura,cu hende por yega parkeer nan auto y crusa caminda", segun sra. Lampe.

Tin un pad y facilidadnan pa invalido nan Bay Beach. Te awo, e cambionan na Baby Beach ta permanente y mas despues lo por bin un ampliacion. Sra. Lampe ta splica cu a tene cuenta cu e bishitantenan na Aruba ta crece, pues a haci e parkeerplaats amplio pa tur hende por para nan auto.

Campamento

Sra. Lampe ta bisa cu e no por contesta e pregunta tocante si hende lo por campa of no. Pero si tin campamento, su persona ta calcula cu e area di campamento lo sigui pero esaki ta depende di polis y con lo bay structura otro factornan. Den e proceso di embeyese Baby Beach hende lo por uza e beach manera semper e la wordo uza.

E veld cu tin pa bou di Baby Beach no a conoce niun fase di cambio, lo unico cu a wordo haci ta cu a pone un muraya pa separa e parkeerplaats pa hende por comprende cu e parkeerplaats ey tambe ta disponibel. Pero no tin niun cambio grandi of structura planea pa e area ey, sra. Lampe ta finalisa.❏



Fundacion pa hende muhe den dificultad:

Campaña 'No Mas' a cuminsa haya sosten riba internet

ORANJESTAD- E campaña 'No Mas' a cuminsa haya hopi sosten riba internet. Tin hopi persona registrando y bisando cu nan ta contento y ta sostene locual e fundacion ta haciendo. Esaki ta segun Yvonne Spellen, directora di Fundacion pa hende muhe den dificultad.

Dia 20 di juni Bon Dia Aruba a publica cu directora di Elka Associates, Abigail Arends a informa cu nan, conhuntamente cu e fundacion ta lansando un campaña . Dia 18 di juni 2014 campaña yama 'No Mas' a cuminsa. Pues no mas abuso sexual, emocional, domestico. Segun sra. Arends, na Aruba tin hopi di esaki den comunidad y esaki kier wordo treci dilanti pa Fundacion pa hende muhe den dificultad, Elka Associates conhuntamente cu proyecto autoestima Aruba y bay mas leu ainda.

Falta di material

P'e campaña Elka Associates a uni su mes cu Elka 'No More' na Merca, pa asina expande esaki. Tambe nan kier expande 'No Mas' pa Boneiro cu Corsou tambe y de mas islanan rond. E campaña ta wordo haci na 7 otro parti di mundo caba, y ta concentra en general riba hende muhe y riba hende homber.
Aunke actualmente nan ta un poco pega wardando material di e campaña yega for di Merca. E fundacion a pidi t-shirts, stickers, banners y diferente otro producto special, anto esakinan no a yega ainda. No por haci campaña si no tin material. E fundacion a kere cu e material lo yega mas prome, pero esaki no tabata e caso, sra. Spelen ta conta.❏

Hit & run na Santa Cruz a termina na detencion den Franse Pas









SANTA CRUZ -- Ayera mainta algo prome cu 6 or, un polis na civil y un otro chauffeur a bira victima di un hit & run. E agente policial na civil a sinti claramente con e Toyota Yaris color blanco a dal su auto na altura di CMB Santa Cruz despues di a dal un otro auto y ranca su spiel.

E agente policial aki a dicidi di yama central di polis y ta sigui e chauffeur cu no kier a para pa su responsabilidad. E chauffeur a coy direccion pa Franse Pas y mirando cu awa a caba di yobe y e caminda tabata muha, e chauffeur cu a hit & run a perde control den e birada. Consecuentemente e auto a baha caminda y bay pega den e rooi unda tin mata di mangel. Mesora e Polis a avisa su coleganan kende nan a yega na e sitio y a detene e chauffeur. E chauffeur aparentemente tabata bao influencia.❑



BON DIA Aruba

Enfokando riba generacion di distribucion di energia

Carilec, "Unlocking the grid"



ORANJESTAD - E conferencia di Carilec, cu e tema "Unlocking the Grid" lo pone enfoke riba asuntonan relaciona cu e generacion di distribucion, e transicion for di generacion for di un fuente pa generacion di coriente, pa medio di un combinacion di diferente fuente y adicion di energia renoba den e red.

"Pa nos ta importante pa por conta cu algun orador di nivel internacional, cu lo por haya suficiente atencion di e participantenan, cu un enfoke riba liderazgo y cambionan cu por haci pa por logra e meta aki", asina Wanda Broeksema di Elmar Nv. a bisa.

Oradornan na Carilec

Oradornan internacional lo ta presente cu temanan di liderazgo pero tambe tocando e cambionan di e era nobo aki. Un di e oradornan invita ta Jack Welch, un CEO su deseo pa cambia mundo haciendo uzo di diferente practica aplicabel pa exito den bida. Sra. Condoleeza Rice ta un cientifico den politica y diplomacia, conoci como United States Secretary of State, bou di presidencia di Presidente George W. Bush. Conferencia Carilec ta trece tambe sr. John Maxwell un evangelista Cristian, cu ta autor di mas di 60 buki cu ta enfoca riba liderazgo. Carilec su focus lo ta riba liderazgo, pero lo transcende e topico y demostra e realidad di lidernan den bida, sra. Boreksema a duna di conoce.

Elmar prome biaha anfitrion

Ta pa di prome biaha cu Elmar ta anfitrion di un conferencia di e magnitud aki, cu participacion di profesionalnan den region di Caribe. Na e conferencia aki, lo ta unda expertonan y companianan riba e tereno di ingenieria specialisa den coriente ta bay topa

Bista riba futuro

Carilec tin 25 aña di existencia, y ta sigui traha cu bista riba futuro na un forma strategico cu por brinda sosten na cada miembro. Pa esaki, Carilec ta brasa tecnologia, sistemanan y fuentenan nobo, cu lo asisti den e transicion for di practicanan tradicional pa formanan nobo di traha y pensa.

E sosten y compromiso di miembronan manera Aqualectra, Web Aruba y Web Bonaire, hunto cu tur otro miembronan, a y ta esunnan cu ta yuda mantene e organisacion aki, asina sra. Broeksema a finalisa.❑

Prome aña cu ta wordo organisa

Fundacion Pa Nos Comunidad recaudando fondo fin di siman na supermercado

ORANJESTAD - Segun sra. Francis Quandt, encarga cu organisacion di proyectonan pa recauda fondo, comunidad ta contribuyendo hopi bon na momento cu Fundacion Pa Nos Comunidad acerca nan. Dia 2 di augustus nos lo ta na Save a lot na Noord, y dia 9 di augustus nos lo ta na Save a lot San Nicolas.

Ya pa algun tempo, nos a cuminsa cu e proyecto aki pa recauda fondo enfokando riba comestibel pa nos "Food Bank", sra. Quandt a bisa. Constantemente nos ta traha basket pa famianan den necesidad, y na e manera aki, nos ta "re-stock", sra. Quandt a agrega

Con el a bay

Na luna di juni nos a logra forma 69 "food basket", esey ta nifica nos por entrega un makuto yen cu comestibel na 60 famia rond Aruba. Esaki segun sra. Quandt, ta hopi bon pa recauda durante 1 luna.

Loke ta wordo haci

Na momento cu Fundacion Pa Nos Comunidad presenta na e supermercado, conhuntamente cu Starbucks, ta prepara e sitio pa ta visibel na tur persona cu ta yega pa haci compras. 3 voluntario di Fundacion Pa Nos Comunidad, hunto cu 3 empleado di Starbucks ta entrega un saco cu un lista di compras na e persona cu kier contribui. Riba e lista Fundacion Pa Nos Comunidad tin diferente comestibel poni cu e persona por cumpra pa famianan menos afortuna.

Na final, ora e persona caba cu su compras y e entreaga e comestibelnan cu el a cumpra, e ta ricibi coffee gratis for di starbucks y tambe tin e opcion di un ice tea drink.

Food bank

Sra. Quandt a finalisa e entrevista bisando, cu ainda hopi hende no sa di e "food bank, esaki ta situa na ponton 36 - f. Durante e temporada di vakantie te dia 4 di augustus, e oficina lo ta habri for di 8or di mainta pa 1or di atardi. Despues di e fecha aki, e lo ta habri e orarionan normal, cu ta for di 8or di mainta te 4or di atardi. Personanan por haci donacion di paña, sra. Quandt a conclui.❑

Durante vakantie

Censo ta habri diaranson parti merdia pa entrega paspoort y cedula

ORANJESTAD- Censo ta informa, cu den e periodo di vakantie di scol, su oficina lo ta habri pa publico diaranson parti merdia, solamente pa entrega di paspoort y cedula. E fechanan lo ta 23 y 30 di juli 2014 y 6 y 13 di augustus 2014.

Censo ta haci un apelacion na tur esunnan cu a haci un peticion pa cedula y paspoort prome cu 27 di juni 2014, pa pasa busca e documentonan.

Na momento cu a haci e peticion pa sea cedula of paspoort, e persona ta ricibi un comprobante cu e fecha indica pa bin busca e documento. E fechanan menciona ariba, ta un servicio adicional pa yuda e personanan cu haci peticion pa cedula of paspoort y cu no a busca e documento ainda.

Pa tur otro servicio acudi na e orario normal di Censo di dialuna pa diabierna parti mainta y merdia.❑

Brahma Kumaris ta organisa Charla

"Fysiotherapie Holistisch bekeken"

ORANJESTAD- Brahma Kumaris Aruba ta organisa un curso "Fysiotherapie Holistisch bekeken" duna pa un fysiotherapeut esta Jennifer Illes.

Tur curso di Brama Kumaris ta liber di costo. E charla lo tuma luga na Centro di Brahma Kumaris, Sta Cruz 113(banda di Kenro Jewelers), dia 29 di juli y e orario ta di 7or pa 8or y mey. Como fysiotherapeut, semper sra. Illes tabata puntra su mes kico mas tin tras di e dolornan fisico di su pashentnan. E pregunta aki a conduci p'e a bay profundisa su mes mas, tocante con e kehonan fisico y pakico nan ta influencia e curpa. Pa mas informacion y pa notifica participacion por yama 5643106❑

Curso Algemene overheidsinformatie

Despues di 5 siman, empleadonan di Biblioteca Nacional Aruba a ricibi certificado

ORANJESTAD - Curso di 'Algemene overheidsinformatie' a wordo duna na empleadonan di Biblioteca National Aruba (BNA). Recientemente a clausura e curso aki y tur empleado di BNA a ricibi certificado di participacion.

Empleadonan di Biblioteca Nacional Aruba pa 5 siman largo a sigui un curso, temanan cu a trata ta LMA, Staatsinrichting, Eiland / Land Aruba, codigo di comportacion / Integridad y servionan di gobierno.

E curso a wordo duna na biblioteca mes y a keda facilita pa sra. Mena Semeleer.❑



Dicon bo ta semper scoge e linea mas slow

NEW YORK (Wired)- Bo ta core drenta e supermercado pa solamente busca un ingrediente. Bo a haya loke bo mester y awor bo ta bayendo direccion di e caheronan. Despues di wak e lineanan na caheronan, bo a scoge un cu ta mustra cu ta bay mas lihe.

Bo a scoge robes. Personanan cu bo por hura a drenta otro lineanan despues di bo, a check out y awor ta bayendo direccion di parkeerplaats. Dicon e ta parce cu semper esaki ta sosode cu bo? Ki tipo di universo cruel ta laga esey pasa cu bo? E no ta husto!

Wel, loke ta resulta, ta cu e numbernan no ta trahando na bo fabor.

Ora bo ta selectando di varios linea na supermercado, e chens no ta na bo fabor. Chens ta cu e otro linea ta mas lihe. Matematiconan cu ta studia e conducta di lineanan ta wordo yama teoriconan di linea, y nan tin e number pa comproba esey. E modelonan ta subraya varios problema moderno, incluyendo ingenieria di trafico, diseño di fabrica y infrastructura di internet. E unico problema ta cu hopi clientenan no lo gusta e solucion.

E solucion

Teoriconan di linea a bin cu bon solucion pa e problema. Djis laga tur e clientenan para den un linea largo, cu ta wordo yama un linea di colebra, y yuda e prome cliente den linea cu e siguiente cahero cu ta liber. Cu tres cahero, e metodo aki ta tres bes mas lihe cu e metodo averahe tradicional. Esey ta loke mayoria banconan ta uza y un par di luganan di "fast-food". Den un linea di colebra, tardansa na un cahero, no lo castiga inhustamente, personanan cu ta para den linea.



Ya cu e lo pone tur para den e linea bay mas slow.❑



Facebook ta test "buy" boton

NEW YORK (AP)- Facebook ta test a "buy" boton, den su esfuerso pa yuda negoshinan hisa nan benta via e red social mas grandi di mundo.

E compania a bisa den e relato di diahuebs, cu e boton, lo laga hende cumpra nan productonan directamente for di negoshinan, sin sali for di Facebook. E "buy" boton ta aparece den propaganda di sponsor y e ta wordo getest door di un grupo limita di varios negoshinan chikito y mediano di Merca.

E accion aki ta forma parti di e strategia di Facebook pa continua expande nan negoshi di advertencia. "E compania lo controla 7.8 porciento di gastamento global na propaganda digital pa e aña aki, mas cu na 2013, cu tabata 5.8 porciento," segun Emarketer. Google ta number 1 pa destino di dollarnan pa propaganda, ta anticipa cu nan lo controla 31.5 porciento di gastamento na advertencia.

Cambia imagen

Debra Aho, analista di Emarketer, a bisa cu no mucho tempo pasa, mayoria di e negoshinan a pensa cu Facebook tabata miho pa crea conocemento di nan compania y no pa hisa benta. Pero, Facebook ta traha duro pa cambia e imagen aki.

"Cu e stap aki, Facebook ta bira mas firme den nan posicion, pa bira un hungado importante den propaganda di reaccion direct, aunke cu e ta solamente un test, e ta un muestra definitivo cu Facebook kier cuminsa su esfuerso pa bira un compania di comercio electronico tambe," sra. Aho a bisa.

Facebook a bisa cu no lo comparti informacion di credit y debit card di su usuarionan na otro partidonan. E compania a bisa cu e lo duna mas informacion ora e haya feedback di e test.

Na january, Facebook a bisa den un blog, cu nan ta trahando riba otro manera pa specialisa den mercadeo comunica cu usuarionan di Facebook.❑

Moneda digital basa riba bo fama

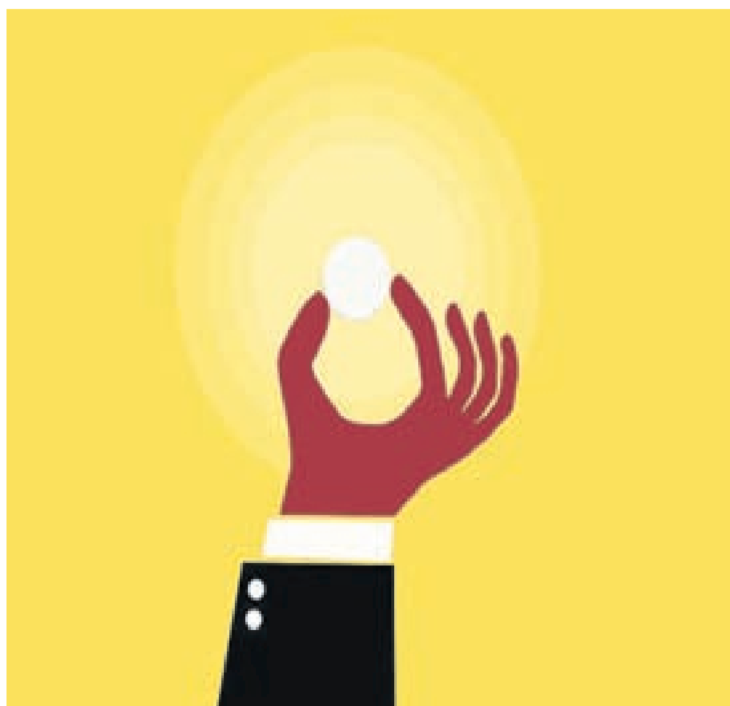
NEW YORK (WIRED) -Bitcoin a cambia placa den algo completamente virtual. Uzando un red global di computernan y puro matematica, ta pone e moneda den man di personanan cu ta programa computernan, liber di regla y regulacion di gobierno y banconan. Pero J. Chris Anderson kier haci algo mas radical.

Anderson ta cuminsa un moneda digital nobo, cu ta wordo yama "Document Coin." E ta un poco straño, pero e ta basta interesante pa scucha Anderson papia di dje. E ta fundado di Couchbase, cu ta un database nobo, cual ta hayando basta atencion na Silicon Valley.

En bes di uza matematica puro pa preveni un persona pa gasta e mesun placa dos bes, Document Coin ta depende riba e fama di e persona pa mantene tur transaccion na ordo. Y cada unidad di moneda cu wordo crea door di Document Coin, por tin un balor diferente, dependiendo di e situacion. Si bo uza e moneda na un luga, e por bal mas si bo uz'e na un otro luga. E meta principal, Anderson a bisa,"ta pa hende cuminsa pensa otro di e henter e idea tras di moneda."

Moneda accesibel

Y no ta manera Bitcoin, cu ta mantene e moneda scars door di recompensa participante cu ta resolve puzzelnan cryptografico.



Tur hende lo por crea un Document Coin, ki ora nan kier.

E balor di e moneda ta completamente subhetivo, dependiendo na ken a crea e moneda y pakico. "Por ehempel, e moneda cu mi amigo a crea y despues a duna mi na barbecue, ta loke ta laga mi drenta den e club," Anderson a bisa.

Un moneda cu a wordo crea door di e "tech guru" Tim O'Reilly, lo tin mas balor den circulonan na Silicon Valley, pero no lo tin balor entre musiconan.❑

BON DIA Aruba

Accidente frontal na Shaba cu hopi daño material y tres herido

SHABA -- Diasabra pa mas o menos 2'or y mey di marduga patruyanan di Noord y di Oranjestad a wordo manda cu urgencia na e crusada di Shaba pabao di Compleho Deportivo Frans Figaroa, pa un accidente cu herido.





Na yegada nan a bin comprende cu ta trata di un accidente frontal entre un SUV Hyundai Tucson y un Pontiac Grand am Blanco, e Pontiac tabata biniendo di direccion pabao y a subi lora pa bay direccion panort, aparentemente lo a tuma e birada mucho aden y a topa frontal cu e Hyundai Tucson cu tabata biniendo di direccion noord cu velocidad halto.



E impacto fuerte a bira e Pontiac cara pabao y e Huyndai Tucson a bay para bandi pazuid di e Grandam y cara pariba. Den e Grandam tabata tin un dama y un meneer di edad, ambos a keda levemente herida y den e Tucson tabata tin un cabayero cu tambe a keda levemente herida. Dos ambulance a yega na e sitio y a transporta e heridonan pa hospital.❑



Auto di huur ta wordo haya parcialmente desmantela

BALASHI -- Diabierna den oranan di mainta patruya di Santa Cruz ta bay den Franse Pas na Balashi, pa un auto parcialmente desmantela den un pida mondi ey banda.

Na yegada berdad e patruya ta topa cu e auto Kia parcialmente desmantela, faltando varios pieza y su tirenan. Tabata trata di un V-car cu turista tabata huur y ladronnan a horta e auto.
Despues di a desmantela e auto nan a laga e auto atras den mondi.
E caso aki a wordo poni den man di autoridad y auto a keda confisca pa mas investigacion. ❑





Pareha a bringa y a lubida unda nan ta keda

WAYACA—Diadomingo 00.39, Central ta manda Polisnan na rotonde di Wayaca pa un pelea. Na e sitio Polis a topa un pareha cu ta bou di influencia di alcohol. Nan a bringa cu otro, pero a keda bon cu otro. E homber ta bisa Polisnan cu el a bin diasabra for di Venezuela, y ta keda banda di Casi Nobo, pero no sa e nomber of e adres di e apartamento. Polisnan a bay den bisindario di Casi Nobo, na unda nan ta keda y a laga nan na nan na apartamento den Stadionweg. ❑

Ladronnan ta drenta horta den camber di turista

ORANJESTAD—Diadomingo 02.45, Central ta manda Polisnan na Renaissance Ocean Suites pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber S.B. kende ta bisa cu e cu su casa C.G. a sali for di nan camber di hotel 22.00. E no ta sigur cu el a laga e porta di e balcon cera na yabi. S y su casa a bolbe bek 02.25 y nan a constata cu desconocinan a drenta den nan camber y a rista. Nan a bay cu e paspoort Venezolano di C. y tambe cuatro diferente creditcard y un Ipad, Iphone y tambe 700 dollar. E hotel tin camara di siguridad, Central a wordo poni na haltura. ❑

Ladronicia den cas den L.G. Smith Blvd

NOORD—Diadomingo 07.13, Central ta manda Polis di Noord na un cas den L.G. Smith Blvd pa un kiebro. Eynan e muhe J, J.C, ta duna keho di destruccion.
E ta bisa cu desconocinan a purba drenta den e cas dor di destrui e bentana di camber pariba di e cas, pero no a logra. Despues nan a drenta den e cas dor di e glas di e schuif deur cu nan a kibra. Den e cas nan a reboltia den un cashi den un camber. E denunciante e momento ey, no por bisa kico nan a bay cu ne. ❑

Habitante kier mas patruya di polis

SAN NICOLAS—Diadomingo 08.25, Central ta manda Polisnan na Stuyvesantstraat pa un kiebro den auto.
Na e sitio Polis a topa cu e homber A, kende ta bisa cu desconocinan a habri e motor di su auto y a bay cu su bateria. El a bisa cu e no kier duna keho, pero solamente ta haci peticion pa Polisnan patruya dilanti su cas y den bisindario.❑

Auto ta kima den cura di un compleho di apartamento













TANKI LEENDERT -- Diasabra pa mas o menos 12 y 45 di merdia, brandweer y polis a wordo manda cu urgencia na Tanki Leendert na pabao di Sikkens Car Colour, den cura di un compleho di apartamento pa un auto Toyota Celica cu lo a pega candela.

Na yegada nan a bin topa berdad cu un Toyota Celica. E banda di patras di e auto tabata full na candela y asina mesora brandweer a cuminsa combati e candela mirando cu den e cura tabata tin mas auto staciona.

Brandweer a logra domina e candela pero e otro autonan staciona cerca di esaki a ricibi un poco daño debi na e cayente di e candela.❑

Molester cu stof y zonido di quadracer

PALM BEACH—Diadomingo 10.25, Central ta manda Polisnan di Noord na Salinja , pa un grupo di quadracer cu ta coriendo den e saliña y door di esey ta lanta hopi stof y zonido duro den e casnan. Polisnan a bay mira y a topa un cantidad grandi di quadracer y brommer. Polis a papia cu B.M, kende ta bisa cu nan a organisa un dia di famia y ta race den e saliña pa no hacie riba caminda publico. Polis a splica nan cu e ta trece molester pa e casnan cu e stof y e zonido. El a mustra comprension y a dicidi di bay tras di Lighthouse, pa sigui cu nan actividad. ❑

Ladronnan ta bay cu bateria di auto

MACUARIMA—Diadomingo 12.50, e muhe O, a bay warda di Polis na Macuarima y ta duna keho di ladronicia di e bateria di su auto. E ta bisa cu diasabra anochi mas o menos 20.30, el a para su auto dilanti su cas y mainta 12.30, el a bay na su auto y a purba start 'e. El a controla den e motor y a mira cu ladronnan a bay cu su bateria. ❑

Boto a flota bay basta leu for di Aruba

NOORD—Diadomingo 13.10, e homber S, ta bay warda di Polis y ta bisa cu e ta doño di e boto nobo Mi Dushi. E ta sigui bisa cu diasabra anochi pa ultimo biaha 18.00, e tabata riba e boto y awor el a bay mira y a nota cu e boto no ta eynan mas. Polisnan a controla cu verrekijker, pero no a mira nada. Departamento Maritimo a wordo poni na haltura a bay controla riba e radar, y a mira cu mas o menos 03.00, e boto a los y a flota den direccion pazuid. Departamento Maritimo a duna e localidad exacto di e boto. Departamento Maritimo lo traha palabracion cu e doño pa bay busca e boto. Mirando cu e ta leu di e awanan teritorial di Aruba y no tin hende ariba, Polisnan Maritimo y Kustwacht a dicidi cu lo no bay asina leu for di Aruba. A haci un calculacion na unda e boto tabata pa 13.45. E localidad exacto a wordo duna na e doño y e lo percura pa un boto priva bay den e direccion pa busca e boto. E instancianan concerni a wordo poni na haltura.❑

Choller ta molestia den Wendy's

TANKI LEENDERT—Diadomingo 19.56,Central ta manda Polisnan na Wendy's na Tanki Leendert pa un choller fastioso. Na e sitio Polis a papia cu e manager di Wendy's, kende ta bisa cu un choller a drenta den e luga y a cuminsa haci fastioso. Na yegada e choller no tabata ey mas. Central a wordo poni na haltura❑

Ladron conoci ta bay cu wasmashin

SAN NICOLAS- Diadomingo 20.38, Central ta manda Polisnan na Caya Lolita Euson, pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e habitante A, kende ta bisa cu ora cu el a yega cas, el a mira e conoci Tico De Windt, ta cana bay cu su wasmashin. El a core su tras y el a trece e wasmashin bek na su cas. El a laga su slof atras. Polis a tuma e keho. Polisnan a bay na cas di e sospechoso, pero no a hay'e na cas.❑

Auto cu a ranca palo di luz cu transformator a laga area di Paradera sin coriente

PARADERA -- Dialuna pa mas o menos 5'or di mainta a sosode un accidente na Paradera un poco pariba di Hulpbestuurskantoor na Paradera, Un cabayero den su pick-up blanco a perde control y a dal contra un palo di luz kibrando esaki y a ranca tur waya di coriente y cable benta abao.



Mesora polis, ambulance, brandweer y Elmar ta wordo poni na altura. Polis y brandweer a yega na e sitio y a bin compronde cu pa motibo cu e caminda tabata muha e chauffeur a slip cu su auto y perde control. Consecuentemente a kibra e palo di luz cu e transformator y despues a dal contra un mata di Kwihi. E chauffeur tabata pega den e auto, personal di brandweer a yega cu e materialewagen di brandweer y mesora a cuminsa cu e trabaonan necesario pa libera e chauffeur, mientras tanto cu ambulance tabata yegando na e sitio.





Despues cu personal di ambulance a prepara e victima nan a transport'e cu urgencia pa hospital. E caminda a keda pa cera pa oranan largo pa personal di Elmar traha riba e palo di luz. E area di Paradera a keda dialuna pa basta ora sin coriente, te ora cu Elmar a logra reconecta tur cas bek cu coriente. ❑

Pa falta di pone handrem auto a dal den muraya



TANKI LEENDERT -- Diasabra den oranan di merdia polis a wordo manda na un cas den Cuquisastraat na Ponton, pa un auto cu lo a drenta un cura di cas.

Na yegada e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Kia Sorento Blanco, a lubida of no a hisa e handrem, cu consecuencia cu despues di un rato e auto staciona aki para na un bahada su so a baha bay na su man drechi, subi e acera y bay kibra un pida muraya di un cura. Polis a atende cu e incidente aki. ❑



Remitido

Si no tawata pa Hulanda, awe Aruba no ta existi

Gradici Hulanda cu tin su bista ariba Aruba pa Politiconan corupto no caba cu ne. Ta tristo pa Bo weita con nos tin hobennan golos ta drenta Politica cu un solo meta pa bira rico lihe. Si awe nos tin awa limpi pa bebe, ta Hulanda a laga traha un planta di awa pa Aruba, antes esunnan cu tawatin un truck di awa, por a bay cumpra awa na Balashi y pasa cu nan truck cas pa cas aki na Aruba y bende pueblo awa. Prome cu esey ta awa di pos y awa di regenbak Aruba tawata bebe, cada cas tawatin su regenbak pa ora awa yobe e recoge awa pa uzo di cas. Reino Hulandes a dirigi Aruba, y Corsou tawata dirigi Aruba pa Hulanda. Ora Aruba a haya oro na aña 1824 Rey di Hulanda a manda su Gobernador cu ta biba na Corsou cu 2 oficier 2 cañon y 12 solda pa bin proteha Aruba su ORO, tambe Rey di Hulanda a manda catibonan pa bin coba oro pa Rey Willem. Piratanan comerciante estableci na Corsou tanto famianan Capriles, Maduro y famia Eman tawata traha pa compania di Rey. Nan tambe a bin Aruba y a laga catibonan coba ORO pa nan y awe nan tur tin Banco, Maduro & Curiël Bank, John G, Eman Bank y famia Caprilles tambe tin Banco. Ta tres ruman muhe Caprilles a casa cu tres ruman homber Eman cu tambe a laga nan catibonan e tempo ey busca ORO pa nan y Moises Maduro a casa cu Curil, asina Aruba su economia a cuminsa, tur ORO di Aruba tawata bai pa Rey di Hulanda y tambe den saco di esunnan cu ta traha pa Rey, Lourens Croes tawata controla oro pa Rey Willem y tawata pisa e oronan pa manda Hulanda, desde e tempo ey caba tawatin guera di poder entre famia Croes y famia Eman. Hulanda a firma un acuerdo cu Inglesnan pa awe nos ta colonia Hulandes. Simplemente wak con e Paisnan cu ainda ta bou dominio Ingles con nan ta biba, den miserianan pisa. Nos no mester come lubida kico Hulanda a haci pa nos, Hulanda a pone Aruba ariba pia, y a drecha nos infrastructura y nos economia. Ta Hulanda a percura pa Aruba su defensa. Hulanda a pone un Gobernador pa represent'e y nos mester tin respet p'e. E traicion di Henny Eman(q.e.p.d) cu su lucha di SEPARACION a bende Aruba su igualdad di 8-8 asiento na 1948 cu Corsou pa 12-8 y a traiciona Aruba su igualdad di 8-8 asiento, pa un puesto di minister pa su yiu Shon A Eman. Traicion cu trahadonan di LAGO y a pone scopet y Bajonet ariba nan pecho. Ta Betico Croes(q.e.p.d) a logra los Aruba di Corsou na aña1986 cu su STATUS APARTE pa awe nos por canta cu nos ta baas den nos propio cas. Aruba ta haya un otro traicion di A.V.P e biaha aki Mike Eman K.B(Cabes di Burico) horea y dede largo ta bende Aruba su autonomia cu Hulanda, y ta laga Hulanda pone un K.B(Koninklijk Besluit) ariba tur nan cabes. Un berguensa nunca bisto pa e pueblo di Aruba, danki Dios cu ainda Aruba tin Hulanda pa controla su sistema financiero y por saca Aruba for di e abismo cu Mike, Mietje,Calimero Eman a hinca Aruba aden. E ley di Impeachment mester bini na vigor pa castiga Politiconan CORUPTO. ❑

Hiacintha Thijsen
Trimon
Savaneta 210-A
Telefon 584-7280

Glenbert Croes (MEP):

Quick scan di CFT ta un berguensa nacional

E rapport pre eliminario di CFT ta un berguensa nacional pa nos tur cu ta stima Aruba. E ta refleha e incompetencia, incapacidad y falta di lealtad total cu henter e porvenir di nos digno pueblo, nos hobennan y nan futuro generacionnan.

No tin otro palabra pa e conclusionnan: un crimen nacional a wordo cometi contra e existencia di nos pais y e bienestar di nos pueblo.

E presupuesto 2014 manera e conclusionnan ta resalta, ta un fase ya patras di lomba, pasobra den apenas 43 dia, mester entrega e presupuesto 2015. A pesar cu CFT ta resalta cu mester bin cu un presupuesto supletorio 2014, cu e cambionan pa refleha e realidad di e desaster financiero ocasiona pa gabinete Mike Eman 1 & 2. Manera pagina 1 di e rapport di CFT ta señala mi ta cita: “De tekorten van de overheid liepen als gevolg hiervan vanaf 2008 sterk op; in 2008 realiseerde Aruba nog een overshot van van 1% van BBP om via een tekort van bijna 10% in 012 uit te komen op 7% in 2013”.

Norma

Aña 2008 un surplus a wordo realisa, segun rapport di CFT ta señala, y ta gobierno di MEP tawata na mando bao di e maneho financiero di ex ministro di Finanza sr. Nilo Swaen y minister President sr. Nelson Oduber, cu tawata e implementando e Oduber-Swaen Norm como norma den nan maneho finaciero di placa di nos pueblo den un forma sumamente responsabel.

Quick scan rapport CFT ta señala mas riba pagina 1: “De schuld van 41,5% BBP uit 2008 bedraagt inmiddels 75% en groeit in een snel tempo door. Het eigen vermogen van de centrale overheid is AWG 2 miljard negatief, de sociale fondsen zijn uitgeput en hebben geen reserves meer, de dekkingsgraad van het algemeen Pensioen Fonds (APFA) ligt rond de 80% en de vermogens van de overheidsvennootschappen staan onder druk”. Kico esaki ta bisa bo: Aruba ta na rand di bay failliet, na rand di bati bancarota. IMF a señala cu si e debe total yega 80% di BBP, Aruba ta bay bancarota y den e prome 3 lunanan di e aña aki, e nivel di gasto y debe di Gabinete Mike Eman 2 a haci cu nos a yega 75% y subiendo demasiado lihe.

Para partido AVP

Na nos digno pueblo di Aruba: no ta keda nos pueblo niun otro opcion. Nos mester para partido AVP awor. Gabinete Mike Eman 2 ta un menasa pa existencia di nos pais pueblo y futuro generacionnan. E KB y CFT a bin como resultado di desaster financiero di gobierno di AVP. Si nan sigui, nan ta zink Aruba. Si nos para nan, e ora ey Aruba y nos yiunan ta bay tin un oportunidad pa salba loke nos grandinan a laga como herencia pa nos pueblo: un Aruba cu Status Aparte den Reino Hulandes, para firme riba su propio pianan, garantisando futuro y porvenir cu prosperidad social y hibando un maneho di finanza publico responsabel y balansa.

Rene Herdé (AVP):

Comparacion di resultado di maneho di Reino



Despues di cinco aña di e crisis financiero y economico por evalua kico a sosode den e paisnan di Reino Hulandes y con e gobiernonan di e paisnan a maneha economia, finansa publico y mercado laboral. Den e articulo aki ta compara e resultado di e maneho den e cuatro paisnan di Reino.

Na Hulanda e crisis a causa cu gobierno mester a gasta mas placa cu el a ricibi. E deficit a bay halto, gobierno Hulandes mester a fia mas placa, e debe nacional a subi. Esaki ta e mes un patronchi den practicamente tur pais na mundo.

E forma cu paisnan a maneha nan asuntonan pa sali for di e crisis ta loke ta diferente. Corsow y St Maarten a yega na un areglo cu Hulanda pa paga nan debe nacional. Hulanda a pone como condicion un supervision financiero di Hulanda.

E maneho di finansa y economia di Corsow y St Maarten for di 2010 a wordo determina door di CFT. CFT a aplica e mes un maneho Hulandes di corta gasto pisa den gobierno. Esaki tabata tin consecuencianan serio den e paisnan aki. Mescos cu na Hulanda. Entre e consecuencianan serio tin e desempleo cu a crece of keda halto. E crecemento economico a cay. Servicionan esencial di gobierno pa pueblo a wordo corta, inversionnan a wordo limita, forsa di compra di hopi grupo den comunidad a cay y fondonan di pensioen a haya nan mes den hopi problema. Na Hulanda a hasta corta den e pensioen mensual di pensionadonan.

Aruba

Aruba no a pidi ni haya pago di su debe door di Hulanda. Aruba a hiba un otro maneho for di 2009, pa sali for di e crisis. En bes di corta gasto pisa, Aruba a haci net lo contrario. Mescos cu por ehempel Merca. Aruba a inverti den forsa di compra, den infrastructura, renobacion fisico y social, enseñansa y den aparato di gobierno. Tur esaki pa logra dos cos: renobacion social y fisico di nos pais; crea cupo di trabou.

Resultado

Den e tabel akibou por wak e resultado di e dos diferente formanan cu a maneha e pais durante di e crisis. Na Hulanda e crecemento economico a keda pega.

E aña aki ta spera un crecemento di apenas 0.5%. Na Corsou mescos. Na St. Maarten ta spera cu economia lo crece cu 1.4%. Na Aruba cu a perde mas den e crisis y a cay cu 15% den dos aña, e crecemento e aña aki lo ta por lo menos 2.7%. Pa otro aña ta spera cu e lo ta 3%. Desempleo ta wordo considera e midi mas importante di e situacion economico. E aña aki atrobe desempleo na Hulanda ta keda halto: 7.25%. Na Corsou e ta 13% y na St Maarten 11%. Aruba ta e pais cu e desempleo mas abou. Anto siendo cu den ultimo aña di gobierno di MEP e desempleo a subi te 11%. E aña aki el a baha te 6.7%. Cu e proyectonan grandi cu tin na caminda ta spera cu e cifra aki lo baha ainda mas.

Deficit riba presupuesto ta e prome cos cu gobiernonan ta purba baha den un crisis. Hulanda a tuma 5 aña pa baha di 5% di deficit pa 2.9%. Door di e pago di debe y e control di CFT, e deficit na Corsou y St Maarten a baha te 2 pa 3%. Na Aruba e deficit a baha te 4.9% e aña aki y otro aña caba e lo yega 3% segun analistanan. Pa e debe nacional di Aruba, cu ta mes halto cu di Hulanda, tin e plan di 'balanced budget' pa baha e deficit den 5 aña na 0% y despues cuminsa paga debe nacional di e ultimo 28 aña.

S&P

E comparacion di e resultado di e maneho den e cuatro paisnan di Reino durante di e despues di e crisis a mustra cu e maneho di gobierno di Aruba a duna miho resultado: mas crecemento economico y mas hende ta traha cu den e otro tres paisnan. Pa e deficit y e debe tin un bon plan cu a haya sosten di Standard & Poors, cu a bisa cu si sigui cu e maneho aki, Aruba lo haya un 'upgrade' otro aña. Si e resultado di e maneho financiero economico ta manera Standard & Poors a describie, anto unda e motibo financiero di Gobierno di Reino ta pa nan interveni den asuntonan di Aruba.❑

Karel Maduro (MEP):

Ainda falta pa bo ta kere den un bon trabao?



Pueblo di Aruba, despues di loke e comision di CFT a publica relaciona cu e investigacion haci ariba ariba (quick scan) di e presupuesto 2014, ainda un hende por bisa cu e ta kere cu e gobiernonan di Mike Eman a haci un bon trabao?

Loke CFT a publica ta algo cierto, e berdad y nada mas cu e berdad. Full e quick scan a wordo conclui den 5 punto:
1. E problema di e presupuesto na Aruba ta algo alarmante. Pa por bolbe na e normanan aceptabel den un periodo cortico, ta necesario pa implementa un pakete di medida cu lo mester trece e deficit y e posicion di debe nacional na un nivel sostenibel.
2. E presupuesto no ta completo y falta puntonan pa bini acerca. E medidanan anteriormente postula riba e partinan di gasto, ta claramente comprendibel cu esakinan no por wordo implementa mas debi na e falta di e capacidad di trece e leynan y tempo cu nos ta den e aña.
3. E presupuesto no ta completo pasobra e ta contene solamente un parti di e realidad di gasto. Inversionnan di Fondonan Publico no ta bini na vigor solamente via un presupuesto, pero tambe door di otro organonan dentro di e sector colectivo di e PPP proyectonan.
4. E maneho financiero no ta na ordo! Un bista claro den e gasto y entradanan ta dificil pa haya y e cuentanan anual (jaarrrekeningen) no por wordo controla.
5. No ta existi un presentacion di calculonan convenciendo di varios aña di presupuesto y tampoco di e desaroyonan cu lo por tin influencia riba e presupuesto.

Descualificacion

Lesando e cinco puntonan ariba menciona, bo por conclui cu e desaster cu gobierno di AVP, lidera pa Mike Eman a faya barbaramente y ta carece totalmente di e capacidad di maneho gubernamental. Of no? Claramente mi por corda con e comentaristanan politico a bisa cu e candidatonan di MEP falta peso. Cuanto mas peso e mandatarionan di AVP falta? E mandatarionan di AVP si a wordo descualifica oficialmente door di gobierno Hulandes y e comision di CFT! Berguensa! Cuminsando cu sr. Mike Eman y sigui cu tur e ministernan. Eigenlijk full e gobierno di AVP!

Malcriansa

E conclusion di CFT ta prueba di loke mi a premira na 2009 caba tempo cu AVP a gana eleccion! Nan hamber pa poder ta bay ciega nan grandemente y nan no por rasona mas den gastamento di fondonan publico. Mentira so sr. Eman a bin ta trece for di 2009 te cu awor aki. No ta ami a bisa, sino e propio minister Plasterk di Hulanda a yama sr. Eman pa mentiroso y di no tin credibilidad. Waw, ki humiliacion!
Si pueblo no kier mira, no kier bisa nada y no kier tende, ta con lo por trece solucionnan pa e situacion cu AVP y su gobierno a hinca ARUBA aden? Mester por pidi pa e gobierno actual stop di ta malcria, dunando mal ehempel na hubentud, y cuminsa actua responsabel pa drecha e futuro cu nan a desgracia. Aki mi ta referi na e hecho cu nos Prome Minister ta haya un spirito di mata curpa, suicidio, si e no haya su gana! Ta ora diabel podera di un hende su alma e ta haya gana di mata su curpa toch?

Tristo ta pa lesa y compronde kico AVP a haci cu Aruba djis a base di hamber pa poder. No ta oposicion a bisa, hendenan independiente di berdad y no cu Arends den nan!
Cu Dios spaar Aruba su futuro.❑

The $300,000 Drug



JOE NOCERA

Kalydeco is truly a wonder drug.

Developed by Vertex Pharmaceuticals, it is the first drug that attacks not just the symptoms but the underlying cause of cystic fibrosis, a genetic lung disease that usually kills victims by the time they reach their 40s. It doesn't work for every sufferer of the disease but rather for a small subset - probably around 2,000 people - who have a specific genetic mutation that the drug targets. But for those it helps, it is life-changing.

"I still pinch myself every day," says Emily Schaller, 32, who has been taking the drug since she participated in its Phase III trials five years ago. "I can take deep breaths. I can run without coughing."

Two years ago, as it was coming to market, Dr. Margaret Hamburg, the head of the Food and Drug Administration, described Kalydeco an "an excellent example of the promise of personalized medicine." Personalized medicine describes drugs that treat so-called orphan diseases - that is, diseases with a small population - or subsets of people with broader diseases. This kind of targeted medicine has been the holy grail ever since the genome was first sequenced about a decade ago. Now it is becoming a reality.

There is one other way that Kalydeco is an excellent example of personalized medicine: its cost. It's more than $300,000 a year. Because patients will likely be taking the drug for the rest of their lives, it could cost millions of dollars to keep just one patient on Kalydeco. That raises another important question about the coming of personalized medicine. How are we, as a society, going to pay for it?

What brings this question to the fore is a fight taking place in Arkansas, where the state's Medicaid program is balking at paying for Kalydeco for a handful of young patients with cystic fibrosis. Although state officials won't say so publicly, it is clear that cost is a key issue; The Wall Street Journal got ahold of emails that show Arkansas officials "discussing Kalydeco's cost, and their worries about the expense of future cystic fibrosis drugs."

It's likely that Arkansas will eventually fold. Most state Medicaid programs - and private insurers - are paying Kalydeco's cost because it works so well and because the patient population is so small.

What happens, though, when there are 200 such drugs? Or when they are targeted not at cystic fibrosis, which has maybe 30,000 sufferers, but at diabetes or (heaven forbid) cholesterol? A drug called Sovaldi, marketed by Gilead Sciences, takes aim at hepatitis C. It is described as a "breakthrough" drug. But each pill costs $1,000 - and the full regimen costs $84,000. And the hepatitis C population isn't 30,000 - it is over 3 million. If everyone with hepatitis C took Sovaldi, it would cost something like $300 billion, which is about what the country now pays for all prescription drugs combined.

"This is the future of medicine," says Barry Werth, "and there's going to be a reckoning." Werth is the author of "The Antidote," a book about Vertex and its race to discover and bring to market these new kinds of drugs. "Everyone wants to see these drugs succeed," he told me. "Wall Street is all charged up. There really hasn't been any pushback yet on cost."

And even when the pushback comes, as it surely will, how will we get the pharmaceutical companies to change their pricing? Brian O'Sullivan, a cystic fibrosis specialist at the University of Massachusetts Medical School, told me that he thought the price of drugs like Kalydeco was "not sustainable." But in the next breath, he marveled at how well the drug worked and said he didn't want to "scare companies away from doing cystic fibrosis research" by focusing too much on the cost.

When I asked Vertex how it could possibly justify charging $300,000 for Kalydeco, a company spokesman pointed to the small patient population and "the benefit that the medicine provides." He also said that the company had spent $6.5 billion on research in its existence and had only two drugs approved by the FDA. In effect, he was saying that the Vertex drug was priced, in part, to recoup not just the research and development that led to Kalydeco but all the company's R&D. (For cystic fibrosis sufferers with no insurance, Vertex provides the drug for free.)

When I asked Werth how Vertex could charge $300,000, he had a much simpler answer: "Because they can."

Vertex has another cystic fibrosis drug that has just come through its Phase III trial and is likely to be on the market soon. It attacks a different, more common problem than Kalydeco and may broaden the number of patients who can be helped to more than 15,000. In my talks with people in the cystic fibrosis community, I got the strong sense that they are hoping this next drug will cost less.

Dream on.❑



Who's Right and Wrong in the Middle East?



NICHOLAS KRISTOF

With Israeli troops again invading Gaza and the death toll rising, some of the rhetoric from partisans on each side is oddly parallel. Maybe it's time to correct a few common misconceptions among the salvos flying back and forth.

- This is a struggle between good and evil, right and wrong. We can't relax, can't compromise, and we had no choice but to act.

On the contrary, this is a war in which both peoples have a considerable amount of right on their sides. The failure to acknowledge the humanity and legitimate interests of people on the other side has led to cross-demonization. That results in a series of military escalations that leave both peoples worse off.

Israelis are absolutely correct that they have a right not to be hit with rockets by Hamas, not to be kidnapped, not to be subjected to terrorist bombings. And Palestinians are absolutely right that they have a right to a state, a right to run businesses and import goods, a right to live in freedom rather than relegated to second-class citizenship in their own land.

Both sides have plenty of good people who just want the best for their children and their communities, and also plenty of myopic zealots who preach hatred. A starting point is to put away the good vs. evil narrative and recognize this as the aching story of two peoples - each with legitimate grievances - colliding with each other.

Just because the underlying conflict is between two peoples who each have plenty of right, that's not to say that there are no villains. Hamas is violent, not only toward Israel, but toward its own people, and, in contrast to Israel, it doesn't seem to try to minimize civilian casualties - its own or Israel's. Hamas is not as corrupt as the Palestinian Authority, but it is far more repressive, and my impression from my visits to Gaza is that it's also unpopular at home. Hamas sometimes seems to have more support on certain college campuses in America or Europe than within Gaza.

Meanwhile, the Israeli right undermines the best partner for peace Israel has had, President Mahmoud Abbas of the Palestinian Authority, and Israel's settlements are a gift to Palestinian extremism. These days, in both Gaza and Jerusalem, hawks are in charge, and they empower each other.

- The other side understands only force. What else can we do but fight back when we are attacked?

Israeli leaders, starting with Prime Minister Benjamin Netanyahu, think that the way to protect their citizens is to invade Gaza and blow up tunnels - and, if Gazan civilians and children die, that's sad but inevitable. And some Gazans think that they're already in an open-air prison, suffocating under the Israeli embargo, and the only way to achieve change is fire rockets - and if some Israeli children die, that's too bad, but 100 times as many Palestinian children are dying already.

In fact, we've seen this movie before: Israel responded to aggression by invading Lebanon in 1982 and 2006, and Gaza in 2008; each time, hawks cheered. Yet each invasion in retrospect accomplished at best temporary military gains while killing large numbers of innocents; they didn't solve any problems.

Likewise, Palestinian militancy has accomplished nothing but increasing the misery of the Palestinian people. If Palestinians instead turned more to huge Gandhi-style nonviolence resistance campaigns, the resulting videos would reverberate around the world and Palestine would achieve statehood and freedom.

Some Palestinians understand this and are trying this strategy, but too many define nonviolence to include rock-throwing. No, that doesn't cut it.

- What would you do if your family were in Gaza/Israel, at risk of being killed. You wouldn't just sit back and sing "Kumbaya," would you?

If any of us were in southern Israel, frightened sick by rockets being fired by Hamas, we, too, might cheer an invasion of Gaza. And if any of us were in Gaza, strangled by the embargo and losing relatives to Israeli airstrikes, we, too, might cheer the launch of rockets on Tel Aviv. That's human nature.

That's why we need to de-escalate, starting with a cease-fire that includes an end to Hamas rocket attacks and a withdrawal from Gaza by Israel. For Israel, this is a chance to use diplomacy to achieve what gunpowder won't: the marginalization of Hamas. Israel might suggest an internationally supervised election in Gaza with the promise that the return of control to the Palestinian Authority would mean an end to the economic embargo.

Here we have a conflict between right and right that has been hijacked by hard-liners on each side who feed each other. It's not that they are the same, and what I see isn't equivalence. Yet there is, in some ways, a painful symmetry - and one element is that each side vigorously denies that there is any symmetry at all.❑

Minister ta para riba su punto di bista:

Si no aumenta Collegegeld, universidad a lo largo lo cera

WILLEMSTAD - Minister di Enseñansa Irene Dick no por reuni awe cu studiantenan di Universidad di Corsou, manera nan a pidi. Otro compromiso cu e minister tin ta impedi esey, asina e mandatario a declara.

Pero esey no ta cambia nada den e posicion cu gobierno a tuma: e aumento di Collegegeld ta sumamente necesario pa garantisa futuro existencia di e instituto, asina e minister a duna di conoce.

Manera a informa anteriormente caba, cu studiantenan di University of Curaçao (UoC) no a keda satisfecho cu e splicacion cu nan a haya durante un reunion siman pasa cu Rector Magnificus Francis de Lanoy, relaciona cu e aumento aki. Esey mes ta e motibo cu nan ta keda para riba nan posicion, cu e aumento ta demasiado drastico.

Aumento collegegeld

Ta trata di un aumento di e "Collegegeld" cu studiantenan mester bay paga den futuro pa sigui un estudio academico.
E aumento ta encera, cu entrante e aña academico binidero, un studiante cu ke sigui un estudio riba nivel di "bachelor" lo mester paga 2500 florin, en bes di e 1500 cu tabata na vigor.
Pa un estudio riba nivel "master" ta subi di 2500 pa 4500 florin.

E studiantenan ta considera e aumento aki bastante drastico, siendo cu ta anunci'e den porta di e aña academico nobo.
Manera a informa den un di su edicionnan anterior, e instituto tin problema financiero preocupante y ta considera e aumento aki masha esencial.

Minister di Enseñansa Irene Dick tambe a subraya, cu e aumento aki ta determinante pa futuro existencia di e instituto.
E universidad aki mester di e fondonan pa por sigui opera manera e ta opera awor aki. Sin e fondonan ey, e instituto lo mester cuminsa reduci e cantidad di studiante cu e ta tuma tur aña y final di cuenta, si no bin cambio, por yega asina leu cu e instituto mester cera su porta, el a adverti.

Otro alternativa

E minister a bisa, cu si e studiantenan tin cualke otro alternativa pa no subi e Collegegeld, pero tog haya entrada pa financia gastonan di UoC, gobierno lo tin gana di tende esey.
E studiantenan, manera nos a indica, ke un reunion cu minister di Enseñansa pa papia riba nan preocupacion. Den e dianan cu a pasa e studiantenan tabatin un accion di firma pa haya sosten pa nan causa. Diabierna, diasabra y diadomingo ultimo por a firma pa duna nan sosten pa nan causa. No ta masha cla cuanto firma e studiantenan a logra finalmente.

E studiantenan aki, claramente a scoge pa un otro acercamento cu esunnan den pasado, ora tabatin problema na universidad. Si den pasado tabatin accion, e biaha aki e grupo di studiante a scoge pa e forma pacifico.

Awe tardi 6or, e studiantenan ta reuni pa fiha un posicion riba e situacion nobo cu a surgi.❑

Wolfert Tweetalig a haci bishita di cortesia na Cas di Corsou



WILLEMSTAD – Wolfert Tweetalig ta un scol bilingual reconoce cu ta forma parti di e comunidad di scol Wolfert van Borselen na Rotterdam y cercania. For di aña escolar 2011-2012 un stage social ta obligatorio pa tur alumno na Hulanda cu ta drenta scolnan secundario (vmbo, havo, vwo).

Den e cuadro aki, den maart e aña aki, Wolfert Tweetalig tabata pa di tres aña consecutivo di bishita na Corsou.

Bou di guia di e Yiu di Corsou Shery Apostel, docente di Kimica na e scol ariba menciona, e studiantenan tabatin un periodo di practica na entre otro Nelly Winkel School. E stage aki a tuma luga den cooperacion cu Kolegio Alejandro Paula (KAP) na Corsou.
Recientemente e grupo concerni, hunto cu nan guiado Shery Apostel, a haci un bishita di cortesia cerca minister Plenipotenciario di Corsou na Den Haag, Marvelyne Wiels.❑

Christopher Middelhof (Partido KLA)

Situacion di Universidad lo keda complica si no tin innovacion

WILLEMSTAD – Lider politico di Partido KLA Christopher Middelhof ta kere cu e situacion financieramente di Universidad di Corsou (UOC), lo keda complica si no cuminsa implementa strategianan innovativo.

Middelhof ta splica cu na varios ocasion, a purba di intermedia cu dirigentenan di UOC, pa yuda implementa strategia nan innovativo, pa yuda combati e gastonan astronomico cu UOC tin tur luna. E lider politico a bisa, cu e montante pa docentenan part-time ta hopi cual no tin nodi. Tambe mester combina studiamento tradicional cu esun no tradicional, cu ta studiamento via di Internet of manera nan ta yam'e "online".

Segun Middelhof, studiamento riba Internet of por lo menos un combinacion di e dos tiponan di manera di studia aki, lo alivia hopi gasto pa e instituto. Den e caso aki, treciendo diferente curso online, por alivia gasto di docentenan den futuro, pero tambe lo alivia gasto di energia (airco, luz y awa) cu ta gastonan directo di e universidad. Mas cu esaki, Middelhof ta splica cu studiamento "online" ta scapa gasto di hopi hoben cu ta conta cu transporte publico pa yega universidad.
Middelhof ta sigui bisa, cu e eficiencia di les tambe lo wordo halsa, studiando via di e manera online. "Nos ta convenci, cu si no cuminsa move riba e sistema aki awor aki, " college geld" of e gasto di studiantenan lo sigui subi y lo sigui bira mas caro den futuro pa e hobennan studiante. Moviendo riba e sistema online, tambe lo introduci un mercado nobo pa studiantenan internacionalmente, cu tambe tin gana di sigui curso via di e universidad.

Esaki sigur ta un di e recomendacionnan primordial cu Partido KLA ta cla pa implementa pa nos studiantenan actual y esunnan den futuro cu lo bishita Universidad".❑



No ta tene reunion publico awor aki:

Jaime Córdoba: “Duna e minister chens di haci su trabou”

WILLEMSTAD - Partido Alternativa Real (PAR) ta hopi desapunta pa e hecho cu parlamento no ta bay reuni riba termino cortico riba e situacion di crimen na Corsou. Jaime Cordoba, vice presidente di parlamento a informa lider di e partido geel, cu e no por convoca reunion awor aki, estando parlamento den reces.

“Nos ta bay analisa pa weita kico nos ta haci”, lider di e partido Zita Jesus-Leito a declara.
T’asina cu fraccion di PAR a entrega un peticion na presidente di parlamento pa convoca un reunion dentro di 2 biaha 24 ora, relaciona cu e situacion di crimen den nos pais. Esey tabata diaranson siman pasa.

Motibo directo ta naturalmente e caso cu a ocasiona un shock den comunidad, den cua dos gang a bay regla cuenta na aeropuerto Hato, lagando un saldo di dos morto y varios herido.
Mester punta, cu aunke ta PAR a pidi e reunion, tin un preocupacion cerca basicamente tur fraccion den parlamento di Corsou pa e situacion alarmante cu Corsou ta confrontando pa loke ta e ola di crimen den nos pais.

“Esaki”, asina el a bisa, “no ta e prome biaha cu e partido ta pidi pa atende cu e situacion di crimen den nos pais. Esey a sosode na varios ocasion den pasado”, Jesus-Leito a bisa.
E la mustra cu tin un preocupacion profundo den comunidad pa e situacion cu crimen a alcansa awor aki, un preocupacion cu e partido ta comparti por completo.

“Si bo pone bo horea na e preocupacion aki di comunidad, bo ta constata cu tur hende, tanto hende homber como hende muhe ta bibando actualmente cu miedo. Hende tin miedo di hasta sali nan cas. Tin un temor pa loke por sosode cualke momento”, e lider di fraccion a bisa.

E la pidi pa minister presidente y minister di Husticia tambe ta presente na e reunion aki, hustamente pa mustra riba e seriedad di e situacion.

“Nos a yega na e punto awor aki, cu nos ke mira accion concreto. Cu tur respet, pero no tin tempo pa bay traha plan awor aki. Pueblo ke tende concretamente kico gobierno ta bay haci”, e la bisa.

Ristamento preventivo

Manera ta entretanto conoci, minister Nelson Navarro a anuncia cu polis a cuminsa den forma inmediato cu ristamento preventivo, algo cu por a tuma nota di dje caba diabierna anochi y diasabra marduga, un accion cu a haya e nomber Ta basta Awor.

Banda di esey, minister Navarro a anuncia un conferencia di prensa, awe dialuna atardi, den cua hunto cu Ministerio Publico y Mando Policial, lo anuncia mas medida, mas accion cu ta bay tuma luga.

Obviamente den e luz aki, Jaime Cordoba como presidente awor aki di parlamento (Mike Franco ta cu vakantie) a informa lider di fraccion di PAR cu e no ta bay convoca un reunion awor aki. Un otro argumento ta, cu awor aki parlamento ta cu reces, consecuentemente varios miembro no ta na Corsou.

E presidente di parlamento a sugeri e fraccion pa permiti minister e espacio necesario pa haci su trabou.
Fraccion di PAR sinembargo ta lamenta esaki. Nos kier a haya e minister den parlamento pa hunto cu ne evalua su maneho.

“No lubida, entre e momento cu e minister a anuncia su medidanan pa awe, ta hopi caso di atraco a sigui tuma luga, manera nada no a pasa. Nos ta desapunta i ta bay wak kico ta nos siguiente paso”, Jesus-Leito a agrega.

Den fin di siman tabatin un manifestacion contra e situacion di criminalidad den nos pais. E manifestacion ta parti di tres diadomingo di manifestacion auspicia pa Fundacion Ban Sembra Pas.❑



Helga Mensing:

Decano di Cuerpo Consular Corsou ta retira

WILLEMSTAD – Decano di Cuerpo Consular Corsou, Helga Mensing ta retira di e funcion aki entrante 1 di augustus 2014. Sra. Mensing, kende cu un intervencion cortico ta decano for di 1991, recientemente a celebra su 70 aña di bida y e ta haya cu ta mas cu tempo aworaki pa e pasa e batuta y laga un biento fresco bin waya den Cuerpo.

Ultimo actividad cu sra. Mensing a organisa tabata e exitoso concierto pa celebracion di 70 aña di existencia di e Cuerpo.

E ta tambe consul honorario pa Finlandia den Caribe Hulandes y den e funcion ey tambe e ta bay keda miembro di Cuerpo Consular Corsou.

Sra. Mensing a bisa, cu e ta agradecido pa e confiansa cu tabatin den su persona durante di tur e añanan. ‘Como miembro di Cuerpo Consular Corsou, lo mi keda para pa nos biba e metanan di nos Cuerpo’, asina e decano saliente a bisa.❑

Atraco na Bonam a spanta clientenan:

Hoben di 17 aña deteni pa atraco riba pareha turista

WILLEMSTAD – Polis a detene un hoben di 17 aña relaciona cu un atraco cu a tuma luga ayera nochi riba un pareha turista.

Polis a informa cu tabata alrededor di 18.47or cu Central di polis a dirigi un patruya na John F. Kennedy Boulevard pa un caso di ladronicia cu violencia, caminda nan a gara un di e tipo atracadonan.

For di un investigacion cu polis a haci na e sitio a resulta, cu un pareha turista Hulandes tabata canando riba e caminda ariba menciona pa bay na Hotel den e area ey caminda nan ta hospital. Dado momento dos tipo mester a pasa nan y e dama a sinti cu un hende a ranca su tas. Ora el a bira wak e la nota cu ta e mes un tiponan cu a cana pasa a ranca su tas y core bay.

Personanan den bisindario a logra captura un di e sospechosonan, mientras e otro si a logra core bay cu e tas. Polis a detene e sospechoso G.D.v.A. naci na Corsou di 17 aña di edad y a transporte pa departamento di Atraco.

E sospechoso G.D.v.A. a keda presenta dilanti un fiscal auxiliar cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion.

Departamento di Atraco ta continua cu e investigacion.
No obstante cu Polis a controla den fin di siman tabatin diferente atraco cu a tuma luga, pero e sentimento cu tabata menos compara cu ultimo dianan.
Den curso di awe comunidad a keda di tende con ta bay sigui atende e situacion di criminalidad.❑



BON DIA Aruba

Hulanda yorando victimanan

Mayoria Hulandes kier un dia nacional di luto

DEN HAAG - Hulanda completo, practicamente tur organisacion den e pais ey a para keto den e fin di siman tras di lomba na e tragedia e siman y cu a pasa cu e avion di Malaysian Airlines cu a sali di Schiphol pa Kuala Lumpur.

Tur cos ta indica den direccion di rebeldenan, cu a tumba e avion cu misil cu nan a lansa na tera. Tur hende na bordo di e avion a muri, en total 298 persona. Di e cantidad aki, 193 tabatin nacionalidad Hulandes. Entre nan, e Yiu di Corsou Kevin Jesurun.

Pero por a scucha entretanto un clamor den comunidad Hulandes pa gobierno decreta un dia nacional di luto. Un encuesta cu e corant Algemeen Dagblad (AD) a tene a mustra cu 71% ke pa decreta un dia nacional di luto. AD a tene un encuesta bou di mas di 10 mil hende riba Internet. 20% si no ta sinti nada pa un dia di luto asina aki. Ami no mester di un dia nacional. Mi ta tene luto na mi manera, un persona a bisa. Un otro persona a bisa cu e ta haya esey co'i loco. Imagina bo nos bay tene dia di luto pa cada tragedia, ta con ta cuminsa? un otro a comenta. Pero gran mayoria ta considera cu un dia asina aki ta necesario.

Den e fin di siman cu a pasa, tur organisacion a conmemora perdida di victima. Organisacionnan deportivo, centronan di bario, organisacionnan di studiante, empresa, pueblo y organisacionnan social a recorda sea un miembro di famia, un trahado, un boluntario of un conoci cu a perde su bida den e tragedia aki. Mundo investigacion riba tereno di AIDS a sufri un sla teribel: mas di 100 investigado renombra cu tabata na caminda pa un conferencia riba AIDS, a muri den e tragedia aki.

Den henter e pais tabatin actividad di conmemoracion. Varios caminda a organisa un huki di conmemoracion, particularmente barionan tin varios marcha silencioso den e pais y tin diferente otro actividad den e cuadro aki. Naturalmente tin registro di condolencia den henter e pais.
Na Schiphol, esunnan cu ke demostra nan sintimento a cuminsa den forma espontaneo pone flor den un huki. Esaki entretanto a bira un lama di flor, cu cada bes ta birando mas grandi.
Iglesia na Hulanda a para keto ayera den nan sirbishi di tur diadomingo na e victimanan di e tragedia.



Como cu scol a cera caba, varios scol a indica cu nan ke conmemora loke a pasa ora scol habri aki un par di siman.
Ironico ta, cu mientras celebracion di Zomerkarnaval a sigui normalmente den e fin di siman cu tur su festividadnan di musica y tocamento (aunke a tene 1 minuut di silencio na inicio di e marcha), Vierdaagse di Nijmegen a clausura cu un tono di serenidad pa motibo di e tragedia. Di otro banda, varios sector ta puntrando, pakico gobierno no a decreta un dia nacional di luto pa loke a sosode.

Ta un tragedia cu a afecta tur hende, di un of otro forma. Segun e lista di nomber tabata bira conoci, e tragedia tabata yegando mas cerca pa hopi hende. E tragedia no a spaar niun hende: prueba di esey ta e miembro di PvdA den Eerste Kamer Willem Witteveen cu tambe a perde su bida. Tabatin caso caminda mama y tata a keda sin nan yiu, tabatin tata cu a perde casa y yiu y un homber cu tabata na caminda pa topa su namorada pa nan casa.

Riba Twitter, por a tuma nota cu varios ta puntra pakico gobierno no a decreta un dia nacional di luto pa loke a pasa, un pensamento cu por cierto ta ser carga pa entre otro e miembro di parlamento pa ChristenUnie Joel Voordewind. Hopi ta haya, cu ta mas corecto pa decreta un dia asina aki, pa mustra cu ta henter e pais ta carga e dolor y sufrimento pa loke a pasa.

Si t'asina cu directamente despues di e tragedia, prome minister Mark Rutte a duna instruccion pa baha bandera halfstok (loke por cierto a sosode pa un gran parti na Corsou tambe) pero observadornan ta mustra cu tin como 50 aña caba cu Hulanda no conoce dia nacional di luto. E ultimo biaha cu esey a sosode, tabata cu morto di Reina Wilhelmina, esey tabata na 1962.

Fo'i dje tempo ey, no tabatin e sintimento pa algo asina, pero ta parce cu comunidad Hulandes ta pensando otro awor.

Parlamento di Hulanda, entretanto ta mobilisando: Tweede Kamer a dicidi cu e ta corta su vakantie pa atende e consecuencianan di loke a sosode. Tweede Kamer ta cu reces oficialmente te cu inicio di otro luna, pero a pidi un reunion cu gabinete di prome minister Mark Rutte. Tweede Kamer ke pa gobierno splica tur e cosnan cu e la haci despues cu e tragedia a tuma luga. Entretanto Malaysian Airlines a anuncia, cu nan ta cambia e number di vuelo: MH17 den futuro lo yama MH19.❑

Rey Willem-Alxander:

Tragedia lo keda un cicatriz pa hopi aña mas

WILLEMSTAD – Rey Willem-Alexander ta bisa, cu e tragedia cu e avion di Malaysia Airlines den cua 193 Hulandes a perde nan bida lo keda un cicatriz pa hopi aña mas. E monarca y su casa Maxima a bishita e sitio ayera na Nieuwegein, caminda a reuni famianan di e sobrevivientenan.

Mientras tanto mas y mas presion mundial ta aumentando pa atende cu e pasaheronan cu a muri na un forma digno. Awe numa inspector a haya chens pa investiga e caso di cerca.
Rusia un biaha mas a nenga cu e ta complice den e caso aki. Tin tur indicacion cu ta Rusia a entrega e misil (nan) cu a uza den e caso aki na separatistanan pro-Rusia na e parti oriental di Ucraina.
Rey Willem-Alexander a bisa, cu e ta profundamente herida pa e storianan di e hendenan cu nan bida ta den screfnan di e avion. "Nos lo sigui sinti e cicatriznan aki den e proximo añanan, kisas decadanan", asina e Rey Hulandes a bisa den un discurso nacional.

E monarca a bisa tambe, cu hopi ta esunnan cu kier tuma despedida di e hendenan cu nan a stima. "Nos ta compronde nan frustracion y e hecho cu nan sentimentonan ta herida. Nos sa, cu di ningun manera nos por compensa nan perdida. Ta un perdida inmenso", asina el a bisa.

Finalmente rey Willem-Alxander a manda palabranan di gratitud pa tur esunnan cu a tuma rienda di e esunnan cu a keda atras. "Bosnan ta asina necesario den e situacion aki", asina e Rey a bisa.
E prome indicacionnan ta, cu e palabranan di rey Willem-Alexander sigur a trece cierto consuelo pa esunnan cu a keda tras cu nan tristesa y nan trauma. Tras di cortina prome minister Mark Rutte y minister di Husticia Ivo Opstelten, ta trahando incansablemente pa atende e caso aki.❑



Palo grandi di mahok a cay den caya

WILLEMSTAD – Ayera mainta, un palo grandi a kraak den Snipweg y parti di dje a cay riba caminda.

Esey a stroba trafico, pero autoridadnan a presenta mesora pa remedia e situacion. E palo a bay cu diferente kabel importante pa e area aki. Mester bisa, cu Polis y Brandweer a haci masha bon trabou pa atende e situacion mesora. Mientras tanto cu tabata traha, a desvia trafico na e ora ey di mainta.❑

Vuelo MH17:

Cahanan preto di avion lo wordo entrega na e gobierno di Malaysia



KUALA LUMPUR, Malaysia (AP) - E gobierno di Malaysia a informa den un rueda di prensa cu ayera, den oranan di anochi, lo ricibi e cahanan preto di e vuelo MH17 cu a cay na e parti oost di Ucrania.

E informacion a wordo entrega pa e prome minister di Malaysia, Najib Tun Razak, kende a añadi cu un team internacional lo tin acceso completo na e zona unda cu e avion a cay y unda casi 300 persona a muri.

"Esaki lo permiti pa recupera e curpanan y e pertenencianan di e ciudadanonan cu a muri den e lamentabel hecho aki y a permiti di conoce e causanan di e tragedia aki," Razak a bisa na e medionan.❑

Forense Hulandes a examina curpa di e victimanan









TOREZ, Ucrania (AP) – Expertonan forense proveniente di Hulanda a cuminsa examina e curpanan di e victimanan di e vuelo MH17 di Malaysia Airlines cu a cay siman pasa diahuebs, na e parti oost di Ucrania.

E forensenan a wordo hiba te na e ciudad di Torez, na mas o menos 15 kilometer di e luga unda cu e avion a cay, pa funcionarionan di Organisacion Europeo di Siguridad y Cooperacion, OSCE. Mayoria di e victimanan tabata di nacionalidad Hulandes.

E curpanan, cu ta permanece den un vagon di friu den e stacion di train di e localidad, a wordo analisa pa e miembronan di e team, kende a reporta cu e luga ta adecua pa warda e curpanan temporal.

Tambe nan a señala cu e train ta autorisa pa laga Torez den oranan di ayera tardi, pero su destino ta desconoci. Te awo personanan di rescate a logra recupera mas di 250 curpa di e luga, mientras cu e gobierno di Ucrania a informa cu un di dos train lo yega te cu Torez pa warda e curpanan.❑

Sur di Sudan

ONU a adverti di kibra e stopmento di fuego



NASIR, Sur Sudan (AP) - Nacionnan Uni a alerta cu e peleanan pa e ciudad di Nasir, na Sur Sudan, a yega na e di dos dia.

Un vocero di ONU a señala cu e forsanan rebelde tin e control di e centro di ciudad, cu na principio di aña a sirbi di refugio temporal y centro di control pa e lider rebelde, Riek Machar.

E fuego crusa a intensifica alrededor di e baraknan di ehercito. ONU a añadi cu e incidentenan di diadomingo ta e muestra mas serio di e kibramento di stopmento di fuego cu ta acorda na mei. ❑

Iran ta cumpliendo cu e acuerdo riba su programa nuclear

TEHRAN, Iran (AP) - Iran ta cumpliendo su acuerdo provisional cu e potencianan grandi riba su programa nuclear y a reduci su reservanan di uranio enrikece na e 20%, e agencia nuclear di ONU a indica ayera den un informe.

Cu base na acuerdo cera na november cu e grupo 5+1, Iran a converti e mita di su reservanan di uranio enrikece na 20% den uranio enrikece na 5% y e resto, den oxido di uranio, segun e Agencia Internacional di e Energia Atomica (AIEA), encarga di verifica cu Tehran cumpli cu e acuerdo provisional.

E proceso di enrikeciendo uranio na 20% ta tecnicamente similar cu ta permiti enrikece necesario pa fabrica e bom atomico (90%). E informacion aki a wordo publico dianan despues cu e grupo 5+1 (Merca, China, Rusia, Reino Uni, Francia y Alemania) lo bay di acuerdo pa prolonga te 24 di november e negociacionnan pa yega na un acuerdo final riba e programa nuclear Irani.

Iran, acusa di kier fabrica bom atomico, semper el a sigura cu e uranio enrikece na 20%, tabata destina pa asuntonan medico, pa e diagnostico di algun tipo di cancer.

E uranio enrikece na 5% ta sirbi, manera un tipo di fuel pa e produccion di electricidad den e central nuclear.❑

BON DIA Aruba

Colombia:

Santos ta indica di busca elimina reeleccion presidencial



BOGOTA, Colombia (AP) - E president di Colombia, Juan Manuel Santos, a bisa den su discurso di instalacion di e Congreso nobo cu un di su prioridadnan lo ta elimina e reeleccion presidencial. Diadomingo ultimo a instala e Congreso nobo Colombiano, cu a nace di e eleccionnan legislativo di dia 9 di maart anterior.

"Nos ta bay elimina e reeleccion presidencial y nos ta bay extende e periodo presidencial na cinco of seis aña," Santos a bisa, kende e siguiente 7 di augustus lo cuminsa su di dos mandato di cuater aña na Colombia.

E president a bisa cu e extension ey no lo beneficia e y lo cuminsa goberna desde 2018. E reeleccion na Colombia a wordo instala na 2004, rectifica di cual a beneficia e president anterior Alvaro Uribe Velez, kende a goberna entre 2002 y 2010.

Precisamente Uribe – e principal opositor di Santos – tabata un di e centro di atencion diadomingo den e Congreso, na asumi su cargo como senador nobo di e Republica. Santos tambe a bisa dilanti e legisladonan cu "esaki lo ta e Congreso di paz," na halucinacion na su proyecto principal di gobierno, e negociacionnan di paz cu ta adelanta cu e guerrilla di e 'Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia' (FARC).❑

China y Venezuela ta renoba acuerdonan di financiamento

CARACAS, Venezuela (AP) – China y Venezuela a renoba nan acuerdo di financiamento ayera den un reunion bilateral na Caracas. Entre e convenionan tin un prestamo nobo di 4 biyon dollar cu Venezuela lo paga cu 100 mil bari di petroleo pa dia.

China ta e di dos pais cu ta ricibi crudo Venezolano, despues di Merca, y e mayor inversionista internacional di e pais Sur Americano. E acuerdonan firma tambe ta inclui cooperacion den materia di transporte, tecnologia y educacion, asina como den inversionnan pa e explotacion di e reservanan mineral di Venezuela.

E fondo nobo binacional ta suma na e acuerdonan firma añanan atras, loke ta significa un aumento di e debe Venezolano cu China, cual ta calcula di ta entre 20 miyon y 40 miyon di dollar.

"Analistanan ta sigura cu e crisis economico Venezolano actual ta debi na parti cu e gobierno ta cortico di efectivo y pa esey e deficit fiscal y e falta di productonan a aumenta. E prestamo di China, ta señala, por yuda alivia e pobresa di e situacion economico di e Venezolanonan," e corresponsal di BBC Mundo na Venezuela Daniel Pardo a añadi.

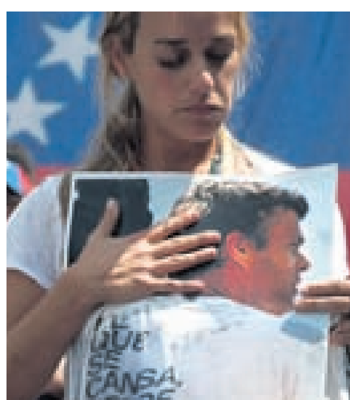


"Hopi opositor ta mira e aumento di e acuerdonan cu China manera un dobel discurso di gobierno di Maduro, cu ta critica constantemente e intervencion di Merca den e economia local," e coresponsal ta bisa. E firma di e convenionan ta duna den e marco di e bishita di 24 ora di e president Chino, Xi Jinping, na Venezuela.❑

Lilian Tintori ta pidi apoyo internacional pa presiona e liberacion di Leopoldo Lopez

CARACAS, Venezuela (AP) – E casa di e lider opositor Venezolano Leopoldo Lopez cu ta cera, esta Lilian Tintori, a pidi apoyo internacional pa presiona pa e liberacion di su casa y otro presonan politico den un articulo publica ayera den un corant Mericano.

"Mi ta presiona e gobiernonan rond mundo pa tuma accionnan significativo, pa presiona (e president Venezolano Nicolas) Maduro pa libera e presonan politico na Venezuela," Tintori a skirbi. "Mi casa mester e apoyo di tur e paisnan cu ta defende libertad," e ta añadi.
"Nos mester manda un mensahe na e gobierno (Venezolano) di no por trapa e derechonan di personanan sin castigo," Tintori a afirma, cu a ofrece ayera un rueda di prensa den e capital Mericano.



Lopez, lider di e partido Boluntad Popular, ta deteni desde februari mientras e ta wardando su huicio, acusa di inicia e violencia durante e ola di protesta contra e insiguridad y e crisis economico cu a inicia e luna ey y a laga un saldo di 43 morto y cien di herido. E dirigente opositor y su partido aumenta "E Salida," e strategia di ocupa e cayanan y forsa e renuncia di Maduro, scogi na april 2013, loke a hiba e president na cualifica e movemento di "golpi di Estado den desaroyo."

Tintori a denuncia "varios violacion di standardnan legal y di derechonan humano" den e huicio contra su casa, kende e gobierno, a señala, "a hura di mantene cera pa un decada." "Maduro tin miedo di dje y e tin rasonnan pa esey," el a sigura, acusando e mandatario di no cumpli su promesanan y desmantela e "libertad fundamental" na Venezuela.❑



California a registra seis luna mas calor den su historia

CALIFORNIA, Merca (AP) – E prome seis lunanan di 2014 tabata e mas calor di e historia na California (Zuidwest di Merca), segun datonan di e Administracion Nacional Atmosferico y Oceanico di Merca (NOAA na Ingles).

Den e prome mita di e aña aki e temperatura media tabata na 14,4ºC. E datonan aki ta conoci, mientras California ta hay'e pasando un di e pio temporadanan seco di su historia.

Secura extremo

Segun destaca desde Los Angeles e periodista Jaime Gonzalez, desde algun dia a haya sa cu e 80% di e teritorio di estado ta den estado di secura extremo, loke ta faborece loke ta produci candelanan y ta dañando seriamente e sector di e agricultura.

Siman pasa e autoridadnan di California a aproba reglanan nobo cu ta contempla boetnan te cu 500 dollar pa e ciudadanonan cu ta mal gasta awa den nan hardin y patio.❑



Prepara pa representa Aruba

Lesa pagina B2

Retira di seleccion nacional



Lesa pagina B5

Nenga di bay Ucrania bek



Lesa pagina B6

BON DIA Aruba

Mientras ekipo di cabayero a clasifica pa Panamericano 2015

Kamilah Dammers a logra 2 medaya

ORANJESTAD/MEXICO - Pa loke ta trata e deporte di bowling, competencia di Festival Deportivo Panamericano a tuma luga di 17-21 juli 2014 na Puebla, Mexico. E competencia aki ta di nivel Panamericano cu tur e paisnan di e continente Americano y ta un di e competencianan cu ta wordo uza pa clasifica paisnan pa e weganan Panamericano 2015 cu lo tuma luga otro aña na Toronto, Canada.

Den e categorianan di cabayero, e team di Aruba, cu ta consisti di Jason Odor y Bryan Helmeyer, a sa di clasifica pa Aruba pa e weganan Panamericano di otro aña.

Clasifica den 39 dama

Pa locual ta e categoria di dama, Aruba no a participa cu un team completo, pero si a participa cu e atleta Kamilah Dammers kende a sa di demostra su habilidad atletico y su bon preparacion ariba un nivel Panamericano hopi halto.

Den e 24 weganan hunga, Kamilah Dammers a sa di termina den e 39 damanan na di prome luga, dilanti di Clara Querero di Colombia y Iliana Lemus di Mexico, y e 2 damanan di Canada y e 2 damanan di Merca.

Resultado den bowling di dama

Den e categoria individual Kamilah Dammers a sa di conkista e medaya di brons. Pa e categoria di masters e prome 8 damanan a pasa pa e evento special aki e ultimo dia. Despues di e 8 weganan hunga, Kamilah a gana 7 di e 8 weganan manteniendo su prome luga, caminda e 4 miho atletanan a pasa pa e semi final.

Den e semi final aki Kamilah Dammers a keda na di 3 luga y a logra di 2 medaya di brons den e competencia di e nivel halto aki.❑





Pa e Weganan Olimpico Hubenil na China

Reginald Koc lo representa Aruba

ORANJESTAD - E hoben Reginald Koc ta un prospecto grandi den e deporte di atletismo. Su habilidad den e disciplina di coremento duro, conoci tambe como sprint, semper a sobresali den tur careda cu el a participa na dje. Awo Reginald Koc ta preparando pa representa su pais Aruba den e Weganan Olimpico Hubenil.

Como atleta, Reginald a representa Aruba den varios competencia di atletismo den exterior manera Dutch Caribbean Age Group como tambe Carifta Games. Awor e atleta Reginald Koc a haya e oportunidad unico di su bida, ora el a wordo selecta pa forma parti di e delegacion di Aruba, cu lo competi den e Weganan Olimpico Hubenil, cu lo tuma luga den luna di augustus na Nanjing, China. Pa e motibo aki nos realisa un entrevista cu e atleta Reginald Koc unda nos a puntr'e con ta bayendo na cu su preparacion pa e Weganan Olimpico Hubenil di Nanjing, China.

Practica deporte riba conseho

Segun e atleta Koc, prome e tabata practica e deporte di baseball y riba conseho di un bisiña cu tabata practica e deporte atletismo, el a dicidi un dia di purba e deporte pa asina e mehora e parti di coremento duro. El a keda encanta cu e deporte, unda esunnan rond di dje a ripara cu e tin un talento den esaki y cu su apenas seis aña di edad. Tempo cu Reginald a inicia cu atletismo e tabata haci e meerkamp cual ta un exigencia di Age Group y despues a sali afo su specialidad a bira sprint, specificamente e 100m.

Prepara na januari pa Weganan Olimpico Hubenil

Mester bisa cu e atleta Koc for di luna di januari a cuminsa prepara pa e Weganan Olimpico Hubenil di Nanjing y ta entrena 6 dia pa siman cu diadomingo liber. E ta entrena 1 ora y mei cada biaha diferente skills pa cu sprint y tambe ta haci "powertraining" den gym. Reginald ta sinti hopi bon unda despues di algun aña cu e ta entrena e deporte di atletismo ya caba el a haya e oportunidad di representa Aruba den Weganan Olimpico, e biaha aki e weganan hubenil, cual semper tabata un soño. Actualmente Reginald su miho tempo riba e 100m sprint ta 10.43 seconde.

Como atleta hoben Reginald tambe ta un rol model pa otro hoben y e ta consciente di esey tambe. E ta conseha otro hobennan cu kier haci deporte pa kere den bo mes, sigui cu bo soño, no laga ningun hende stroba bo yega na esaki. Representa Aruba den e Weganan Olimpico Hubenil ta algo grandi pa e atleta Reginald Koc, e ta sintie orguyoso di por competi pa Aruba y tambe pa su deporte esta atletismo. Manera el a bisa, e lo haci su maximo esfuerso pa logra un miho resultado posibel.❑



Deportistanan 11-12 aña representando Aruba den exterior

Seleccion di Little League ta dal Republica Dominicana

ORANJESTAD/BAHAMAS - Diadomingo 20 di juli 2014 seleccion di Little League a hunga su prome wega na Freeport Bahamas. Aruba tabata tin den su caminda e Seleccion fuerte di Republica Dominicana, pero Aruba tabata concentra pa e wega aki.



Seleccion Aruba ta gana Republica Dominicana finalmente pa knockout di 21-2. Pitcher ganado a resulta Nestor Martis. Miho batiadonan pa Aruba tabata Nestor Martis 3-2 incluyendo un home run, Eugemar Helder y Brian Howell ambos di 3-2, Benjamin Tromp 3-2, Raindrick Flanegin, Ilajay Tromp, Edvin Irausquin y Eduard Nuñez tur a bay di 2-1.

Manager Boss y coachnan Baldrick y Nildo ta sumamente contento cu Aruba su prome actuacion. Claro e fanaticada grandi cu a biaha cu e muchanan tambe ta orguyoso. Mester bisa cu Aruba a sali riba bon pia. Ayera tardi pa 4or, Aruba a enfrenta e fuerte seleccion di Corsou y esaki a priminti di bira un bon wega.
Pabien cu e resultado di diadomingo y suerte na nos chikitinnan aya na Freeport Bahamas.❑

Seleccion Nacional Femenino di Aruba

Preparando pa Campeonato di Consursa



ORANJESTAD - Aruba Softball Bond ta preparando su seleccion Femenino pa asina nan por competi den Campeonato di Consursa cual lo tuma luga di 2 pa 9 di augustus proximo na Bogota, Colombia.

Presidente di Aruba Softball Bond como miembro di directiva di Consursa a splica cu cada dos aña di acuerdo cu Statuto di Consursa mester organisa entre otro un campeonato Femenino pa paisnan miembro. Na 2011 Peru a gana e bidding pa organisa e campeonato aki pero lastimamente na april ultimo Peru a distancia di esaki pa rasonnan financiero cu nan stadion cu standardnan internacional cumpliendo cu reglanan vigente di ISF no lo bin cla na tempo.



Colombia ta salvaguardia deporte
Na final di april Minister di Deporte di Colombia a pone su schoudernan un biaha mas bou di esaki pa salvaguardia desaroyo di deporte y a pone fondonan disponibel di acuerdo cu statuto di Consursa. Seleccion Femenino di Aruba desde mei ta den pleno preparacion y prome siman di juni a hunga 5 wega contra un team di College USA, unda nan a gana e serie 3-2, cual ta un bunita resultado.

Train 4 biaha pa siman
E grupo di staf ta consisti di Octavio Cajigal, Rayborn Didder, Lucio Geerman y Henk Arnold kendenan ta encarga cu e entrenamento. Mester bisa cu e atletanan ta riba training 4 biaha pa siman. Tur dialuna, diamars, diahuebs di 7or te cu 9:15 di anochi na Pos Chikito y tambe diasabra desde 10'or di mainta pa 12or di merdia. Trainingnan ta habri pa publico cu kier sigui e seleccion di cerca.

Aruba Softball Bond a sigui splica cu a yama un pre seleccion di 24 hungado, pero awor e 17 hungadonan oficial ta conoci y ta trahando fuerte. Averahe asistencia di training ta coriendo den un ratio di 95% cual ta uno hopi bon. "E animo y amistad entre hungadonan ta grandi y alegre y ASB ta sinti cu si continua riba e trayecto di preparacion aki Aruba lo sa di gana diferente wega y ohala clasifica y bin cu medaya. Softball ta den pleno desaroyo," segun president di Aruba Softball Bond, Endy Croes.❑



BON DIA Aruba

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Cu hit di oro Montaña Braves ta laga Mariners riba tereno 5-4



ORANJESTAD – E campeonato Heineken di Aruba Softball Bond dedica na Andresito Krozendijk y Bertrando Delaney a continua den fin di siman na e veldnan di Pos Chikito.

Den un tremendo wega, unda cu ambos ekipo bringando pa un victoria pa garantisa un luga den play-off, Montaña Braves ta rally perdiendo cu e score di 4-2 pa bin empata, y despues riba hit di oro di Jonathan Barry ta laga Mariners riba tereno.

Montaña Braves ta anota 5 careda, bati 7 hit, pero ta comete 1 eror. Mientras cu Mariners ta anota 4 careda, dal 6 hit y ta comete 3 eror. Pitcher ganado durante e wega aki tabata Frederick "Dicky" Krozendijk, kende por mira atras riba un bon actuacion despues di basta tempo cu Dicky no tabata activo. Antonio Tony Warner kende e dia anterior a lansa 7 inning a bolbe bay guera, pero a keda cortico.
Miho batiado pa Montaña Braves ta Jonathan Barry di 4-3. Pa Mariners a destaca na plato den causa perdi Julio Hernandez, Jair Thompson y Jean Pierre Geerman tur di 2-1. Awe, diaranson y diahuebs e weganan lo continua na Pos Chikito, unda cu e ekiponan ta buscando un luga den e play-off.❑

Picheo di Jomark Flanegin a sorprende tur hende den campeonato di Aruba Softball Bond

Royal Power ta gana Pizza Hut Monster cu e score di 7-0

ORANJESTAD – E campeonato di Fatspitch Heineken di Aruba Softball Bond cu a wordo dedica na e baluartenan Andresito Krozendijk y Bertrando "Bal"Delaney, a continua den fin di siman na e veldnan nobo na Pos Chikito.

Den wega valido den categoria AA e ekipo di Royal Power kendenan a sufri un derota den prome rond na man di Pizza Hut 5-4, a bin bek pa e revancha. E hoben di apenas 19 aña, esta Jomark Flanegin toro di cura di Poy Flanegin, a ricibi e confiansa pa inicia e wega. Jomark kende mester bisa dia pa dia su speed y control ta mehorando a tira un tremendo wega permitiendo solamente 2 hit.

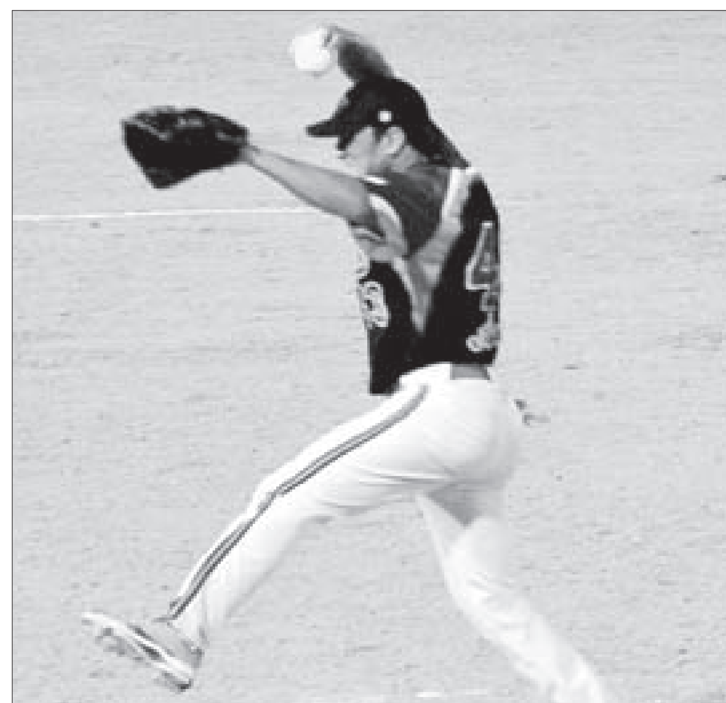
E ekipo di Royal Power a respalda Jomark cu 10 hit y 0 eror pa asina derota e ekipo di Pizza Hut Monster mediante di un knock out. Royal Power ta anota 7 careda, dal 10 hit, y no ta comete ningun eror. Mientras cu Pizza Hut Monster no ta logra anota ningun careda, ta dal 2 hit, tampoco no ta comete ningun eror. Harold "Jochi" De Luvia ta resulta pitcher perdedo, kende a wordo releva den di 5 inning pa Arjen Mathilda.

Miho batiadonan pa Royal Power ta Giandrick Lacle y Luis Pelayo di 2-2, Jomark Flanegin y Richard "Nunn" Flanegin di 2-1. Pa Pizza Hut Monster Arjen Mathilda 1-1 y Jonathan Tromp a bay di 2-1.

Weganan ta continua awe na Pos Chikito cuminsando pa 7or di anochi y despues pa 9or lo tin un otro wega. Mañan 23 di juli y diahuebs tambe lo tin wega, cuminsando pa 7or di anochi. Fanaticada di softball yega tereno bin apoya bo ekipo preferi.❑







Segun prensa Spaño

James Rodriguez cu un pia den Real Madrid



MADRID (AP) — James Rodríguez, kende a causa sensacion den Copa Mundial cu e seleccion di Colombia, ta a punto di drenta cu Real Madrid, segun e prensa Spaño.

E delantero ofensivo tabata e conductor di un Colombia, cu a laga un bon impresion den e Mundial y e maximo anotado di gol di e torneo, cu seis gol.

E corant deportivo As a bisa den su edicion di dialuna cu su actual doño, Monaco, ya a yega na un acuerdo monetario cu e president di Real Madrid Florentino Perez, kende a aplasa un biahe pa Los Angeles, unda e team ta train, probablemente pa haci e anuncio di e contract.

Otro corant deportivo, Marca, kende tin relacionnan hopi bon cu e hunta directiva di Real Madrid, a bisa cu e presentacion oficial di James Rodriguez lo ta awe.

Marca y As ta di acuerdo cu Real Madrid lo paga 80 miyon di euro (108 miyon di dollar) y cu James lo drenta e team dia 1 di augustus proximo.

E yegada di James lo suma na esun di e delantero Aleman Toni Kroos, otro hungado cu actuacion grandi den e Mundial, kende a wordo contrata a wordo anuncia siman pasa. E dos hungadonan por hunga ora Real Madrid enfrenta Sevilla pa e Supercopa Europeo den Cardiff dia 12 di augustus proximo.



As a bisa cu James a haci un escala breve na Madrid diadomingo y cu a mira e hungado di nobo na e aeropuerto internacional di e ciudad dialuna mainta.❑

Steven Gerrard ta retira di e seleccion Ingles



LONDRES, Inglatera (AP) — Steven Gerrard, capitan di e seleccion di Ingaltera, a bisa ayera di no bolbe luci den e team nacional. Gerrard, hungado di Liverpool di 34 aña, ta sigui e pasonan di e capitan di e seleccion Aleman Philipp Lahm, kende diabierna ultimo a anuncia su retiro di e team nacional.

"Tabata un decision hopi dificil, un di e mas duro cu mi mester a tuma den mi careda," Gerrard a expresa, kende a participa den 114 wega cu e seleccion, durante 14 aña, den un nota dirigi na e Asociacion di Futbol di Inglatera. "Mi a disfruta cada minuut hungando pa mi pais, y ta pone mi bira tristo cu mi no lo bolbe luci e uniform Ingles," el a señala, agregando di considera cu "ta corecto" na e altura aki di su careda tabata "garantisa di por sigui hunga na un nivel halto, dunando tur cos pa e club di futbol di Liverpool."

Inglatera no a sobrevivi den e prome rond di Copa Mundial, pero e tecnico Roy Hodgson a expresa su deseo pa Gerrard sigui cu e team. Hodgson a declara "decepciona" cu e anuncio, pero a bisa di compronde e hungado."Mi mester respeta su deseonan," el a manifesta. "Nos lo haya falta di su talento di lider, awo cu nos ta enfoca den e campaña clasificacion (pa e Eurocopa di 2016) cu un grupo di hungadonan mas hoben."
E medio campo, ta e di tres hungado Ingles cu mas wega hunga den e seleccion. Solamente ta supera e hungado di a hunga mas cu e seleccion, e keeper Peter Shilton cu 125 y David Beckham cu 115. Gerrard tabata e capitan pa 38 wega y a anota 21 gol cu e seleccion nacional, incluyendo tres den 12 wega di Copa Mundial.❑

Despues di tabatin lesion di lomba

Atlanta Braves a pone catcher Gattis den wega ayera



ATLANTA, Merca (AP) — Recuperando di un lesion di lomba, e catcher Evan Gattis a wordo hinca den wega pa Atlanta Braves, y a wordo poni como titular pa e wega di ayera contra Miami Marlins.

Gatti no a hunga desde 29 di juni, pa culpa di un molestia di un disco den e parti abou di su lomba. Cu Gattis bek, Atlanta ta recupera un bate importante den e parti memeyr di su orden ofensivo. Gattis tabata registra un promedio di .290 cu 16 home run – uno menos cu e lider di team Justin Upton – y cu 39 RBI.

E Panameño Christian Bethancourt, kende a cubri luga di Gattis mientras cu e tabata lesiona, a wordo manda pa e sucursal di Tripel A na Gwinnett. E nobato di 22 aña tin apenas bati .240 y .543 di OPS den 13 wega.❏



Prensa local ta pone riba prome paginanan

Dunga lo ta e tecnico nobo di seleccion nacional Brazil



RIO DE JANEIRO, Brazil (AP) — Carlos Dunga lo wordo asigna na cualkier momento, como e tecnico nobo di Brazil cu lo reemplasa Luiz Felipe Scolari, kende a renuncia despues di e fiasco di Copa Mundial, segun prensa local. Awe Confederacion Brasilero di Futbol (CBF) lo anuncia, kende lo ta e tecnico nobo di Brazil.

E medionan Brasilero ta di acuerdo cu esun eligi lo ta Dunga, kende a dirigi e team na Copa Mundial 2010. Felipao a retira despues cu Brazil a termina na di cuater luga den Mundial cu a wordo teni na cas, perdiendo 7-1 contra Alemania den semi final y 3-0 contra Hulanda den e wega pa di tres luga.

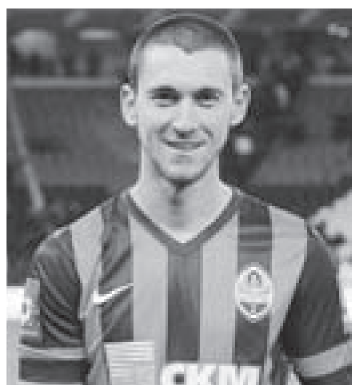
Dunga tabata capitan di e seleccion Brasilero campeon mundial di 1994 y a dirigi nan na Sur Africa, unda Brazil a perde den cuarto di final contra Hulanda. E corant O Globo di Rio de Janeiro a publica un potret di Dunga riba e prome pagina di su seccion deportivo di ayera, cu e titulo: "Era nobo: E regreso di Dunga."

"Na e momentonan aki cu e seleccion nacional ta busca su identidad perdi, e federacion ta rescata un simbolo di futbol y e resuldadonan," e corant ta bisa. O Estado di Sao Paulo a anuncia tambe riba su prome pagina, e regreso di Dunga, y a bisa cu CBF lo confirma awe ken ta e tecnico nobo.



E regreso di Dunga a cobra forsa despues di e escogencia di Gilmar Rinaldi como director deportivo di e Confederacion, na luga di Carlos Alberto Parreira. Rinaldi tabata keeper di e seleccion di 94 y Globo a bisa cu di biaha a tuma contact y a yega na un acuerdo cu Dunga. E otro candidato y faborito te cu e yegada di Rinaldi, tabata Tite, e tecnico di Corinthians. Dunga a dirigi 60 wega di Brazil, cu 42 victoria, 12 empate y 6 derota.❏

Seis Sur Americano ta nenga di regresa Ucrania



MOSCU, Rusia (AP) — Seis hungado Sur Americano – cinco Brasilero y un Argentino – cu ta hunga den e club Shakhtar Donetsk a nenga di regresa Ucrania pa temor na e violencia cu ta biba na e pais ey, exponiendo na boetnan y suspension pa no cumpli cu nan contract.

E hungadonan a nenga di bula cu e resto di team, despues di un wega amistoso hunga diasabra contra Olympique di Lyon. "Si nan no bin, nan ta bay sufri" e consecuencianan, e magnate Rinat Akhmetov a bisa, propietario di e club, den un comunicado entrega pa e pagina di internet di Shakhtar.
Nenga di cumpli cu nan contract, el a indica, cu por costanan "decenas di miyon di euro." E hungadonan no a regresa Ucrania pa e wega di awe cu Dinamo di Kieve, pa e Supercopa Ucrania, cu ta wordo hunga na e ciudad occidental di Lviv.

E centro di Donetsk ta na 60 kilometer (38 miya) di e luga unda e avion di Malaysia Airline a cay, cu casi 300 persona a bordo. Entre e hungadonan cu a nenga di regresa ta, e Brasileronan Alex Teixeira y Douglas Costa, dos pilar di e team, y e Argentino Facundo Ferreyra.
"Mi no ta descarta cu nan lo regresa pronto," Akhmetov a afirma, kende a bisa cu e club no ta pensa di bende nan.

E tecnico di team Mircea Lucescu, entre tanto, a sostene cu e agente di e hungadonan Kiai Joorabchian, ta tras di tur cos. Lucescu a bisa cu e corant Frances L'Equipe cu Joorbachian, kende ta e agente di Carlos Tevez, a convence e hungadonan pa nan keda pasobra e por haya contract cu otro clubnan.



"Ta un berdadero scandal," Lucescu a declara. "El a probecha di e situacion pa secuestra nan." Otro Argentino, e delantero Sebastian Blanco, tambe a nenga di regresa cu su club di Ucrania, Metalist Kharkiv. Na e momentonan aki Ucrania ta biba den un tension grandi.❏

Traha den vakantie, duna hoben experencia





ORANJESTAD – Mientras na otro paisnan e fenomeno di 'summer job' ta algo masha comun, aki na Aruba ainda no tin hopi oportunidad.

Mas y mas compania si ta habri nan porta pa un 'vakantiehulp' (abou por lesa e ehemplo di Apa). Pero ta dificil pa sa unda un hoben por aplica pa un trabou durante vakantie. Y di banda di compania, tin hopi pregunta kico ta e posibilidad, pues con un hoben por yuda den bo organisacion.

Bon Dia Aruba kier duna mas atencion na e fenomeno aki den e temporada di vakantie, y ta cuminsa cu un introduccion di su 'vakantiehulp', Faridi Dorff, cu tin casi 15 aña. El a cuminsa na juli cu su trabou.

Dicon bo kier traha den bo vakantie?

"Mi sa haci otro trabou manera yuda mi mama na cas, e ta duna bijles na mucha despues di scol. Pero e trabou aki na Bon Dia Aruba, ta mi prome trabou serio/ oficial. Mi ta trahando pasobra mi kier experencia e responsabilidad di tin trabou; lanta trempan, yega na ora, cumpli cu bo tareanan, (pasobra mi kier tin placa.) etc. Tambe mi ta trahando den vakantie, pasobra den temporada di scol mi mester tin mas atencion pa scol y huiswerk."

Kico bo ta haci na Bon Dia Aruba?

"Mi trabou na Bon Dia Aruba ta update e website www.bondia.com y nan Facebook, cu e ultimo noticia tur dia. E trabou ta leuk, mi coleganan ta leuk y eigenlijk mi ta wordo paga pa sinta riba computer y lesa/ post noticia henter dia. Mi ta traha 6 ora pa dia, y esey pa mi ta net bon. Mi ta haya sa tur e noticia local y internacional. Mi ta riba internet henter dia y cu tur e noticia aki mi ta desaroyando mi conocemento y Papiamento."

Con bo ta haya e trabou?

"Traha tur dia ta un cansancio, p'esey mi sa di awo cu mi mester scoge y bay studia pa un trabou cu mi ta gusta. Esey ta pa mi bay trabou tur dia cu smaak; e trabou ey mi tin cu bay haci pa e resto di mi bida. Mi ta gusta di tin un trabou y mi ta haya cu traha ta mas miho cu sinta na cas 24/7, haciendo nada otro cu drumi y ta riba telefon/ computer. Na final di dia mi ta gusta tin e sentimento cu mi a haci algo of cu mi a traha."

Bo ta prefera di traha den bo vakantie of bay riba vakantie?

"Locual mi gusta menos ta cu mi tin cu lanta trempan tur dia di mi vakantie pa mi yega trabou na tempo. Mi ta prefera di bay cu vakantie y biaha, pasobra mi no a wak hopi di mundo ainda. Pero pa motibo cu e vakantie aki nos no a bay biaha, mi a dicidi di busca un vakantiejob y haci algo."

Kico bo kier haci ora bo ta cla cu scol y dicon?

"Mi no ta sigur ainda di loke mi kier haci ora mi cla cu scol. Tin hopi opcion, y mi ta haya sa di mas opcion interesante tur dia. Mi ta kere toch cu mi kier bay den direccion di ley y por ta bay studia pa notario, aunke cu traha na redaccion di un corant of fuente di noticia tambe ta parce mi interesante."

E ta facil pa haya un trabou?

"Pa mi si tawata facil pa haya trabou pa motibo cu mi a cuminsa busca trempan, banda di april. Pa mi amiganan ta menos facil, un par di nan no a haya trabou (ainda). Mi tin friends cu a bay biaha, tin cu a bay yena saco na supermarket, un par a bay traha na boekenfonds na scol, otro a haya trabou na campamento como leider/ helper etc. Mi ta haya e pago ta bon. Mi ta kere cu mi ta bay cinema y shop pa scol cu mi prome salario, sino mi ta bay gewoon spaar e placa."

Compania cu kier duna atencion na nan 'vakantiehulp' sea tin hoben cu ta traha durante nan vakantie y kier conta nan storia, por manda boso storia pa noticia@bondia.com.❑

Apa tambe ta laga hoben traha durante vakantie

ORANJESTAD - Aruba Ports Authority (Apa) tin actualmente un grupo di 12 hoben di e edad di 16 te 21 aña, cu ta trahando durante vakantie grandi na Apa.

E instancia cu ta encarga cu waf na Oranjestad, tin un programa special di Summer Job. E programa aki tin dos meta: "Uno ta pa contribui cu Apa pa e preparacion relaciona cu e temporada di high-season crucero y alabes ta siña e hobennan aki responsabilidad di trabou na un edad hoben", segun e vocero Tamara Waldron.

E hobennan aki ta eherciendo trabounan cu tin di haber cu e preparacionnan pa e temporada di "high-season", cu ta cuminsa na october. E prome grupo a cuminsa traha dia 23 di juni. Gran parti di e trabounan cu e hobennan aki ta realisa ta, trabou di verf (



baricada, stand y heki). Otro parti di e trabou ta consisti di limpiesa di zona liber. E aña aki, ta e di dos aña cu Apa a tuma hobennan den e temporada di vakantie pa traha.

Experencia

E aña aki tambe a tuma un "vakantiehulp" den e departamento nautico. E vocero ta splica: "Aki ta trata di un hoben cu ta studiando pa oficial maritimo.

Esaki tawata un bon oportunidad pa e hoben cera conoci un tiki mas cu e contenido di e trabou cu e lo por experiencia ora e finalisa su estudio."❑

BON DIA Aruba

Mas cu 900.000 hende a gosa di Zomercarnaval 2014







ORANJESTAD/Rotterdam – Ayera Bon Dia Aruba a publica diferente articulo cu potret tocante e Zomercarnaval cu a tuma luga e weekend. E biaha aki e evento a celebra su di 30 aña.

Segun organisacion Robin Rotterdam Unlimited y autoridad Hulandes, e evento a bay den un bon ambiente. Awor a bin cu e informacion cu mas cu 900.000 persona a disfruta di e parada, cu 41 grupo participante. E weekend cu a pasa, no tabatin solamente e gran parada, pero hopi otro actividad. Artistanan grandi manera Sergio Mendes, Kool & the Gang y Machel Montano tambe a duna presentacion, y tur e actividad a atrae un multitud di hende. Por ehemplo e concierto di Machel Montano, e artista di Trinidad & Tobago, a laga mas cu 30.000 persona baila, segun e organisacion.
E dia despues di e parada, riba diadomingo. Kool & the Gang a haci un concierto na Hofplein, Rotterdam y mas cu 25.000 persona a canta hunto e famoso cantica ‘Get down on it’, “Ladies Night’, ‘Fresh’ y ‘Celebracion’. Riba e dia aki na Lloyd Multiplein pa prome biaha Crazy Sexy Cool a presenta dilanti un publico di mas o menos 8000 hende, segun e organisacion y a clausura e weekend di festividad. ❑

Limpia beach durante campamento





ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba ta publicando e ultimo dianan, tin basta grupo cu ta organisa un campamento pa anima mucha durante vakantie.

Nan ta hunga, bay riba excursion, pero manera por mira, tambe ta haci bon trabou pa comunidad. Aki por mira muchanan cu durante nan campamento cu Coolkids, ta haci e beach patras di California Lighthouse limpi.❑





Na Caribbean Palm Village Resort

Supervisor di Housekeeping Lidia Jose ta cumpli 25 aña



ORANJESTAD- Supervisor di Housekeeping Lidia Jose ta cumpli 25 aña na Caribbean Palm Village Resort. E la celebra esaki durante un lunch presencia pa e management team na Asian Bistro na Palm Beach.

E general manager Astrid Muller conhuntamento cu otro miembro di maneho a duna danki na sra. Jose pa su contribucion como supervisor y a desea sra. Jose hopi aña mas di salud y servicio na e resort. Sra.Jose ta bisa cu e ta sintie na cas na Caribbean Palm Village Resort.

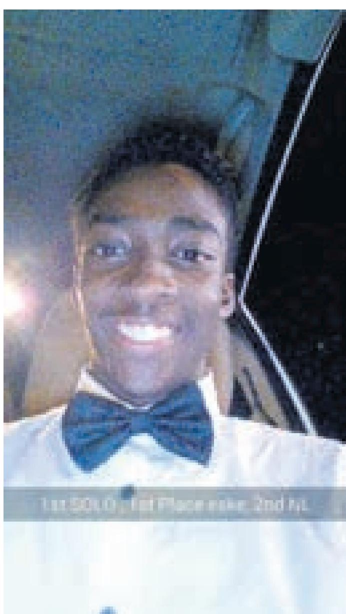
E ta disfruta di relacionan excelente cu su coleganan den tur departamento. Su dedicacion no ta bay sin wordo nota y hopi biaha ta haya bon compliment pa su servicio excelente.

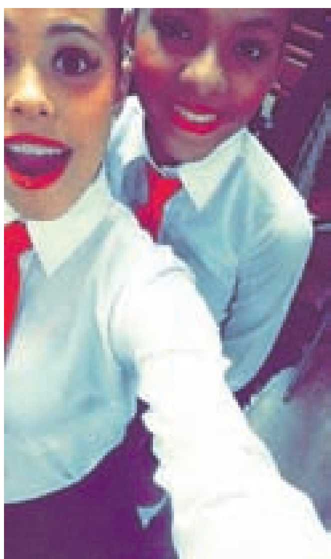
Caribbean Palm Village Resort ta orguyoso di sra. Jose su logronan.❑





Final di 'Next in Line' cu hopi ganado







ORANJESTAD- Na Cas di cultura e final di 'Next in line' a tuma luga, segun informacion ricibi di un di e participantenan, E grupo di baile Eskerebende a resulta e ganado absoluto.

E participante ta conta cu prome luga den canto a bay pa Gabriela Croes. E prome luga di Teatro a bay pa IOTE, segundo luga pa 7o7. E tercer luga den categoria di solo tabata pa Jhon Freddy Montoya, e di dos luga tabata Paul Guerrero y e prome Tyrone Chirino.

E prome luga den categoria di duo tabata pa Naomi Lopez y Bryan Silvester. Den categoria di baile, e tercer luga a bay pa Next Generatiom, e segundo luga pa Next Level. E miho mensahe a bay pa grupo 7o7 y e miho costume tabata pa grupo ADHD.



Finalista di e grupo Next Level Jeanisse Maduro ta conta Bon Dia Aruba, cu e la pasa hopi leuk, y cu nan meta tabata pa sali den sikiera un di e finalistanan y nan a logra esey.

Tin ora nan tabata pleita, pero esey tin den tur grupo, e ta bisa. Nan a keda hopi contento cu nan a gana di 2 luga.❑

BON DIA Aruba

Scouting Aruba

Ben Broekman nombra como “Miembro Honorario”









ORANJESTAD- Recientemente a tene un ceremonia special den cual a nombra Ben Broekman como “Miembro Honorario”, conoci na Hulandes como “Erelid” di Scouting Aruba.

Scouting Aruba regularmente ta reconoce su lidernan cu mas ta sobresali, den un esfuerso pa subraya e importante pa tin ciudadanonan cu den nan tempo liber y sin ningun beneficio financiero, ta duna di nan tempo, nan energia y haciendo sacrificionan personal pa por promove disciplina den e movecion scout bou di nos muchanan y hobennan.



Sr. Broekman a cuminsa den scouting como “Groepsleider” di Grupo Kimball O’Hara na Piedra Plat. Tambe el a yuda funda Grupo Sonrisa, cua ta un grupo di scout pa personanan cu limitacion. Ora e grupo tabata funda, sr. Broekman a bira Groepsleider di e grupo aki tambe. Pa motibo di salud, sr. Broekman mester a stop cu scouting, pero semper el a keda aporta na Scouting Aruba te unda cu e por. Recientemente Hoofdbestuur y Nationaal Comité di Scouting Aruba a dicidi pa nombra sr. Broekman como Miembro Honorario di e organisacion, como muestra di aprecio pa su aporte na scouting.

E movecion scout ta existi desde aña 1907 ora cu Lord Baden Powell a cuminsa cu ne 106 aña pasa y cu lo keda existi pa semper pasobra “Once a Scout, Always a Scout”. A funda Scouting Aruba dia 23 di April 2000 despues cu 4 organisacion scout a uni y forma un solo organisacion. Scouting Aruba a logra afilia na Interamerican Scout Organisacion (ISO) cu ta miembro tambe di World Scout Organization esta WOSM.❑

For di 1 di juli te cu 15 augustus no ta cobra boet

Biblioteca ta encurasha studiantenan pa trece buki bek

ORANJESTAD -- Biblioteca Nacional Aruba ta encurasha su miembronan en general pero principalmente tur studiante y mucha di scol pa entrega bukinan bek cu nan a presta na biblioteca.

Durante periodo di tentamen di literatura hopi buki a circula, e bukinan aki ta necesario pa e aña escolar 2014-2015 pa e siguiente grupo tambe por traha nan tentamennan cu exito.

Awor cu nos ta yegando fin di e aña escolar Biblioteca kier recorda nan miembronan pa entrega e bukinan di biblioteca bek pa otro tambe por haya acceso na e coleccion.

Pa stimula miembronan di biblioteca cu ta preocupa cu un posibel boet, biblioteca ta anuncia cu desde 1 di juli te cu dia 15 augustus no ta cobra niun miembro boet.

Nan ta spera cu esaki ta un incentivo pa yuda e miembronan pa hiba buki di biblioteca bek.

Biblioteca ta gradici tur nan miembronan pa tene cuenta cu e peticion y pa nan cooperacion di trece e bukinan di biblioteca bek pa asina nan por sigui brinda nan servicio di prestamo di buki.❑



From Here To Eternity Foundation (FHTE) ta celebra

Ta celebra di 80 aniversario di Iglesia Adventista di Shete Dia na Aruba



Pa medio di esaki "The From Here To Eternity Foundation", cu ta establece for di e prome "reunion" na 1999, ta anuncia su di cuater gran FHTE "reunion" na Aruba for di juli 23-27 en conmemoracion di e 80 aniversario di Iglesia Adventista di Shete Dia.

E comite planeando ta trahando sin stop pa logra cu e siman spiritual aki por bira realidad.

Un cantidad di Arubano cu ta biba den exterior lo yega Aruba e siman aki pa e evento: como 10 persona a yega caba durante e siman cu a pasa. Na nan yegada, un banner grandi, miembronan y staf di FHTE identificando nan mes cu nan staf Polo shirt, lo ricibi e bishitantenan aki na Aeropuerto International La Reina Beatrix.

Dignatarionan Arubano lo ta invitadonan di honor durante e siman di actividadnan di celebracion.

E ta un gran placer pa nos pa invita e pueblo completo di Dushi Aruba, como e bishitantenan pa uni cu nos y participa. Ademas e media di Aruba ta keda cordialmente invita pa ta presente na tur e sesionnan, pa documenta y comparti e actividadnan cu e publico en general.

Un di e titularnan special durante e siman aki lo ta e revision di historia di Iglesia Adventista di Shete Dia cu un serie di potretnan di e decadanan cu a pasa, reconocimento oficial, un parada di bandera riba e anochi di inauguracion (juli 23/EPI), e marcha di testimonio na San Nicolas y otro programanan di "outreach" evangelistico.

Registracion pa e actividadnan di FHTE lo ta diaranson, juli 23 entre 2or pa 5or di atardi na EPI, Seroe Blanco.

Nos ta desea y spera pa duna bo un Bon Bini na nos actividadnan. Invita bo famia y amigonan pa join nos!

Nos ta gradici y alaba nos Tata celestial cu a bendiciona e Iglesia Adventista di Shete Dia pa 8 decada y contando, segun nos ta resa pa su bendicion continuo riba Dushi Aruba su pueblo y pais y su gobierno.

Pa mas informacion por yama, comite di The FHTE na 5655677.❑

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus

Cu un anochi di alabansa na Dios



DAKOTA -- Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus Aruba tin como Coordinador Spirtual, Pastor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita, pa un anochi di alabansa na Dios Bin experencia e poder di Dios, con Dios ta sana, cura y libera tur esunnan cu ta kere den dje pa medio di fe, den nos Señor Hesu Cristo.

E anochi lo tuma luga diamars dia 22 juli 2014, y lo inicia for di 7:30 di anochi te cu 9:30. E lo tuma luga na Jacintha Kleuterschool, situa na Patiastraat # 19, na Dakota.

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus Aruba ta pidi comunidad pa scucha e Misioneronan na Blue Fm 107.5 tur diasabra mainta di 6:00 di mainta pa 8:00 di mainta, den e programa: "un mainta glorioso" presenta pa Mdj Vito Geerman.

Salmonan 33:22 ta bisa, " Bo Amor y Bondad Señor, keda riba nos, manera nos Confiansa ta Firme den Bo." ❑

Gradicimento y Invitacion



Señora Vda. Luz Stella Croes, vda di **Raimundo Alfonso Croes** ta gradici inmemnsamente Rey su rumannan, subrinonan, primo y primanan. Danki special na maneho y Staff di Marriotte Resort pa e cooperacion semper duna. Danki na su ruman Gina cu a bin di Hulanda pa pasa un tempo cune. Danki Eduardo pa tur e pasenshi y e cuido cu bo a duna Rey. Danki na tur cu a bishite na Hospital na Corsow y na cas. Danki na Dr. Britt-Croes y Dr. Hulshoff. Danki Josito Ras, Raymond Thijsen. Danki Yolanda y Ruben Croes y koor pa e bunita cancionnan den misa. Na tur e integrantenan di mariachi danki. Danki Christina-Boeis, Silvia, Cosme, Aida, Gina, Mavalda, Josette, Eduardo no tin palabra pa bisa danki na tur cu a sostene Rey den su malesa. Seferino Ras, Jason Ras, Josito Ras, Javier Martinez Torres, Davon Duncan, Randy v/de Biezen Danki.

Un y tur ta keda invita pa un **santo Sacrificio di misa Diahuebs 24 di Juli na Misa Sagrado Curazon de Hesus na Savaneta.**

Rey a bai for di nos, pero lo e keda semper den nos curazon.

BON DIA Aruba

“ Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga’tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. ”
Cado Wever

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Edmund Andreas Boyé
Mihor conoci como “Mutty”

Na nomber di su

Esposa: Maria Luisa Boyé De Mateo

Yiunan: Rebecca y Marlon Ruiz- Boyé
Abigail y Stephen Koolman- Boyé
Jonathan y Xergi-Anne Boyé-Croes na Hulanda

Nietonan: Neale y Neville Maduro
Xylon Jonathan Boyé
Zoe Koolman

Mama di su yiunan: Greta Loopstok

Rumannan: Ernest “Netty” Boyé
Wilfred “Fefe” Boyé
Rubert “Ruru” y Inca Boyé-Wernet
Elva y Jose Blom- Boyé
Omira y Frank Solognier- Boyé
Aurin y Ady Geerman- Boyé na Hulanda
Adilia y Eric Oduber- Boyé

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Aruba, Corsow y Hulanda, amigo y conocirnan

Ex coleganan na Douane
Coleganan di Wema Home & Hardware Center

Mihor amigonan: Elio Erasmus y famia; Edisson Croes y famia

Famia: Boyé, Ruiz, Koolman, Croes, Maduro, Tromp, Blom, Solognier, Geerman, Oduber, Wernet, Velasquez, Zievinger, Cardenas, Loopstok, Cardoze y Carrega na Corsow, Da Costa Gomez na Hulanda, Famia Mateo na Sto. Domingo y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 24 di Juli pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana Catolico Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 23 di Juli di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

“Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga ‘tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza”.
Cado Wever

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



James Adolfo Every
***27-12-1938 - †16-07-2014**
Na nomber di su

Esposa: Ramona Mercedes Every-Visser

Yiunan: Rudy
Martha
Raymond
Gennie & Felix
Flora-Mida & Gilbert y famia
Mildred
Lourdes & Juan-Carlos & famia
Anna-Marie & Steve & famia
Maria-Christina & Reginald & famia

Niëtonan:
Islean, Dyron, Jean-Carl, Richinelle, Gregory, Suyenne, Richard, Suzen, Mary-Jeane, Jean-Liui, Robert, Jeandra, Zaheo, Christofer, Christian

Bisaniëto(a)nan:
Chanisia, Gabriella, Jurveny, Gileyna

Rumanan: Inocencia Hughes & famia
Mabel Lynch & famia

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, amiga (o) nan di cas Vera Silvania, Conocirnan, bisinjanan, Leidster nan di Ambiente Feliz.

Demas famia: Every, Visser, Leoncia, Sommerville, Thiel, Barret, Fleanegin, Lynch, Hughes, Vermeulen, Beamont, Anthony, Dennie, Amalia, van Heyningen, Dohmen, van Putten, Essen, Hassell, Scott, Thode, Martijn, Vrolijk, Richardson, Dun-lock, Dupont, Scholder, Koolman, Geerman, Tromp, Lloyd.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 22 di July 2014 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home pa santana Central di Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposando foi 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.

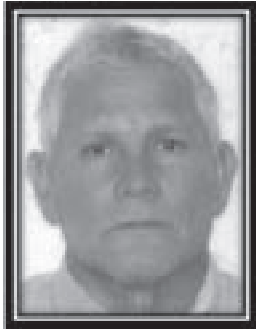
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diasabra 19 july 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

"Drenta su portanan cu gradicimento
drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific'e, bendiciona su nomber"
Salmo 100:4

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero sumamente agradecido pa tur loque ela significa pa cada un di nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den braza di Señor, mi esposo, nos tata, ruman, welo, bisawelo y suegro stima



Paulito Luciano Henriquez
mihor conoci como "Chani"
Na edad di 67

Na nomber di su:
Querida esposa:
Francisca (Dica) Henriquez-Croes
Yiunan: Kenneth Henriquez y yiunan
Sharlene Henriquez y yiunan
Sharitsa Henriquez
Eldrith Henriquez y yiunan
Rumannan:
Lucresia y Nady Yarzagaray y yiunan
Reina Croes y yiunan
Diana y Ismael Bislip y yiunan
Armanda y Efrem Geerman y yiunan
Edwina Henriquez y yiu
Arthuro y Maribel Henriquez

Su suegranan: Maureen Henriquez, Sabrina Farro

Su suegro: Huub Vermont

Su tanta: Maria Geerman y yiunan

Su cuñanan: Thomas Croes y yiunan
Mientje Boezem y yiunan

Su nieta y nietonanm bisanieta y bisanietonan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, su ihanan, su clientenan, bisiñanan, conocirnan

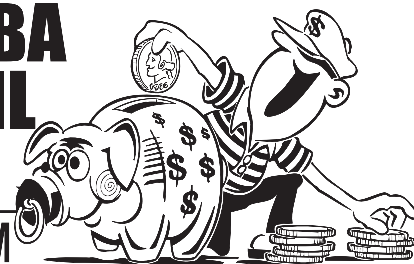
Demas famia: Henriquez, Croes, Lampe, Yarzagaray, Bislip, Geerman, Cueras, Raaz, Evertsz, Mac-Jannet, Boezem, Vermont, Kock, Laurence

Ta invita pa e acto di entiero di defunto "Chani" Henriquez, cual lo tuma lugar diamars dia 22 di juli 2014 pa 4'or di atardi, saliendo for di misa La Birgen di Fatima pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di Paulito Luciano Henriquez lo ta reposa den misa for di 2'or di atardi.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna dia 21 di juli 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TE KOOP
Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel aiky odor.
Voor meer informatie
Tel: 002975630949 bbpin mena 298759d5.
met bouwvergunning.
Prijs: Afl. 90.000,=

SERVICIO PUBLICO
Mata ta pari fruta y bo no ta haci nada cu nan?
Mi ta pikinan. Pa mas informacion yama
Cel: 568-3541

TA BENDE
I-phone 4-S Afl. 750,- nobo./new den caha 16GB, unlocked open phone cu tur acesorios y case.
Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Un Split Unit Hilux 9000 Btu 2012, poco uza pa Afl. 500,=
Pa mas informacion
Tel:594-2852

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Prijs Afl. 2000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICA
Nos ta fura tur tido di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Pa mas informacion
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BUSCA
Pa cumpra na un super bon prijs. Bukinan di EPI unit hospital y toursim **IE 3-1** Culinary Arts Year 1
Tel: 600-8131

TA BUSCA
Huiswerkbegeleiding of Bijles pa Mucha di 2de klas basis school. Pa mas informacion
Tel: 565-5761

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Tel: 593-7933

SERVICIO PUBLICO
Handyman servicio di chapi, corta mata, verf, plumbing. Haci cura limpi, y hopi mas.
Pa mas informacion
Tel. 568-3728

TA BENDE
Chupabebe - Dulce de Leche - Ponche Crema specialmente pa Communion y demas celebracion.
Pa mas informacion
Tel: 5628545 of 5636915

SERVICIO PUBLICA
Trabaonan chikito di mantenimiento na cas y nogoshi. Pa mas informacion
Tel 744-0813



TA BENDE
Cumputer cu monitor, scanner, keyboard, mouse, lesenaar y stoel di oficina Afl. 2500,= pa informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Aruban Cunucu house in Santa Cruz, on 2000 m2 land with rocks and boulders. Three bedrooms, 2 bathrooms, 1 study, large living room and a huge kitchen. Super good price!
Call 7382828

TA BENDE
Un Cas na Savaneta.
Pa mas informacion
Tel: 593-3867

TA BENDE
Mata di moringa, sorsaca, mango -machete (mango sin cabey) franse bloem, corianda ginger, gayena y otro mata na Santa Martha #12
Tel:564-4456

TA BENDE
Un scooter volcan '07 bon condicion. Pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo
Tel 594-9069

TA BENDE
Auto Chevrolet Spark '09 airco split unit, Et di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno
Tel: 568-3756

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,= Pa mas informacion
Tel. 594-1985

TA OFRESE
Saliendo con encomiendas a Bogota - Cali 24 de Junio, el kilo Afl. 10,= Apostillamos documentos en Caracas.
Tel: 565-0168 / 641-9165

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core.
Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92.
Pa mas informacion
Tel: 5655761

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information
Tel: 562-8643

SERVICIO PUBLICO
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf.
Pa mas informacion
Tel: 742-7712

TA BENDE
un SNACK TRAILER 8x16pia, hopi atractivo un aña traha den bon condicion, cu su toonbank, y labamano ext.15000 florin, obo.
Tel:5698141.

TA BENDE
Un Elepticall machine di train pa Afl. 200,- **Tel: 569-2149 of 745-3595**

FOR RENT
2 Bedroom, poolside at
La Cabana
July 26 - Aug. 9 2014 and/or Aug. 2 - Aug. 9, 2014
Tel: 583-0488 / 593-3176

SERVICIO PUBLICO
A habri su campaña di 10 luna cu por paga. fura y spuit tur tipo di muebles cu tela di calidad. Ta drecha bambu y ratan, ta bende tur size di matras y boxspring na bon prijs. Palm Beach #5
Tel: 593-2655- 742-5853

TA BENDE
Gordura ora bo cumpra 15 saco di Afl. 8,= Ora cumpra mas di Afl. 100,= na gurdura nos ta entreganan. Pa mas informacion **Tel: 564-4456**

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño, sala, muebla Afl. 1200,- pa 1 persona 2 persona Afl. 1500,= plus 1 luna deposito. Coriente apart.
Tel 594-9069

TA BENDE
Un Elepticall machine di trainb pa Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel 569-2149 / 745-3595

TA BENDE
Un cas den Ponton 3 Kamber, 2 Banjo, Cura, Appt. Patio Grandi, Cura full betegeldBon Prijs!
Pa mas informacion
Tel: 563-6915

Advertorial

MIO Wireless ta logra resolve hopi di areanan afecta

ORANJESTAD – MIO Wireless kier a informa tur su cliente nan cu a logra reestablece su servicio na mayoria di su area nan afecta back.

Tecniconan di MIO Wireless a traha un wireless transmitter temporal mientrastanto ta trahando duro pa tin un structura permanente pa brinda MIO Wireless su servicio.

Tin posibilidad cu algun area di St. Cruz y Savaneta ainda lo ta afecta pero MIO Wireless su tecniconan ta trahando duro pa tin esaki nan tambe resolvi.

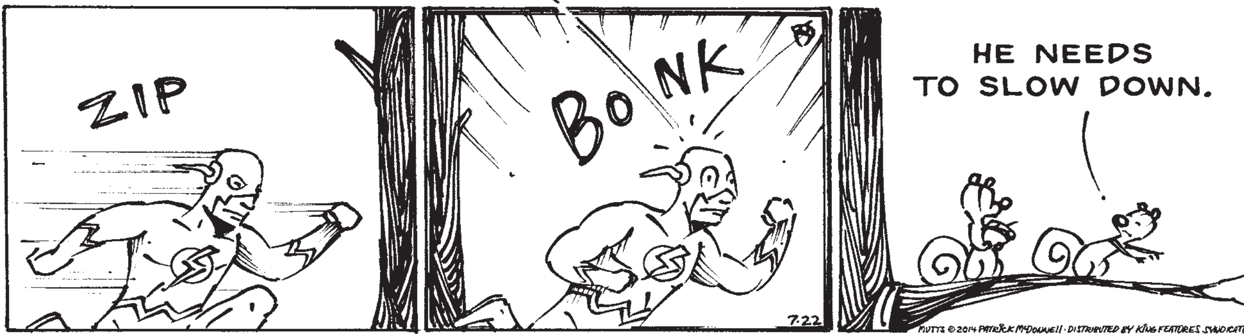
MIO Wireless kier a gradici su departamento tecnico pa nan dedicacion y oranan largo durante ultimo dianan pa a logra resolve e prome parti. MIO Wireless ta aprecia cu tur esunnan afecta pa e evento aki pa nan pasenshi como tambe nan apoyo durante



e evento aki cu tabata fuera di alcansa di MIO Wireless. Pa mas informacion y update bishita MIO Wireless su Facebook Fanpage como tambe nan website www.mioaruba.com. Tambe por yama 600-0077 pa cualkier pregunta.❑

BON DIA Aruba

Mutts



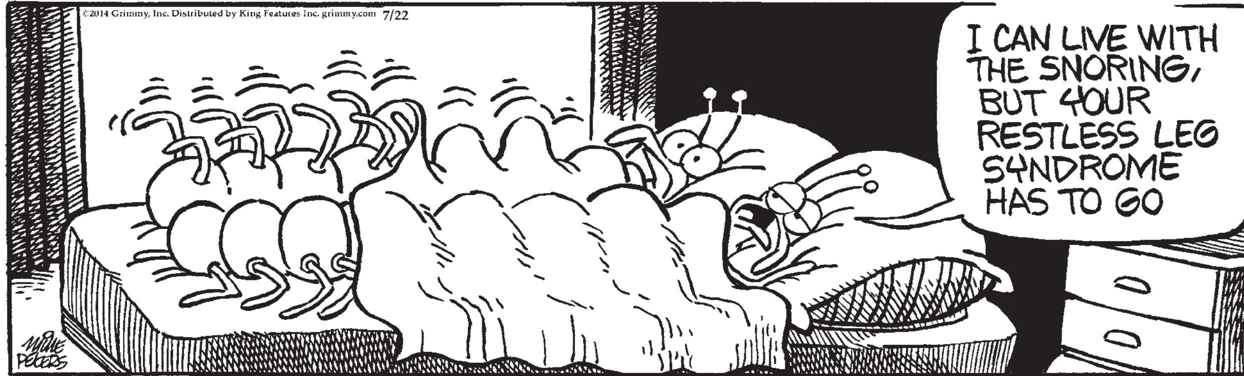
6 Chix



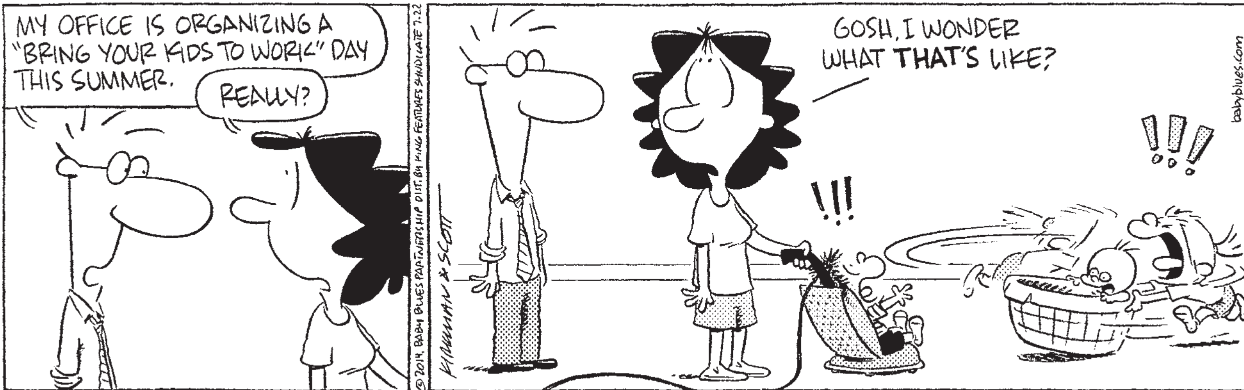
Blondie



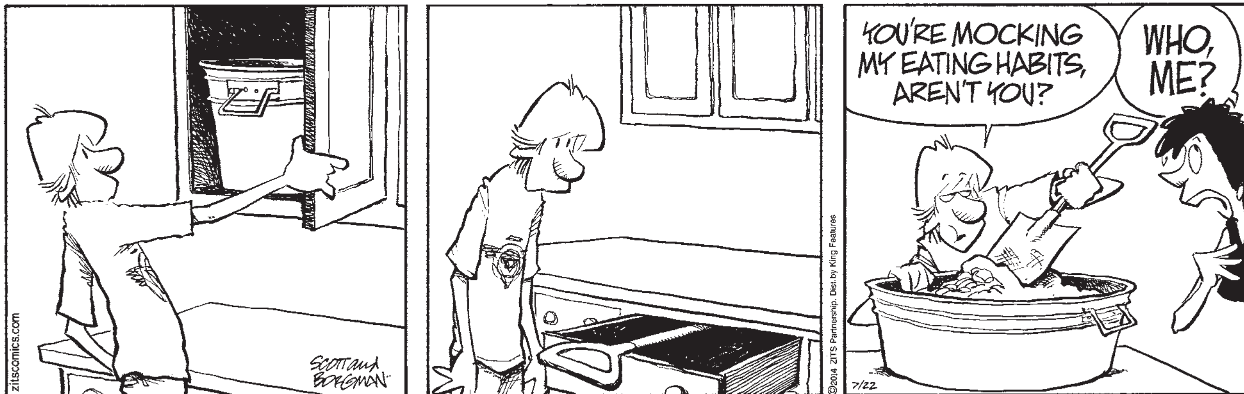
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

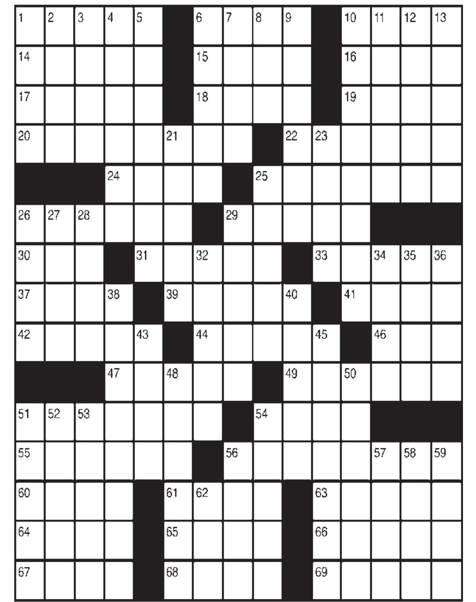
		9	3		1	4		
	6		2		9		5	
				8				
8	3						7	9
		7				8		
5	4						6	1
				5				
	9		8		2		4	
		4	7		6	1		

Difficulty Level ★★ 7/22

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	9	4	7	3	1	8	2	5
3	1	2	8	5	6	7	9	4
5	7	8	2	9	4	1	6	3
2	5	6	4	1	8	3	7	9
9	4	3	5	7	2	6	8	1
1	8	7	3	6	9	5	4	2
7	2	1	9	8	3	4	5	6
4	3	5	6	2	7	9	1	8
8	6	9	1	4	5	2	3	7



Created by Jacqueline E. Mathews 7/22/14

ACROSS
1 Dinner course
6 Resting upon
10 __ in the face; insult
14 Lessen
15 Pleasant
16 Canary's home
17 Plays miniature golf
18 __ it; understands
19 "__ is not to reason why..."
20 Church spires
22 Dart board
24 Hammered fastener
25 Roosts
26 Thief
29 Evergreen tree
30 Female sheep
31 Happen again
33 Lends a hand
37 Drop of joy or sorrow
39 Diatribes; angry speeches
41 Chess piece
42 Fall flower
44 City leader
46 Jet __; fast water vehicle
47 Frolic
49 __ hound; scent dog
51 Harass; plague
54 Bride's accessory
55 Rubber end of a pencil
56 Bus depot
60 Curry & Jillian
61 Farmland unit
63 Escape detection
64 S, M, L or XL
65 Sightseeing trip
66 Geeks
67 Pekoe and oolong
68 Optometrist's concerns
69 Lovers' meeting

DOWN
1 Gullible folks
2 Lie next to
3 Tardy
4 Be present at
5 Give up hope
6 Heavenly guardian
7 __ up; binds
8 Sept.'s follower
9 Annoy
10 Very hot day
11 Giggle
12 See eye to eye
13 Nuisances
21 Slightly more than a quart
23 Curved beam overhead
25 Bash
26 Alpha's follower
27 Astounds
28 __ as a pin
29 Of the moon
32 Desert transport
34 At a __ for words
35 Jab
36 One-act play
38 School day breaks
40 Not smashed
43 Wild overnight dance party
45 Attire
48 Captain Hook or Blackbeard
50 Splinter of wood
51 "Beauty and the __"
52 Bert's buddy
53 Actor Tony __
54 Swerves
56 Accurate
57 __ a one; none
58 Finds a sum
59 In case
62 Playfully shy

Monday's Puzzle Solved

P	A	N			S	A	M	B	A		L	O	U	T
O	B	I	S		A	L	I	A	S		I	N	F	O
P	E	N	T		M	A	N	E	S		A	T	O	P
	D	E	O	D	O	R	I	Z	E		B	O	S	S
			R	O	A	M			M	E	L			
E	N	S	I	G	N		N	O	B	L	E	M	A	N
R	I	L	E	S		S	O	I	L	S		A	L	E
A	X	E	S		F	A	B	L	E		S	T	O	W
S	E	E		H	I	R	E	S		S	C	E	N	T
E	S	P	O	U	S	A	L		P	H	A	S	E	S
			C	B	S			P	A	U	L			
S	H	O	T		U	N	F	O	U	N	D	E	D	
T	O	M	E		R	A	I	L	S		E	V	E	N
O	B	I	T		E	R	N	I	E		D	A	L	E
P	O	T	S		S	Y	N	O	D			S	I	T

7/22/14

DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Angela

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Dakota Tel: 588-7364
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Juli 23
Freewinds



MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Parcialmente nubla

ORANJESTAD – E tempo ta parialmente nubla, Localmente lama por tin olanan cu por yega di 5 te 9 pia; esaki generalmente na costa nort y den e pasashi entre e islanan.

Den oranan di anochi lama por tin olanan di 5 te 9 di pia. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

Tempo pa awe mainta

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 33°. Index di heat : 37 Indice ultravioleta: 11 Biento ta for di direccion oost, alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 30 nudo.

Tempo pa awe nochi

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Lo bay tin posibilidad leve di awaseronan pasahero, despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 32 kts.❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bolo di tres leché

Ingredientenan:

- **Pa e panlefi:**
- **2 kopi hariña**
- **2 kopi sucu**
- **6 webo**
- **3 telep di baking powder**
- **½ cup di lechi**
- **1 telep di vanilla**
- **1 telep di almond**
- **Un tiki salo**



Preparacion:

Laga e webo bati te ora e bira stijf y despues ta pone sucu, hariña, baking powder y lechi tec. Ora e bolo sali for di forno nos ta stacé cu un sate stick pa ekeda ful ful cu buraco y nos ta traha e licuado den oster.

Licuado:

1 bleki gr. Lechi condense
1 bleki gr. Lechi bleki
½ kopi lechi regular di paki
3 dor di webo
1 whipping cream (4 envelop)
3 tekep di brandy
Ta basha e licuado riba e panlefi, wak pa tur caminda haya.

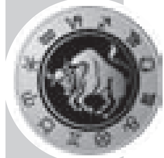
Awor e crema pa dorna:

2 blanco di webo
1 cup di sucu na candela
1 lamoenchi berde raspa
¼ telep di tartar
1 tiki salo
½ cup di awa
Den mixer pone 2 blanco di webo mientras cu e 1 cup di sucu y ½ cup di awa ta na candela pa mas o menos 7 minuut. Ora e bira transparente ta basha riba e 2 blanconan di webo cu ta bati y pone e lamoenchi, tartar y salo aserca.



Aries

Bo a cuminsa pensa riba traha pafo di bo cas, esaki ta e momento di pone bo plannan den accion.
Number di suerte 7,18, 27 y 36



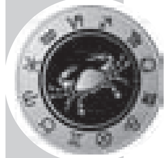
Tauro

Aunke tin ora bo kier pasa un henter dia boso, esaki no ta e momento. Number di suerte 9,11,16 y 20



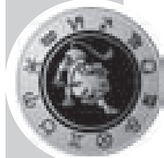
Geminis

Lo bo tin un gran cantidad di energia den e proximo simannan. Bo energia lo aumenta danki na
e transito planetario. Number di suerte 17, 20, 29 y 41.



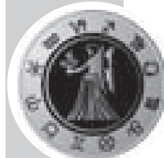
Cancer

Bo ta un persona sensual, bo tin un forsa emocional hopi fuerte. Awe e energia ey lo aumenta y expresa cu forsa. Number di suerte 6, 16, 25 y 38.



Leo

Bo ta encanta conoce hende nobo y papia cu nan. Pero poco biaha bo ta involucra personalmente.
Bo ta mantene cierto distancia entre abo y e persona cu bo ta papia cu ne. Number di suerte 24,27, 31 y 36.



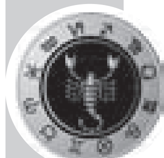
Virgo

Ta probabel cu bo mente ta sinti un tiki perdi awe, bo ta bay tin cu tuma un decision den un futuro proximo y bo bida lo wak su mes hopi afecta. Number di suerte 4,16,21 y 44.



Libra

Awe bo lo cambia bo enfoke pa locual ta trata relacion. Den pasado, e tabata sunchi bo sentimentonan. Awo bo mester ta mas racional. Number di suerte 2,18,24 y 35.



Scorpio

Bo a dicidi di laga bay, bo a cansa di ta un persona cu ta controla tur cos perfectamente. Number di suerte 2,17,32 y 41.



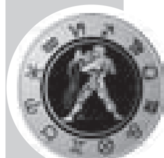
Sagitario

E aspectonan planetario actual por cambia bo enfoke pa locual ta trata bida. Casi compulsivamente lo bo tin cu profundisa bo relacionnan. Number di suerte 18,25,33 y 38.



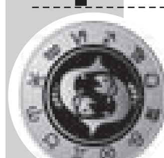
Capricornio

Por tin un aspecto di bo caracter cu bo kier ignora. Semper bo tin cu ta esun cu ta controla e relacion. Lo ta conveniente pa bo cambia esey. Number di suerte 8,11, 28 y 44.



Aquario

No laga bo emocionnan neutralisa e miho den bo awe. Si bo por probecha di nan lo bo tin e forsa di dies hende y bo lo ta invencibel. Number di suerte 8,14, 26 y 35.



Pisces

Un tarea of un obhetivo specifico por hiba abo na haci un monton di yamada, skirbi hopi carta of uza e auto hopi. Number di suerte 10.23.33 y 34.

BON DIA Aruba

Tropical a 'explota' na YMCA









SAN NICOLAS – Diasabra YMCA tabata yena cu sabor, bubbles y ambiente tropical pa asina recauda fondo pe instancia pa hubentud aki.

Tropical Aruba a organisa e evento aki cu actividad pa mucha y grandi, manera un ruta cu obstaculo cu e participantenan mester conkista den un 'bubble', un blaas di plastic. E ruta aki tabata forma parti di un competencia Tropical Explosion unda team di 4 pa 5 hende por a participa. Nan mester duna na team un nomber 'cool', bisti na color di e diferente refresco di e marca Tropical, y 12 aña bay ariba. Na final a resulta cu e team YMCA Warriors a gana y a bay cas cu e premio di 500 florin. E team tabata consisti di: Christopher Pantophlet, Javier Grullon, Trejeune Serrant y Kahlil Serrant.

Esaki no tabata e unico competencia riba e diasabra ey. A organisa un Tropical Fun Dance Contest tambe y riba potret por wak e ganado Tamara cu a haya como premio un tablet.



Cherry Dunk Tank

Un cos masha pret tabata e Cherry Dunk Tank. Nos tur ta conoce e famoso Dunk Tank tur aña durante Fiesta Rotaria. Pero na e evento aki, no tabatin awa den e tank, si no Tropical Cherry. Diferente artista conoci a bay sinta y a haya un baño di cherry, manera Zuriah Flemming (riba potret), nos reina di carnaval 60. Otro artistanan cu a haya un baño tabata entre otro Derwin Kemp, Janiro Eisden, Jonathan Lake y Ronwayne Kock. No ta conoci ainda cuanto a recauda pa YMCA cu e evento aki.❑







